

# Índice

## Geral

<b>Cuidados e segurança.....</b>	<b>212</b>
Cuidados de configuração.....	212
Limpeza dos discos .....	212
Cuidados de manutenção da unidade de disco rígido (HDD).....	212
Mensagem de poupança de energia.....	212
<b>Informações sobre o produto .....</b>	<b>213</b>
Introdução.....	213
Acessórios fornecidos.....	213
Códigos de região .....	213
Características especiais .....	214~215

## Visão geral do produto

<b>Telecomando.....</b>	<b>216~218</b>
Utilizar o telecomando .....	218
<b>Unidade principal.....</b>	<b>219</b>

## Ligações e configuração

<b>Passo 1: Ligações Básicas do Gravador .....</b>	<b>220~223</b>
Ligação dos cabos da antena .....	220
Ligação do cabo de vídeo.....	221~222
Ligar ao receptor AV .....	223
<b>Passo 2: Ligações Opcionais.....</b>	<b>224~227</b>
Ligação a uma Caixa de Cabo ou a um Receptor de Satélite .....	224
Ligar a um videogravador ou outro dispositivo semelhante .....	225
Ligação a um videogravador e a uma Caixa de Cabo/Receptor de Satélite .....	226
Ligação a uma câmara de vídeo.....	227
<b>Passo 3: Instalação e configuração.....</b>	<b>228~229</b>
<b>Configuração do sistema GUIDE Plus+.....</b>	<b>230~231</b>

## Ver televisão

<b>Controlo de programas de televisão .....</b>	<b>232~234</b>
Ver televisão em directo .....	232
Acerca da memória Time Shift Buffer - armazenamento temporário da unidade de disco rígido.....	232~233
Função Pausa na televisão em directo.....	234
Função Repetição instantânea .....	234
Função Tempo flexível .....	234
Programação televisiva GUIDE Plus+ .....	234

## Menu principal

<b>Utilização do menu GUIDE Plus+ .....</b>	<b>235~237</b>
Barra de menus GUIDE Plus+ .....	235~237
<b>Utilização do menu inicial .....</b>	<b>238~239</b>
Acerca do menu inicial.....	238
Visualização de informações sobre o suporte .....	239

## Gravação

<b>Antes de gravar.....</b>	<b>240~243</b>
Suportes de gravação .....	240
Definições predefinidas de gravação .....	241~243
<b>Gravação de programas de televisão.....</b>	<b>244~251</b>
Gravação do programa de televisão actual.....	244
Gravação de uma secção específica de programas de televisão .....	244
Função simultânea de gravação e reprodução.....	245
Gravação automática a partir de um Receptor de Satélite.....	246
Sobre a gravação temporizada.....	247
Gravação temporizada (sistema GUIDE Plus+).....	247
Gravação temporizada (Sistema ShowView/VIDEO Plus+).....	248~249
Gravação temporizada (manualmente).....	249~250
Alterar/eliminar uma gravação agendada.....	251

<b>Gravação a partir de dispositivos externos .....</b>	<b>252~254</b>
Gravar de um dispositivo externo (câmara de vídeo/videogravador/leitor de DVD) .....	252
Gravar a partir de uma câmara de vídeo DV .....	253~254
<b>Cópia de programas de televisão da HDD.....</b>	<b>255</b>
Sobre copiar.....	255
Copiar gravações para um DVD gravável.....	255
Alterar a apresentação no ecrã de um DVD gravável.....	256

## Cópia de ficheiros

<b>Cópia de ficheiros entre a HDD, USB e DVD.....</b>	<b>257~258</b>
Cópia de ficheiros do disco rígido para um dispositivo USB ou DVD gravável .....	257
Copiar ficheiros de um dispositivo USB para o disco rígido ou DVD gravável.....	258
Copiar ficheiros de um CD/DVD para o disco rígido ou dispositivo USB.....	258

## Reprodução

<b>Reprodução da unidade de disco rígido.....</b>	<b>259~261</b>
Navegação no disco rígido .....	259
Funcionamento básico .....	260
Apagar/bloquear/proteger um título na unidade de disco rígido.....	261
Repetição da reprodução do disco rígido .....	261
<b>Reprodução a partir de um dispositivo USB .....</b>	<b>262</b>
<b>Reprodução do disco .....</b>	<b>263~265</b>
<b>Funções de reprodução adicionais .....</b>	<b>266~273</b>

## Edição de gravações

<b>Edição de gravações - Disco rígido.....</b>	<b>274~278</b>
Alterar o nome do título.....	274
Selecionar o género.....	274
Edição vídeo.....	275~278
<b>Edição de gravações - DVD gravável.....</b>	<b>279~284</b>
Sobre a edição de DVD graváveis.....	279
Alteração do nome do disco/título.....	280
Tornar o DVD±RW editado compatível.....	280
Eliminar todas as gravações/títulos.....	280
Finalizar o DVD±R para reprodução.....	281
Eliminação de uma gravação/título.....	281
Bloquear/desbloquear o disco para reprodução.....	282
Proteger os títulos gravados (DVD±RW).....	282
Editar vídeo.....	283~284

## Definições do sistema

<b>Opções do menu de sistema .....</b>	<b>285~295</b>
Navegação no menu do sistema.....	285
Definições de idioma.....	286
Definições de reprodução .....	287~288
Definições da saída de vídeo .....	289
Definições de áudio.....	290
Definições do sintonizador analógico.....	291~293
Definições de configuração .....	294~295

## Outro caso

<b>Outras informações.....</b>	<b>296~297</b>
Configuração da funcionalidade Varrimento Progressivo .....	296
Aviso referente a direitos de autor.....	296
Instalar o software mais recente .....	297
<b>Perguntas mais frequentes.....</b>	<b>298~300</b>
<b>Resolução de problemas .....</b>	<b>301~305</b>
<b>Símbolos/mensagens do visor .....</b>	<b>306~307</b>
<b>Glossário .....</b>	<b>308~309</b>
<b>Especificações.....</b>	<b>310</b>

## Cuidados e segurança

### ATENÇÃO!

A unidade não contém nenhuma peça que possa ser reparada pelo utilizador. A manutenção deve ser feita por pessoal qualificado.

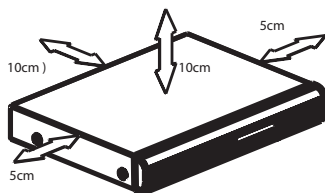
### Cuidados de configuração

#### Encontrar um local adequado

- Coloque a unidade numa superfície plana, dura e estável. Não coloque a unidade sobre um tapete.
- Não coloque a unidade sobre outro equipamento que possa aquecê-lo (por ex.: um receptor ou amplificador).
- Não coloque nada por baixo da unidade (por ex.: CD ou revistas).
- Instale esta unidade próximo da tomada de CA e onde a ficha de CA possa ser facilmente alcançada.

#### Espaço para a ventilação

- Coloque a unidade num local com ventilação adequada, de modo a evitar a acumulação interna de calor. Deixe um espaço de pelo menos 10 cm atrás e por cima da unidade e 5 cm de ambos os lados, para evitar o sobreaquecimento.



#### Evite temperaturas elevadas, humidade, água e poeira

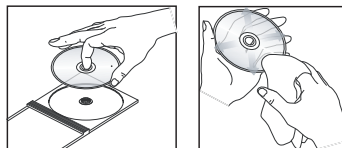
- Esta unidade não deve ser exposta a gotas ou salpicos.
- Não coloque qualquer objecto ou utensílio que possa danificar a unidade (por ex.: objectos cheios de líquido, velas acesas).

### Limpeza dos discos

#### ATENÇÃO!

Risco de danos nos discos! Nunca utilize dissolventes, tais como benzina, diluentes, produtos de limpeza ou sprays antiestática concebidos para discos.

- Limpe o disco com um pano de microfibras suave, com movimentos rectilíneos do centro para a extremidade.



### Cuidados de manutenção da unidade de disco rígido (HDD)

Para evitar danos no disco rígido e a perda de dados importantes:

- Não mova o gravador, nem o sujeite a vibrações enquanto estiver em funcionamento.
- Não retire a ficha de CA da tomada de alimentação sem mudar o gravador para o modo standby.

Recomenda-se o arquivamento de gravações importantes para um DVD, como cópia de segurança.

### Mensagem de poupança de energia

Para minimizar o consumo de energia no modo de standby, recomendamos que active o modo Eco da unidade e que desligue o brilho do painel frontal. Consulte "Definições de reprodução - Opção { Display } (Visor)" e "Definições de configuração - Opção { Eco mode } (Modo eco)".

# Informações sobre o produto

## Introdução

Este gravador de DVD/unidade de disco rígido vai alterar a forma como vê televisão. Irá proporcionar-lhe um controlo total sobre os programas de televisão a que assiste, através da função de memória Time Shift Buffer, que guarda todos os programas a que o gravador está sintonizado. Pode fazer uma 'pausa' em programas de televisão com a função de pausa na televisão em directo, ou repetir qualquer cena com a função de repetição instantânea.

A gravação nunca foi tão fácil, com a unidade de disco rígido integrada pode gravar entre 180 horas de vídeo no modo de gravação SEP (reprodução super alargada).

Modelo	Unidade de disco rígido (HDD)	Máximo de horas de gravação
DVDR3570H	160 GB	180

Além disso, pode guardar os filmes DivX, os ficheiros de música e as fotografias da câmara digital na Jukebox multimédia da unidade de disco rígido.

	DVDR3570H
Ficheiros DivX	150
Fotografias	10,000
Ficheiros de música	4,500

Para definir o gravador para gravar um programa específico, aceda simplesmente ao sistema GUIDE Plus+, que apresenta a programação televisiva para os próximos 8 (oito) dias. Permite também que programe as gravações, procure pelo programa que deseja gravar, ou que ordene todos os programas por género.

Quando desejar gravar ou partilhar uma gravação, grave-a simplesmente num DVD. Pode também copiar gravações da sua câmara de vídeo através da ligação i-Link.

Antes de poder começar a utilizar este gravador, tem de completar a ligação básica e a configuração inicial do gravador em três simples passos.

Passo 1: Ligações básicas do gravador.

Passo 2: Ligações opcionais para outros dispositivos.

Passo 3: Instalação e configuração.

Leia atentamente este manual do utilizador antes de utilizar o gravador. Contém informações importantes e notas relativas ao funcionamento do seu gravador de DVD.

*Sugestão:*

– Consulte a sinalética na parte de trás ou de baixo do produto para fins de identificação e tensão recomendada.

## Acessórios fornecidos

- Manual de início rápido
- Cabo de antena RF
- Cabo Scart

## Códigos de região

Geralmente, os filmes em DVD não são lançados na mesma altura em todo o mundo. Por esse motivo, todos os leitores/gravadores de DVD possuem um código de região específico.

Este equipamento irá reproduzir apenas DVD de **Região 2** ou DVD fabricados para serem reproduzidos em todas as regiões ('ALL'). Os DVD de outras regiões não podem ser reproduzidos neste gravador.



## Informações sobre o produto (continuação)

### Características especiais

#### Pausa na Televisão em Directo

Todos os programas de televisão estão agora sob o seu controlo, sendo possível fazer um intervalo sem perder nada do programa. Pode fazer uma pausa em qualquer programa de televisão, premindo simplesmente o botão PAUSE LIVE TV, e retomar a reprodução premindo novamente o botão PAUSE LIVE TV. Pode assim continuar a assistir ao resto do programa, ou se desejar voltar ao programa em directo, prima simplesmente o botão LIVE TV.

#### Repetição Instantânea

Pode repetir qualquer cena de um programa em directo, premindo o botão REPLAY (◀), sempre que quiser. Se desejar voltar ao programa em directo, prima o botão LIVE TV.

Para poder desfrutar da repetição instantânea, deve ligar o gravador e assistir aos seus programas de televisão favoritos através do gravador.

#### Tempo Flexível

Pode agora ser verdadeiramente flexível com o seu tempo com a função Tempo Flexível. A função Tempo Flexível permite que comece a ver um programa de televisão enquanto este está a ser gravado, não sendo necessário aguardar que a gravação termine para o começar a ver. Em alternativa, pode também ver outro programa anteriormente gravado, reproduzir um filme em DVD ou em DivX, ou desfrutar de músicas enquanto o gravador grava o programa de televisão.

#### Memória Time Shift Buffer (TSB)

Ao ligar o gravador, o canal de televisão sintonizado será armazenado na memória Time Shift Buffer. Pense nesta função como um armazenamento temporário para programas de televisão, que oferece uma excelente flexibilidade. Pode conter até 6 (seis) horas de programas de televisão, apagando automaticamente tudo o que foi gravado para além disso. Pode marcar partes da memória Time Shift Buffer e copiá-las para a sua lista de gravações, para visualizar mais tarde, ou gravar em DVD. O gravador deve estar ligado para que a memória Time Shift Buffer esteja activa. Quando o gravador está desligado, a memória Time Shift Buffer é automaticamente apagada.

#### Sistema GUIDE Plus+

O sistema GUIDE Plus+ apresenta toda a informação sobre os programas de televisão para os próximos oito dias. Pode utilizá-lo para programar gravações, procurar rapidamente pelos seus programas favoritos com palavras-chave, ou ordená-los por género.

#### ShowView / VIDEO Plus+

Este é um sistema de programação simples dos gravadores. Para utilizá-lo, basta introduzir o número de programação associado ao seu programa de televisão. Pode encontrar esse número nas revistas de programação televisiva.

## Informações sobre o produto (continuação)

### Gravação SAT

Esta função permite-lhe gravar um programa a partir do Receptor de Satélite ou de qualquer outro dispositivo. Certifique-se de que o dispositivo está ligado à tomada EXT2-TO VCR/SAT deste gravador, e que a definição do temporizador foi feita no dispositivo ligado.

### Seguir TV

Com esta função pode alinhar a sequência dos canais no seu televisor (apenas analógico) com os do gravador. Desta forma, melhora o desempenho de gravação do sistema. Certifique-se de que ligou o televisor à tomada EXT1 TO TV do gravador.

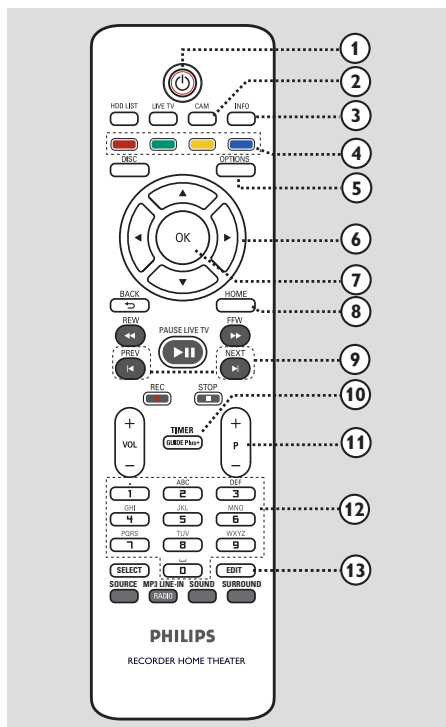
### i.LINK

i.LINK, também conhecida como 'FireWire' ou 'IEEE 1394', é uma ligação digital que lhe permite ligar a sua câmara de vídeo para que possa fazer cópias de alta qualidade dos vídeos que se encontram na sua câmara de vídeo. Pode encontrar o conector atrás da tampa de aba dianteira.

Português

# Telecomando

Português



## Nota:

Este telecomando é fornecido com o receptor digital AV HTR5204 da Philips

### ①

- Liga esta unidade ou desliga-a colocando-a no modo de standby normal.

### ② CAM

- Muda para a câmara de vídeo ligada à tomada DV IN CAM2.

### ③ INFO

- Apresenta informações no visor.
- Aceda aos detalhes do programa no sistema GUIDE Plus+.

### ④ Botões coloridos

- Estes botões podem ser utilizados para seleccionar as opções coloridas em alguns menus.

### ⑤ OPTIONS

- Acede/sai do menu de opções. Este menu fornece várias opções de definição.

- ⑥ ◀▶ : Botões de cursor para mover para a esquerda/direita. No modo de televisão em directo do gravador, repete ou salta a cena por um período de tempo específico.
- ▲▼ : Botões de cursor para mover para cima/baixo.

### ⑦ OK

- Confirma uma entrada ou selecção.

### ⑧ HOME

- Acede/sai do menu inicial do gravador.

### ⑨ PREV ◀ / NEXT ▶

- Salta para o título/capítulo/faixa anterior ou seguinte.
- Salta para o dia anterior ou seguinte no menu GUIDE Plus+.

### ⑩ TIMER (GUIDE Plus+)

- Acede/sai da programação televisiva apresentada pelo GUIDE Plus+, menu de programação temporizada.

### ⑪ P + -

- No modo de televisão em directo, seleccione o canal de televisão seguinte ou anterior, ou uma fonte de entrada externa (EXT1, EXT2, CAM1).
- No modo de câmara de vídeo, seleccione outra fonte de entrada externa (EXT1, EXT2, CAM1).
- Salta para a página seguinte ou anterior no menu GUIDE Plus+ menu.

### ⑫ Teclado alfanumérico

- Utilizado para introduzir números ou letras (utilizando o estilo de introdução SMS).
- Selecciona um número de capítulo/faixa/título para reprodução.
- Selecciona o canal predefinido do sintonizador para o gravador.

### ⑬ EDIT

- Acede/sai do menu de edição.

## Telecomando (continuação)

### 14 LIVE TV

- Muda para o modo de televisão em directo. Activa a memória Time Shift Buffer que permite que faça uma pausa ou repita um programa de televisão em qualquer altura.

### 15 HDD LIST

- Apresenta a lista das gravações armazenadas no disco rígido interno.

### 16 DISC

- Apresenta o conteúdo do disco.

### 17 BACK ↵

- Regressa ao menu anterior.

### 18 REW ◀◀ / FFW ▶▶

- Pesquisa de retrocesso rápido ou avanço rápido.

### 19 PAUSE LIVE TV ⏸

- Faz uma pausa ou retoma um programa de televisão em directo.
- Inicia ou faz uma pausa na reprodução de qualquer título ou disco gravado.

### STOP ■

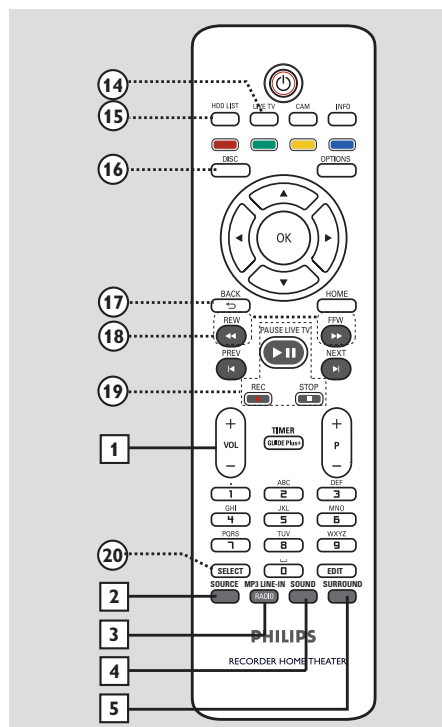
- Interrompe a reprodução/gravação.
- Mantenha premido este botão para abrir ou fechar o tabuleiro do disco.

### REC ●

- Inicia a gravação do programa de televisão que está a ser visto. Prima repetidamente para definir a duração da gravação em incrementos de 30 minutos.

### 20 SELECT

- Selecciona múltiplos ficheiros para copiar ou apagar.
- Alterna entre a selecção de 'T' (título) e 'C' (capítulo) durante a reprodução de um disco, utilize depois os botões ◀ / ▶ para seleccionar o título/capítulo anterior ou seguinte.
- Alterna entre caracteres maiúsculos ou minúsculos ao utilizar o teclado alfanumérico.



Português

**Botões de controlo apenas para a utilização do receptor digital AV HTR5204 da Philips**

### 1 VOL + –

- Ajusta o nível do volume.

### 2 SOURCE

- Prima repetidamente para alternar entre as várias fontes de entrada de áudio: COAX IN, AUX, DISC 6CH, OPT IN ou TV.

### 3 MP3 LINE-IN (RADIO)

- Prima repetidamente para alternar entre o modo de rádio e o dispositivo MP3 ligado: rádio FM, rádio AM/MW ou modo MP3.

### 4 SOUND

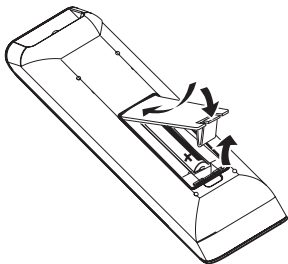
- Selecciona um efeito sonoro predefinido.

### 5 SURROUND

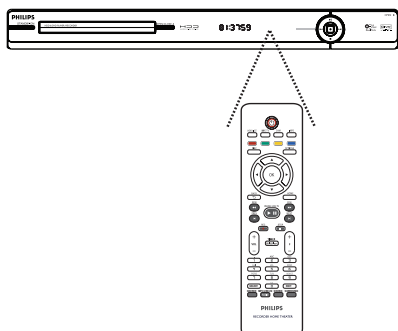
- Alterna entre o modo de som surround multicanais e estéreo.

## Telecomando (continuação)

### Utilizar o telecomando



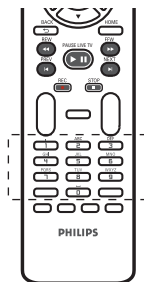
- 1 Retire a tampa do compartimento das pilhas.
- 2 Insira duas pilhas do tipo R03 ou AAA. Faça corresponder as indicações (+ -) dentro do compartimento das pilhas.
- 3 Feche a tampa.
- 4 Aponte o telecomando directamente para o sensor remoto no painel frontal e seleccione a função pretendida.



### ATENÇÃO!

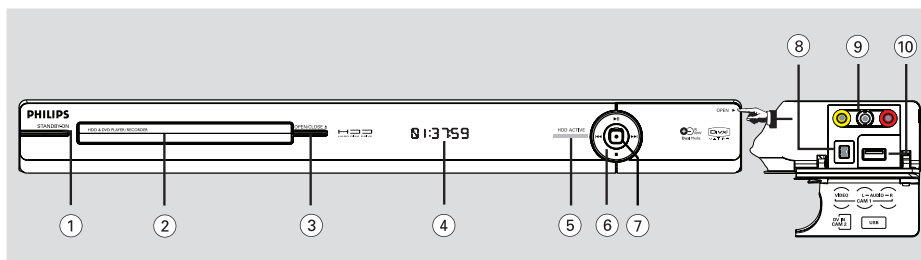
- Retire as pilhas se estiverem gastas ou se o telecomando não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Não misture pilhas (velhas com novas, de carbono com alcalinas, etc.).
- As pilhas contêm substâncias químicas e devem ser eliminadas correctamente.

### Utilização do teclado alfanumérico para inserir caracteres



- Prima repetidamente um botão numérico até que o carácter ou algarismo pretendido apareça.
- Para inserir símbolos especiais, prima o botão repetidamente.
- Para seleccionar letras maiúsculas/minúsculas, prima **SELECT**.
- Para introduzir um espaço, prima o botão

## Unidade principal



### ① STANDBY-ON

- Liga esta unidade ou desliga-a colocando-a no modo de standby normal.

### ② Tabuleiro do disco

### ③ OPEN CLOSE ▲

- Abre ou fecha o tabuleiro do disco.

### ④ Visor

- Apresenta informações sobre o estado actual do gravador.

### ⑤ HDD ACTIVE

- Acende durante o acesso ao disco rígido.

### ⑥ II

- Faz uma pausa ou retoma um programa de televisão em directo.
- Inicia ou faz uma pausa na reprodução



- Salta para o capítulo/faixa anterior ou seguinte. Mantenha premido o botão para efectuar uma pesquisa de recuo/avanço.



- Interrompe a reprodução/gravação.

### ⑦ ●

- Inicia a gravação do programa de televisão que está a ser visto. Prima repetidamente para definir a duração da gravação em incrementos de 30 minutos.
- Acende-se quando a gravação está em curso.

### Tomadas por trás do painel

Abra a porta para baixo, tal como indicado pela palavra **OPEN ►** no canto direito.

### ⑧ Tomada DV IN-CAM2

- Entrada para câmaras de vídeo digitais (também denominada FireWire ou IEEE1394).

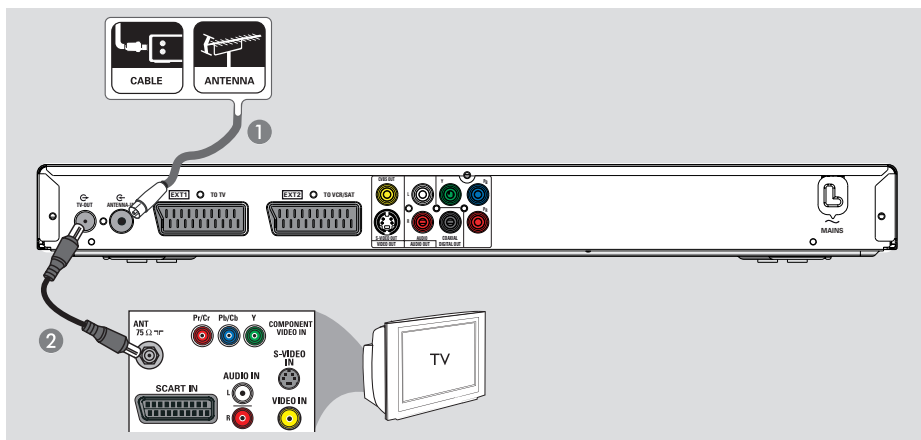
### ⑨ Tomada VIDEO-AUDIO-CAM1

- Entradas de áudio e vídeo composto para câmaras de vídeo/leitores de DVD/videogravadores ou outros dispositivos semelhantes.

### ⑩ Tomada USB

- Entrada para unidades Flash USB, leitor de memória USB ou câmara digital.  
\* Nem todas as marcas e modelos de câmaras digitais são suportados, excepto os compatíveis com a norma PTP.

## Passo 1: Ligações Básicas do Gravador



Português

### Ligação dos cabos da antena

Estas ligações permitem-lhe ver e gravar programas de televisão com este gravador. Se o sinal da antena estiver ligado através de uma Caixa de Cabo ou Receptor de Satélite, certifique-se de que estes dispositivos estão ligados para ver ou gravar os programas de cabo.

- Se deseja ligar um videogravador e/ou uma caixa de cabo/receptor de satélite individual, consulte: 'Passo 2: Ligações Opcionais' para mais informações.

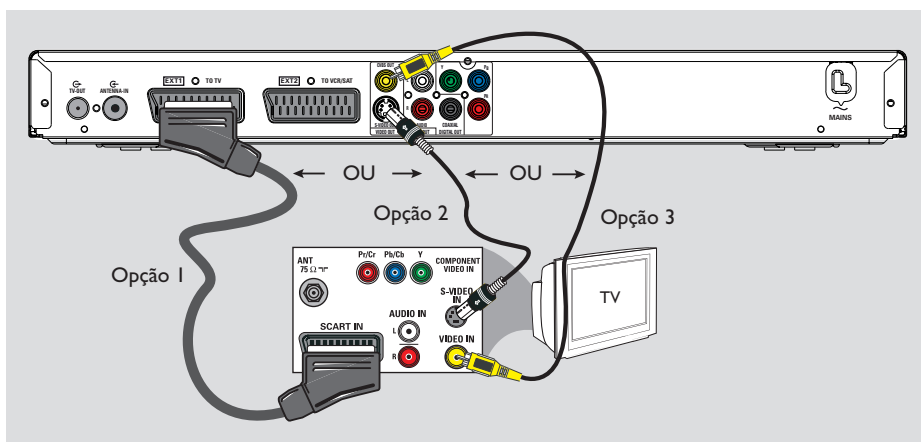
#### Sugestão:

— Consoante a forma como tem actualmente ligado o canal de televisão (directamente a uma antena, caixa de cabo ou videogravador), tem de desligar alguns dos cabos antes de fazer a ligação da antena.

1 Ligue o cabo de antena existente (pode ser da ligação da parede ou da caixa de cabo) à tomada **ANTENNA-IN** do gravador.

2 Ligue o cabo de antena RF (incluído) da tomada **TV-OUT** do gravador à entrada de antena no seu televisor (geralmente identificada como ANT, ANTENNA IN, RF IN).

## Passo I: Ligações Básicas do Gravador (continuação)



Português

### Ligação do cabo de vídeo

Esta ligação permite-lhe ver a reprodução do disco a partir deste gravador. Só precisa de escolher **uma** das seguintes opções para fazer a ligação de vídeo.

- Para um televisor normal, siga a opção 1, 2 ou 3.
- Para um televisor com varrimento progressivo, siga a opção 4.

#### Sugestão:

– É necessária uma ligação áudio se está a utilizar a tomada Y Pb Pr, S-VIDEO ou CVBS para ligar o seu televisor. Consulte: 'Ligação dos cabos áudio' para mais informações.

### Opção 1: Utilização da tomada SCART

- Ligue o cabo Scart (incluído) da tomada **EXT1 TO TV** no gravador à respectiva tomada SCART no televisor.

#### Sugestão:

- Utilize a tomada **EXT2-TO VCR/SAT** para ligar o gravador a dispositivos adicionais.

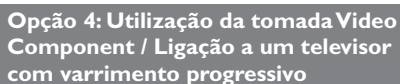
### Opção 2: Utilização da tomada S-Video

- Ligue um cabo S-video (não incluído) da tomada **S-VIDEO OUT** no gravador à entrada S-Video (geralmente identificada como Y/C ou S-VHS) no televisor.

### Opção 3: Utilização da tomada Vídeo (CVBS)

- Ligue um cabo de vídeo composto (amarelo - não incluído) da tomada **CVBS OUT** no gravador à entrada de vídeo (geralmente identificada como A/V In, Video In, Composite ou Baseband) no televisor.

## Português

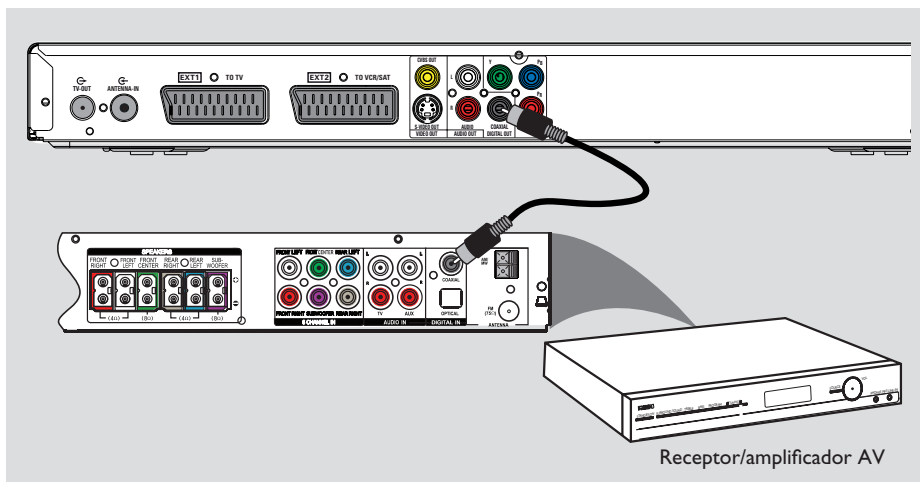


1 Ligue os cabos de vídeo componente (vermelho/azul/verde - não incluídos) das tomadas **Y Pb Pr** no gravador às respectivas entradas de vídeo componente (geralmente identificadas como Y Pb/Cb Pr/Cr ou YUV) no televisor.

- Nota:**

- 1 Faça uma ligação de vídeo adicional entre o gravador e o televisor via Scart, S-Video ou Video (CVBS).
- 2 Ligue o seu televisor no canal de visualização correcto para a ligação de vídeo acima.
- 3 Quando tiver terminado a instalação e a configuração, altere a definição de saída de vídeo deste gravador da seguinte forma:
  - 1) Prima **OPTIONS**.
  - 2) Vá a { **Defin.** } > { **Saída vídeo** } > { **Saída vídeo activa** } > { **Vídeo compon. (YUV)** }, selecione depois **OK** para confirmar.
- Para activar a saída de varrimento progressivo, consulte: 'Outras informações - Configurar a funcionalidade Varrimento Progressivo' para mais informações.
- 4 Mude o seu televisor para o canal de visualização correcto para a ligação de vídeo componente (consulte o manual do utilizador do seu televisor).

## Passo I: Ligações Básicas do Gravador (continuação)



Português

### Ligar ao receptor AV

Esta ligação permite-lhe ouvir a reprodução do disco a partir deste gravador. Ligue o gravador a um amplificador/receptor AV para apreciar o som surround multicanais.

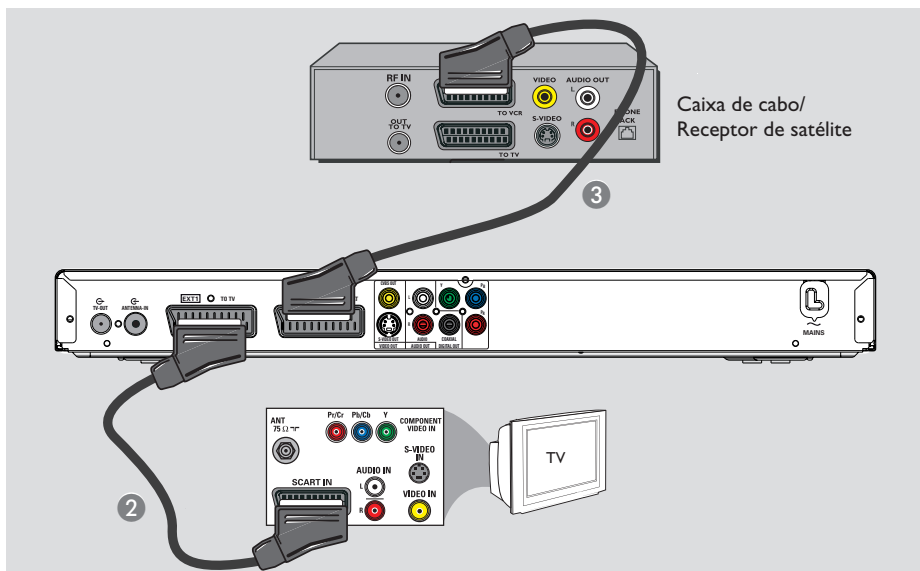
- Ligue o cabo coaxial (incluído) da tomada **COAXIAL DIGITAL OUT** no gravador à tomada **COAXIAL IN** no receptor AV.

*Sugestão:*

— Para ouvir a reprodução deste gravador, active o receptor AV ligado. Se não existir saída de som, prima repetidamente **SOURCE** no telecomando até aparecer “**COAX IN**” (entrada coaxial) no visor do receptor AV.

## Passo 2: Ligações Opcionais

Português



### Ligação a uma Caixa de Cabo ou a um Receptor de Satélite

#### Opção 1

**Se a Caixa de Cabo/Receptor de Satélite tiver apenas uma saída de antena (RF OUT ou TO TV),**

consulte: 'Ligações Básicas do Gravador - Ligação dos cabos da antena' para mais informações.

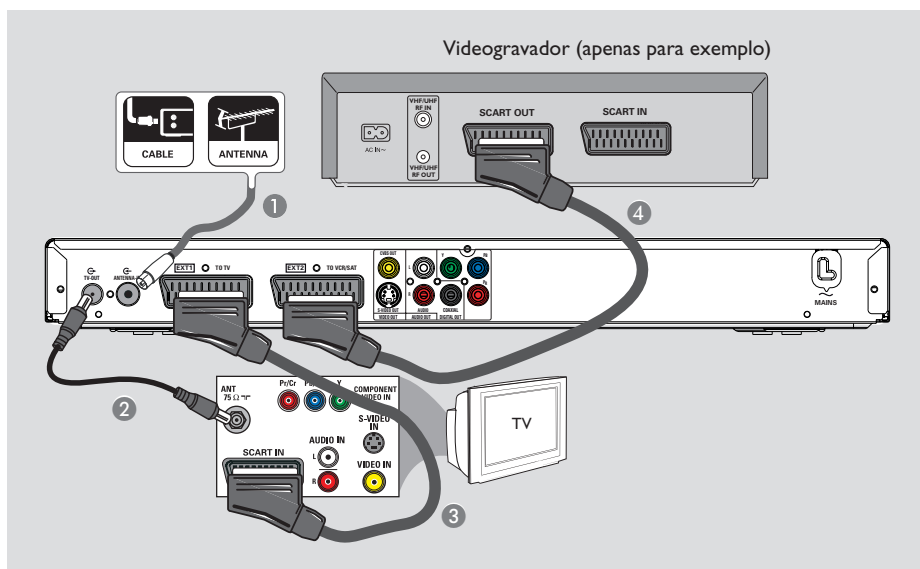
#### Opção 2 (tal como indicado na ilustração anterior) **Se a Caixa de Cabo/Receptor de Satélite tiver uma saída Scart**

- 1 Mantenha a ligação de antena existente da caixa de cabo/receptor de satélite para o televisor.
- 2 Ligue o cabo Scart (incluído) da tomada **EXT1 TO TV** no gravador à tomada SCART correspondente do televisor.
- 3 Ligue outro cabo Scart da tomada **EXT2-TO VCR/SAT** no gravador à tomada Scart (geralmente identificada como TV OUT ou TO VCR) na caixa de cabo/receptor de satélite.

#### *Sugestão:*

– Se o televisor estiver ligado ao gravador através das tomadas **COMPONENT VIDEO (Y Pb Pr)**, ligue a caixa de cabo externa/receptor de satélite externos à tomada **EXT1 TO TV**.

## Passo 2: Ligações Opcionais (continuação)



Português

### Ligar a um videogravador ou outro dispositivo semelhante

Esta ligação permite-lhe gravar de uma cassette de vídeo para o disco rígido, e possibilita que o videogravador seja utilizado para a reprodução no televisor se o gravador estiver desligado.

#### Nota:

O seu novo gravador pode substituir o videogravador em todas as suas necessidades de gravação. Basta desligar todas ligações ao videogravador.

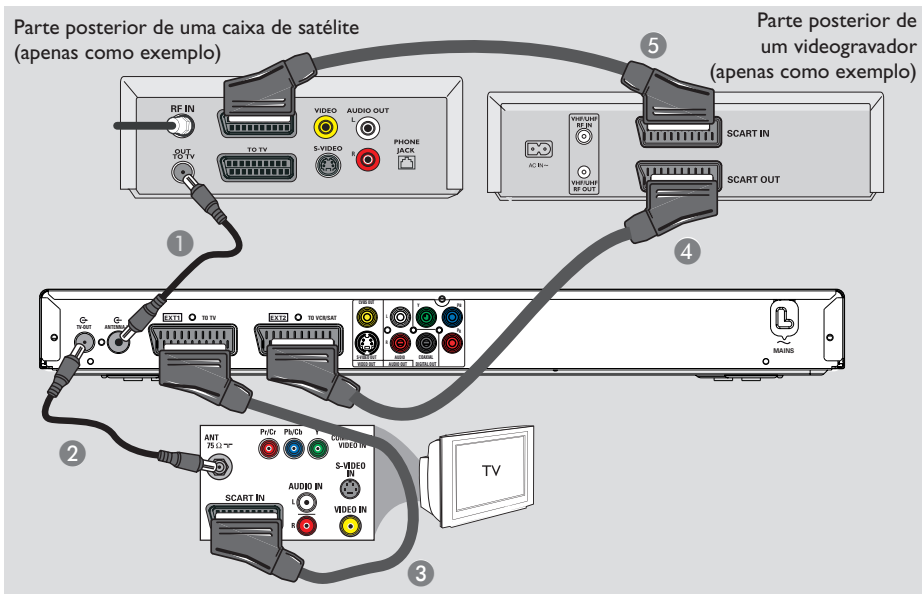
- 1 Ligue o cabo de antena existente (pode ser da ligação da parede ou da caixa de cabo) à tomada **ANTENNA-IN** do gravador.
- 2 Ligue o cabo de antena RF (incluído) da tomada **TV-OUT** do gravador à entrada de antena no seu televisor (geralmente identificada como ANT, ANTENNA IN, RF IN).

- 3 Ligue o cabo Scart (incluído) da tomada **EXT1 TO TV** no gravador à tomada SCART correspondente do televisor.
- 4 Ligue outro cabo Scart (não incluído) da tomada **EXT2-TO VCR/SAT** no gravador à tomada Scart (geralmente identificada como TV OUT ou TO TV) no videogravador.

#### Sugestões:

- A maior parte das cassetes de vídeo e DVD está protegida contra cópia e, por isso, não pode ser gravada.
- Ligue o gravador directamente ao televisor. Se existir um videogravador ou um dispositivo adicional entre eles, a imagem pode ser de má qualidade.

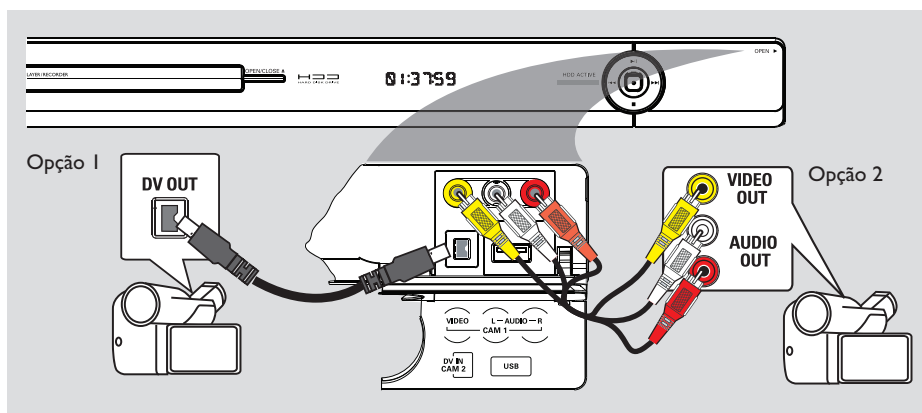
## Passo 2: Ligações Opcionais (continuação)



### Ligação a um videogravador e a uma Caixa de Cabo/Receptor de Satélite

- 1 Ligue o cabo de antena existente da saída de antena na caixa de cabo ou receptor de satélite à tomada **ANTENNA-IN** no gravador.
- 2 Ligue o cabo de antena RF (incluído) da tomada **TV-OUT** do gravador à entrada de antena no seu televisor (geralmente identificada como ANT, ANTENNA IN, RF IN).
- 3 Ligue o cabo Scart (incluído) da tomada **EXT1 TO TV** no gravador à tomada SCART correspondente do televisor.
- 4 Ligue outro cabo Scart (não incluído) da tomada **EXT2-TO VCR/SAT** no gravador à tomada Scart (geralmente identificada como TV OUT ou TO TV) no videogravador.
- 5 Ligue outro cabo Scart (não incluído) da tomada Scart (geralmente identificada como TV IN ou TO DECODER) do videogravador à tomada Scart (geralmente identificada como TV OUT ou TO VCR) na caixa de cabo/receptor de satélite.

## Passo 2: Ligações Opcionais (continuação)



### Ligação a uma câmara de vídeo

Pode utilizar as tomadas frontais para copiar as gravações da câmara de vídeo. Estas tomadas encontram-se por trás da aba do lado direito para facilitar as ligações.

#### Opção 1: Utilização da entrada DV IN

Utilize esta ligação se tiver uma câmara de vídeo DV ou Digital 8. A tomada DV está em conformidade com a norma i.LINK. Proporciona a melhor qualidade de imagem.

- 1 Ligue um cabo i.LINK de 4 pinos (não incluído) da tomada **DV IN** no gravador à respectiva tomada DV OUT na câmara de vídeo.
- 2 Prima **CAM** no telecomando para seleccionar 'CAM2'.

*Sugestão:*

— Não é possível gravar deste gravador para a câmara de vídeo através da entrada DV IN do gravador.

#### Opção 2: Utilização da entrada VIDEO In

Utilize a ligação VIDEO se a sua câmara de vídeo tiver apenas uma saída de vídeo (Vídeo Composto, CVBS). Proporciona uma boa qualidade de imagem.

- 1 Ligue a tomada **VIDEO** no painel frontal do gravador à respectiva saída S-VHS ou Vídeo da câmara de vídeo.
- 2 Ligue um cabo de áudio (vermelho/branco - não incluído) das tomadas **AUDIO L/R** no painel frontal do gravador à saída de áudio da câmara de vídeo.
- 3 Prima **CAM** no telecomando, seguido de **P + / -** repetidamente, de modo a seleccionar 'CAM1'.

*Sugestão:*

— Se ligar a câmara de vídeo à tomada scart existente na parte de trás deste gravador, seleccione { EXT1 } ou { EXT2 } como fonte de entrada.


## Passo 3: Instalação e configuração

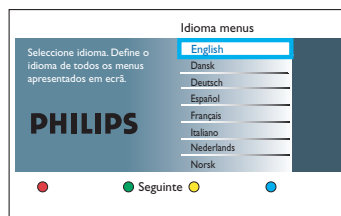
O menu de instalação irá aparecer na primeira vez que ligar este gravador. Estas definições ajudam-no a configurar facilmente as funções básicas do gravador, incluindo a instalação dos canais de televisão, as definições de idioma e o sistema GUIDE Plus+.

### Antes de começar...

Complete as definições de instalação antes de introduzir um disco para reprodução ou gravação.

Português

- 1 Ligue o televisor.
- 2 Prima **STANDBY-ON**  para ligar o gravador.  
→ O seu televisor deverá apresentar agora o ecrã de instalação inicial do gravador - o ecrã - { **Idioma menus** }.  
→ Caso contrário, pode ter de seleccionar a entrada correcta no seu televisor. Consulte o manual do utilizador do televisor para saber como seleccionar a entrada correcta no seu televisor.

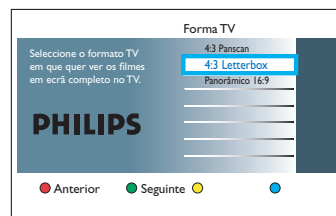


- 3 Utilize os botões **▲▼** no telecomando para seleccionar o idioma pretendido para o menu de ecrã, premindo depois **OK** para confirmar.
- 4 Aparece o ecrã de selecção de país no televisor. Mova a barra de selecção para o país onde vive e prima **OK** para confirmar.  
→ Esta definição é importante para a instalação automática dos canais de televisão na sua área.



**Nota:** prima o botão **Vermelho** no telecomando para regressar ao ecrã anterior ou prima o botão **Verde** para passar para o próximo passo da instalação.

- 5 Aparece o ecrã de formato de imagem no televisor. Selecciono o formato de imagem que pretende para apresentar filmes em ecrã panorâmico e prima **OK** para confirmar.



**4:3 Panscan**



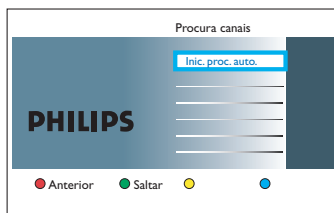
**4:3 Letterbox**



**Panorâmico 16:9**

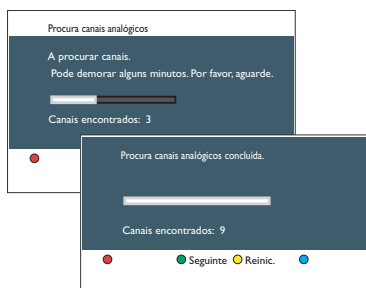
- 6 Aparece o ecrã de pesquisa de canais no televisor. Prima **OK** para iniciar a pesquisa automática de canais.  
→ O gravador inicia a pesquisa de canais analógicos.

## Passo 3: Instalação e configuração (continuação)

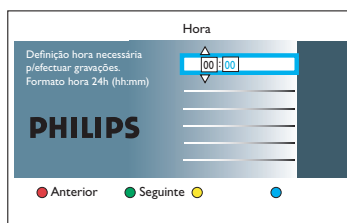


**Nota:** certifique-se de que efectuou correctamente todas as ligações para este gravador, o televisor e o Receptor de Satélite/ Caixa de Cabo (se existir), e de que os referidos dispositivos estão ligados. A pesquisa de canais detecta os sinais e guarda todos os canais disponíveis.

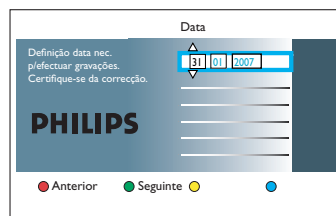
- 7 Depois de terminar a pesquisa de canais, irá aparecer o número de canais encontrados e guardados; prima o botão **Verde** para continuar.



- 8 Aparece o ecrã de introdução das horas. Utilize o **teclado alfanumérico 0-9** ou os botões **▲▼** para introduzir a hora correcta, premindo depois **OK** para confirmar ou o botão **Verde** para continuar.



- 9 Aparece o ecrã de introdução da data. Utilize o **teclado alfanumérico 0-9** ou os botões **▲▼** para introduzir a data correcta, premindo depois **OK** para confirmar ou o botão **Verde** para continuar.



- 10 Aparece o ecrã de configuração do sistema GUIDE Plus+. Prima **OK** para iniciar a instalação do sistema GUIDE Plus+ (consulte a página seguinte para obter mais informações).



- Caso contrário, prima o botão **Verde** para continuar.

- 11 A instalação está assim terminada. Prima o botão **Verde** no telecomando para fechar o ecrã.

**O gravador de DVD está agora pronto a ser utilizado.**

**Sugestão:**

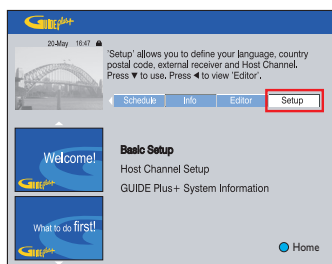
– A programação televisiva não aparece no sistema Guide Plus+ logo que termina a instalação. Poderá demorar até 24 horas até receber os dados de programação de TV.

# Configuração do sistema GUIDE Plus+

Este gravador está equipado com o sistema GUIDE Plus+. Este sistema proporciona-lhe um guia de programação interactivo grátis, que apresenta uma listagem de todos os programas de TV disponíveis na sua área. Antes de poder desfrutar desta característica, terá de definir a sua localização geográfica e os dispositivos actuais, para receber os dados correctos de programação do GUIDE Plus+.

Português

- 1 Se seleccionar a continuação com a instalação do GUIDE Plus+, irá aparecer no televisor uma introdução ao sistema GUIDE Plus+. Prima **OK** para continuar.  
→ Aparece o menu de configuração básica do GUIDE Plus+.
- Caso contrário, prima **TIMER (GUIDE Plus+)** no telecomando. Depois prima **▲** seguido de **►** repetidamente até seleccionar a barra de menus **{ Config. }**.



- 2 Prima **▼** para seleccionar **{ Basic Setup }** (Configuração básica) no menu e prima **OK**.



- 3 Siga as instruções no ecrã para seleccionar ou introduzir a informação necessária.

<b>{ Idioma }</b>
Selecione o idioma dos menus de ecrã.
<b>{ País }</b>
Selecione o seu país de residência.
<b>{ Código postal }</b>
Introduza o seu código postal.
<b>Nota:</b> o código postal que inserir deve estar correcto, e deve representar um código postal no país identificado. Caso contrário, não receberá quaisquer dados de programação de TV ou receberá dados incorrectos.

- 4 Depois de terminar, prima o botão **Vermelho** para voltar ao ecrã de configuração.
- 5 Se pretende especificar a fonte e o número de programa de um canal anfitrião do GUIDE Plus+, seleccione **{ Host Channel Setup }** (Configuração do canal anfitrião) no menu e siga as instruções no televisor para terminar a configuração.  
→ A configuração predefinida do canal anfitrião é 'Automático'.

## Configuração do sistema GUIDE Plus+ (continuação)

Visite [www.europe.guideplus.com/En/help/countries\\_hostchannels.html](http://www.europe.guideplus.com/En/help/countries_hostchannels.html) para mais informações e mais recentes sobre os canais anfitriões suportados.

Pais/Cidade (idioma)	Canal Anfitrião (antena/cabo)	Canal Anfitrião (SAT)
Austria	Eurosport	Eurosport ASTRA 1C, 1H HOT BIRD 7A
Belgium	RTL-TV1	
France	Canal +	ATLANTIC BIRD3
Germany	Eurosport	Eurosport ASTRA 1C, 1H
Italy	MTV	
Netherlands	Eurosport	Eurosport ASTRA 1C, 1H HOT BIRD 7A
Luxembourg	RTL-TV1	
Spain	Tele 5	
Switzerland(Deutsch)	Eurosport	Eurosport ASTRA 1C, 1H
United Kingdom	ITV (terrestrial) Eurosport	Eurosport UK ASTRA 2A

- 6 Depois de terminar, prima **TIMER (GUIDE Plus+)** para sair do menu.
- 7 **Deixe o gravador no modo 'standby' durante a noite para carregar os dados da programação televisiva.**

### Nota:

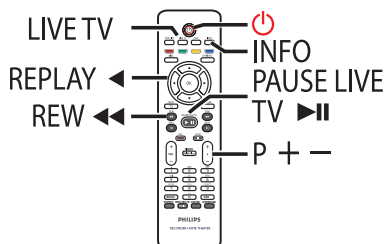
- No modo de standby, será produzido algum ruído e calor enquanto a transferência do EPG estiver a decorrer.
- Verifique a programação televisiva no ecrã { **Editor** } no dia seguinte, para se certificar de que a transferência de dados foi concluída.

### Sugestões:

- Se o seu país/região não estiver na lista acima ou se não conseguir receber os dados da programação televisiva, pode mesmo assim utilizar o sistema GUIDE Plus+ para o ShowView / VIDEO Plus+ e para gravações manuais.
- Se surgirem problemas durante a configuração do sistema GUIDE Plus+, visite o website [www.europe.guideplus.com](http://www.europe.guideplus.com) para assistência.

# Controlo de programas de televisão

## Ver televisão em directo



- 1 Ligue o televisor. Se necessário, mude o televisor para o canal de entrada correcto para a visualização da reprodução do gravador.
- 2 Prima **STANDBY-ON** para ligar o gravador.  
→ Deverá ver o programa de televisão no televisor. Caso contrário, prima **LIVE TV**.
- 3 Prima **P + / -** para seleccionar o canal de televisão desejado.  
→ O programa de televisão sintonizado é automaticamente guardado na memória Time Shift Buffer. Isto permite que faça uma pausa na televisão em directo e retome a reprodução em qualquer altura.
- Se mudar para outro canal de televisão no gravador, será criado um novo título e irá aparecer uma linha vertical na barra de vídeo Time Shift.

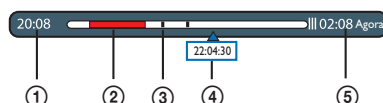


- Pode optar por ver ou remover a barra de vídeo Time Shift, premindo o botão **INFO** no telecomando.

## Acerca da memória Time Shift Buffer - armazenamento temporário da unidade de disco rígido

O programa de televisão actual será guardado na memória temporária do disco rígido, designada '**TSB**' (Time Shift Buffer), logo que o gravador é ligado. Armazena continuamente até 6 (seis) horas de programas de televisão.

A barra de vídeo Time Shift indica o estado e o horário dos programas de televisão armazenados.



A barra de vídeo Time Shift consiste nas seguintes informações:

- 1 A hora de início do programa de televisão. Assim que forem excedidas as 6 (seis) horas, a hora de início será alterada em conformidade.
- 2 Clipes de vídeo seleccionados para serem gravados no disco rígido (marcados a Vermelho).
- 3 Marcadores de títulos (quando muda para um canal de televisão durante mais de 2 minutos, é criado um novo marcador de título)
- 4 Posição actual e tempo de transmissão do programa de televisão.
- 5 Hora actual

### Sugestão:

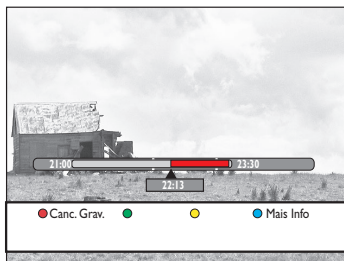
– A memória Time Shift Buffer armazena e retém as últimas 6 (seis) horas de programas de televisão, quando o gravador está ligado. Se colocar o gravador no modo standby, todos os conteúdos serão apagados.

Marcação do conteúdo para gravar

## Controlo de programas de televisão (continuação)

### Marcação do conteúdo para gravar

Terá de “marcar” os conteúdos na memória intermédia antes de os poder gravar no disco rígido. A gravação terá efeito quando colocar o gravador no modo de standby.



#### Para encontrar uma cena na memória intermédia

- Utilize os botões ◀◀ / ▶▶ ou ◀ / ▶.

#### Para marcar o ponto de início da gravação

- Prima **REC** ● uma vez.

#### Para marcar o final da gravação

- Navegue para o final da cena e prima **STOP** ■.

#### Para cancelar a gravação marcada

- Prima o botão **Vermelho**.

#### Sugestão:

– Pode definir a duração do intervalo de pesquisa.

Para mais informações, consulte o capítulo

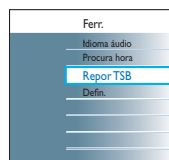
“Opções do menu do sistema - Definições de reprodução - { Replay interval } (Inter repetição) / { Skip interval } (Interv salto)”.

### Eliminação da memória Time Shift Buffer

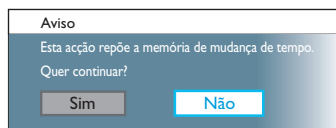
#### Eliminação da memória Time Shift Buffer

Todos os conteúdos da memória Time Shift Buffer serão apagados quando colocar o gravador no modo standby, excepto nos conteúdos marcados. Pode também apagar os conteúdos enquanto o gravador está ligado, através dos seguintes passos.

- 1 Prima **OPTIONS** no telecomando.  
→ Aparece o menu de ferramentas.



- 2 Vá a { **Repor TSB** } e prima **OK**.  
→ Aparece uma mensagem de aviso, alertando que está a apagar a memória Time Shift Buffer.



- 3 Para continuar, seleccione { **Sim** } no menu e prima **OK** no telecomando.
- Caso contrário, seleccione { **Não** } no menu e prima **OK** no telecomando para abortar a operação.

#### Nota:

Além disso, a execução das acções seguintes irá também limpar o conteúdo da memória Time Shift Buffer:

- Prima **CAM** no telecomando.
- Aceda à opção { **Sint.** } no menu de definições do sistema.
- Altere o { **Modo gravar** } ou a definição do { **Relóg** }.

## Controlo de programas de televisão (continuação)

### Função Pausa na televisão em directo

#### Antes de começar...

Ligue o gravador no modo de televisão em directo para assistir aos seus programas de televisão favoritos.

- 1 Prima **PAUSE LIVE TV** ►|| no telecomando para fazer uma pausa na reprodução.
- 2 Para retomar a reprodução, prima novamente o mesmo botão.
- Se quiser regressar ao programa de televisão em directo, basta premir **LIVE TV**.

### Função Repetição instantânea

#### Antes de começar...

Ligue o gravador no modo de televisão em directo para assistir aos seus programas de televisão favoritos.

- Prima ◀ no telecomando para repetir o programa de televisão em directo.  
→ A cena é recuada em 30 segundos (predefinição) de cada vez que premir o botão.
- Se quiser regressar ao programa de televisão em directo, basta premir **LIVE TV**.

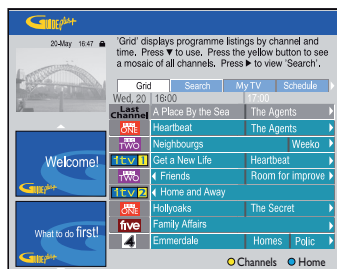
### Função Tempo flexível

- Durante a gravação pode premir o botão ▲ no telecomando para voltar ao início da gravação e iniciar a reprodução.
- OU
- Prima **REW** ◀◀ ou **PREV** ◀ até atingir a cena a iniciar.

### Programação televisiva GUIDE Plus+

Depois da configuração do GUIDE Plus+ e de terminar a transferência dos dados, pode começar a aceder à informação dos programas de televisão apresentados pelo sistema GUIDE Plus+ para os próximos 8 (oito) dias.

- 1 Prima **TIMER (GUIDE Plus+)** no telecomando.  
→ Aparece o ecrã GUIDE Plus+.



- 2 Prima ▼ para ir para o menu de programação televisiva.
- 3 Utilize os botões ◀▶▲▼ para navegar pelo menu.
- Para ver todos os canais disponíveis na sua área, prima o botão **Amarelo** no telecomando para seleccionar { **Canais** }. Seleccionar um canal e prima **OK** para ver a sua programação televisiva.
- Para percorrer uma página para cima e para baixo, prima **P** + / - no telecomando.
- Para ir directamente para os dias anteriores ou seguintes na programação televisiva, prima ◀◀ / ▶▶.
- 4 Seleccionar um programa de televisão e prima **OK** para o visualizar.

#### Sugestão:

— Se não forem apresentados alguns canais, vá à barra de menus { Editor } para verificar e alterar os canais.

# Utilização do menu GUIDE Plus+

## Barra de menus GUIDE Plus+

A barra de menus aparece no painel superior do ecrã. Permite-lhe o acesso a várias opções do menu GUIDE Plus+.

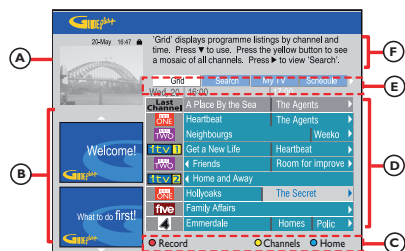
- 1 Prima **TIMER (GUIDE Plus+)** no telecomando.  
→ Aparece o ecrã GUIDE Plus+.  
→ A barra de menus { Grid } (Grelha) está seleccionada por predefinição.



- 2 Prima ◀ ▶ para seleccionar uma opção de barra de menus e prima ▼ para lhe aceder.  
→ As informações referentes a cada barra de menus são descritas nas páginas seguintes.

## O ecrã 'Grelha'

O ecrã Grelha é o ecrã principal da programação de TV do sistema GUIDE Plus+. Fornece-lhe as informações referentes a 8 (oito) dias de programação televisiva.



O menu GUIDE Plus+ está dividido em seis componentes de ecrã:

(A) Uma janela de vídeo Apresenta a imagem do programa de televisão actual.
(B) Painéis de informação Apresenta as instruções do sistema GUIDE Plus+, as promoções do programa e a publicidade.
(C) Botões de acção Apresenta as funções disponíveis. Os botões de acção são activados directamente pelos botões com a mesma cor no telecomando.
(D) Grelha/Quadros Apresenta informações sobre a programação televisiva de cada canal, com oito dias de antecedência.
(E) Barra de menus Apresenta as opções do menu GUIDE Plus+ e a selecção actual.
(F) Caixa informativa Apresenta pequenas descrições do programa, ou menus de ajuda.

Português

## Utilização do menu GUIDE Plus+ (continuação)

### O ecrã 'Procurar'

O ecrã Procurar permite-lhe localizar a programação por categorias. Permite-lhe localizar de forma rápida e simples algo que lhe interessa ver ou gravar.

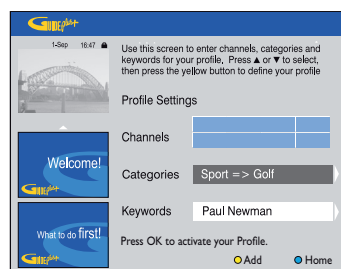


### O ecrã 'O meu televisor'

O ecrã O meu televisor permite-lhe configurar um perfil pessoal. Pode definir o perfil por canais, categorias e/ou palavras-chave. Permite-lhe localizar de forma rápida e simples algo que lhe interessa ver ou gravar.



- Para aceder às definições do perfil, prima o botão amarelo para seleccionar { **Profile** } (Perfil).



### O ecrã 'Agenda'

O ecrã Agenda permite-lhe rever, eliminar e editar as gravações agendadas. Além disso, também é possível marcar uma gravação aqui, utilizando ShowView/VIDEO Plus+ ou manualmente.



**Nota:** no Reino Unido e na Irlanda, o sistema ShowView chama-se sistema VIDEO Plus+ e o Número de Programação ShowView é denominado por Número de Programação PlusCode.

### O ecrã 'Informações'

O ecrã Informações destina-se a informações adicionais, tais como Notícias, Boletins Meteorológicos, Bolsa de valores, etc. As informações podem ser transmitidas da mesma forma que os dados referentes à programação televisiva e poderão variar de região para região.



## Utilização do menu **GUIDE Plus+** (continuação)

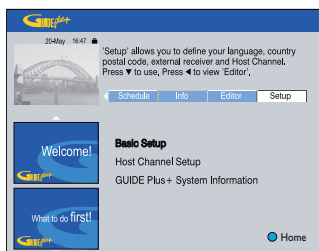
### O ecrã 'Editor'

O ecrã Editor é o ponto central a partir do qual gere os seus canais. Todas as alterações do Editor levam a alterações na Grelha. Pode atribuir números de programas aos canais de televisão, ligar ou desligar um canal e seleccionar a fonte de um canal (Sintonizador, Receptor Externo).



### O ecrã 'Configuração'

O ecrã Configuração é o ponto central para configurar o sistema GUIDE Plus+, de acordo com os seus dados pessoais (região, recepção de TV). Além disso, dispõe da opção de configuração do Canal Anfitrião e da visualização do ecrã de informações do sistema GUIDE Plus+.

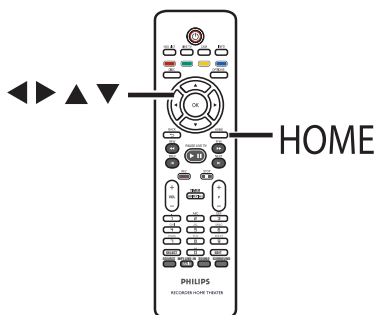


Português

# Utilização do menu inicial

## Acerca do menu inicial

O menu inicial permite-lhe aceder directamente a conteúdos de gravação e ficheiros multimédia no disco rígido, bem como a outros conteúdos no disco e dispositivos USB. Também lhe permite transferir conteúdos entre vários tipos de suportes.



- 1 Prima **HOME** no telecomando.  
→ Aparece o menu inicial.

Fonte	Conteúdo
Disco Rígido	Gravações
Tabuleiro De Discos	Fich. vídeo
USB	Música
	Foto

- 2 Desloque a barra de selecção para o suporte ou função desejado e prima ► ou **OK** para seleccionar.

### { Disco rígido }

Para aceder aos conteúdos armazenados no disco rígido, tais como as suas gravações, fotografias, músicas ou ficheiros de vídeo.

### { Tabuleiro do disco }

Para aceder aos conteúdos do disco. Caso o tabuleiro esteja vazio, não há qualquer apresentação.

### { USB }

Para aceder aos conteúdos da unidade flash USB ou da câmara ligada. Caso não esteja ligado um dispositivo, ou caso o dispositivo não seja detectado pelo gravador, não haverá qualquer apresentação.

- 3 Utilize os botões ◀▶▲▼ para seleccionar gravações, ficheiros áudio/vídeo ou fotografias.
- 4 Prima ►|| para iniciar a reprodução.

## Utilização do menu inicial (continuação)

### Visualização de informações sobre o suporte

Para visualizar informações gerais sobre o suporte seleccionado, como tamanho, espaço livre, tipo de suporte, etc.

- 1 Prima **HOME**.  
→ Aparece o menu inicial
- 2 Desloque a barra de selecção para a fonte desejada.  
→ Se estiverem disponíveis informações sobre o suporte, irá aparecer uma etiqueta de texto próximo do botão azul.
- 3 Prima o botão **Azul** no telecomando para ver a informação.

#### { Info Do Disco Rígido }

Informações sobre o disco rígido do gravador.

- Espaço restante no disco rígido para a partição de vídeo (gravações de televisão e filmes DivX).
- Espaço utilizado por títulos protegidos/desprotegidos.
- Tempo livre para gravações, baseado no modo de gravação actualmente activo.
- Espaço restante no disco rígido para a partição de dados (ficheiros de música e fotografias) e o respectivo espaço livre para gravações.

#### { Info DVDR }

Informações sobre DVD±R ou DVD±RW.

- Nome, tipo e estado do disco
- Espaço total.
- Espaço utilizado.
- Espaço disponível.
- Espaço utilizado por títulos protegidos.

#### { Info USB }

Informação sobre a unidade USB.

- Nome.
- Espaço total de memória.
- Espaço disponível.

- 4 Prima novamente o botão **Azul** para voltar ao menu anterior.

## Antes de gravar

### Suportes de gravação

Os suportes de gravação para este gravador são a unidade de disco rígido interna e os discos DVD±R/±RW/+R DL.



- O disco rígido possui uma alta densidade de armazenamento, permitindo uma longa duração de gravação e um rápido acesso a títulos gravados.

Português



#### **DVD±RW** (DVD Regravável)

- Discos que são regraváveis e que podem ser utilizados em várias gravações, depois de os dados existentes serem apagados.



#### **DVD±R** (DVD Gravável)

- Estes discos só podem ser gravados uma vez. Cada nova gravação é feita sempre no fim da gravação anterior, não apagando as gravações existentes.
- Pode editar os DVD±R desde que não estejam finalizados.
- Pode também apagar gravações. No entanto, o espaço ocupado pelas gravações eliminadas não pode ser reocupado por uma gravação posterior.
- Para reproduzir um disco DVD±R noutro leitor de DVD, o disco deve estar finalizado. Após executar este procedimento, não podem ser adicionados mais dados ao disco. Consulte: 'Edição de gravações - DVD gravável - Finalização do DVD±R para reprodução' para mais informações.



#### **DVD+R DL** (DVD+R de Camada Dupla)

- Destina-se aos mesmos fins que o DVD+R, a única diferença é a capacidade de 8,5 GB. Proporciona duas camadas graváveis num só disco DVD. Pode aceder às camadas a partir do mesmo lado do disco, para que a gravação não seja interrompida.

### Tipos de discos suportados e velocidades dos suportes multimédia

Disco	Velocidades dos suportes multimédia
DVD+R	1x - 16x
DVD+RW	2.4x - 8x
DVD-R	1x - 16x
DVD-RW	2.4x - 4x
DVD+R DL	2.4x

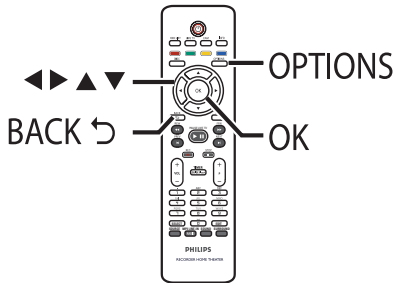
#### Sugestões:

- Em alguns casos poderá não ser possível adicionar uma nova gravação a um DVD gravável que contém gravações de outros gravadores de DVD.
- Se o título recentemente gravado no disco rígido não estiver acessível, desligue o gravador e ligue-o novamente para recuperar a gravação.
- Se não consegue gravar um título num DVD gravável, divida o título para remover as secções indesejadas. Consulte: 'Edição de gravações - Disco rígido - Edição vídeo' para mais informações.
- Uma falha de energia durante a cópia das gravações do disco rígido pode originar um disco corrompido.

## Antes de gravar (continuação)

### Definições predefinidas de gravação

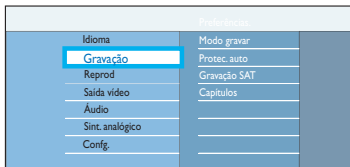
Pode predefinir as suas definições de gravação no menu de configuração de gravação.



- 1 Prima **OPTIONS** no telecomando.  
→ Aparece o menu de ferramentas.



- 2 Vá a { **Defin.** } e prima **OK**.  
→ Aparece o menu de definições do sistema.



- 3 Vá a { **Gravação** } e prima ►.

- 4 Utilize os botões ▲▼ para seleccionar a definição que deseja alterar e prima ► para aceder às respectivas opções.  
→ São fornecidas instruções e explicações das opções nas páginas seguintes.  
→ Se a opção no menu estiver a cinzento, significa que a funcionalidade não está disponível ou que não é possível alterar no estado actual.
- 5 Prima **OK** para confirmar as novas definições.
- Para regressar ao ecrã do menu anterior, prima ◀.
- 6 Para sair, prima **OPTIONS**.

#### Sugestões:

- A alteração ao modo de gravação irá apagar os conteúdos da memória Time Shift Buffer, apenas os conteúdos marcados (na barra vermelha) irão ser gravados no disco rígido deste gravador.
- A qualidade de imagem da gravação será alterada de acordo com o modo de gravação seleccionado, incluindo a visualização da televisão em directo através do gravador.

## Antes de gravar (continuação)

### Definições de gravação (as opções sublinhadas são as definições predefinidas)

#### Modo gravar

O modo de gravação define a qualidade de imagem das gravações e o tempo máximo de gravação.

DVDR3570H

Modo de gravação	Horas de gravações podem ser guardadas na unidade de disco rígido ou num disco gravável DVD.		
	HDD (160 GB)	DVD±R/ DVD±RW	DVD+R Dupla Camada
<b>HQ</b> (alta qualidade)	23	1	1 hora 55 minutos
<b>SP</b> (reprodução padrão)	45	2	3 horas 40 minutos
<b>SPP</b> (reprodução padrão mais)	56	2.5	4 horas 35 minutos
<b>LP</b> (reprodução prolongada)	68	3	5 horas 30 minutos
<b>EP</b> (reprodução aumentada)	90	4	7 horas 20 minutos
<b>SLP</b> (reprodução super longa)	135	6	11 horas 05 minutos
<b>SEP</b> (reprodução super alargada)	180	8	14 horas 45 minutos

**Nota:** ao copiar do disco rígido para um DVD gravável, o modo de gravação no disco rígido da gravação seleccionada será automaticamente transferido. Não é possível a selecção de outro modo de gravação. A predefinição de fábrica é **SPP**.

#### Protec. auto

Com esta função, não é possível apagar e editar títulos protegidos.

- { **Ligado** } — Os novos títulos gravados serão automaticamente protegidos.
- { **Deslig.** } — Desliga a função.

**Nota:** para apagar um título protegido, prima primeiro no botão Azul no telecomando para desligar a função de protecção, premindo depois o botão Vermelho para apagar.

#### Gravação SAT

Esta função está apenas disponível se tiver um receptor de satélite ou outro dispositivo ligado à tomada Scart EXT2-TO VCR/SAT deste gravador. Consulte: 'Gravação no disco rígido - Gravação automática a partir de um receptor de satélite' para mais informações.

- { **Ligado** } — Permite que este gravador inicie e termine a gravação quando um sinal é recebido do dispositivo ligado.
- { **Deslig.** } — Desliga a função.

## Antes de gravar (continuação)

### Definições de gravação (as opções sublinhadas são as definições predefinidas)

#### Capítulos

Divide automaticamente uma gravação (título) em capítulos, introduzindo marcadores de capítulos num intervalo específico. Isto permite-lhe aceder rapidamente a um ponto específico da gravação.

- { **Inteligente** } – Esta definição só está disponível para gravação da câmara de vídeo DV. Sempre que há uma pausa no código de tempo da cassette DV, é inserido um marcador de capítulo.
- { **Deslig.** } – Nenhum marcador de capítulo é introduzido na gravação.
- { **Normal** } – São automaticamente introduzidos marcadores de capítulos durante a gravação, com um intervalo aproximado de 5 (cinco) minutos.

# Gravação de programas de televisão

## ATENÇÃO!

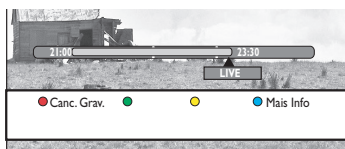
- Conteúdos protegidos contra cópia não podem ser gravados neste gravador.
- Quando o disco rígido está cheio, ao fazer uma nova gravação irá apagar automaticamente o título desprotegido mais antigo no disco rígido, de modo a libertar espaço para a nova gravação.

## Gravação do programa de televisão actual

Siga as instruções abaixo para gravar programas de televisão no disco rígido deste gravador, onde os pode armazenar para futura visualização e copiá-los, se necessário, para um DVD gravável.

- 1 Com a memória Time Shift Buffer na posição 'LIVE' (em directo), prima **REC** ● no telecomando.

→ O gravador iniciará a gravação da actual posição, até um máximo de 6 (seis) horas.

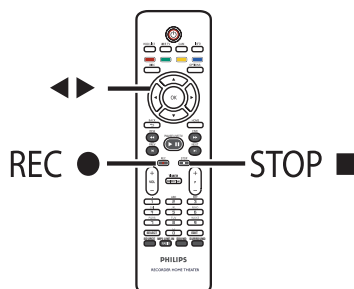


**Nota:** nos países onde os dados de programação televisiva GUIDE Plus+ não estão disponíveis, ou onde tais dados não estejam guardados, começa a gravar o canal actual a partir do último marcador de canal, durante as 6 (seis) horas seguintes.

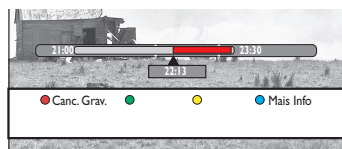
- Ao premir repetidamente **REC** ● estará a definir o período de gravação em incrementos de 30 minutos, até um máximo de 6 (seis) horas.
- 2 Pode desligar o televisor e colocar o gravador no modo standby enquanto grava.  
→ O gravador continua a gravar e pára na hora final designada.
- Se pretender terminar a gravação antes do tempo programado, prima **STOP** ■.

## Gravação de uma secção específica de programas de televisão

Isto apenas é possível nos programas constantes na memória Time Shift Buffer.



- 1 Utilize os botões ◀ ▶ para pesquisar o início da cena, onde deseja começar a gravação.

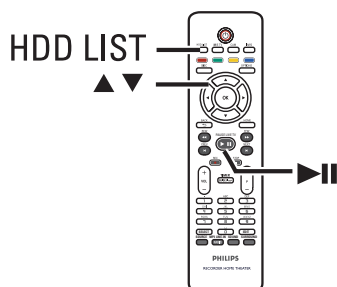


- 2 Prima **REC** ● no telecomando.
- 3 Prima ▶ para pesquisar o ponto onde pretende terminar a gravação e prima **STOP** ■ no telecomando.  
→ Uma marca vermelha ficará visível na barra de vídeo para indicar a gravação marcada.
- Para cancelar a gravação, prima o botão **Vermelho** para seleccionar { **Canc. Grav.** }.

## Gravação de programas de televisão (continuação)

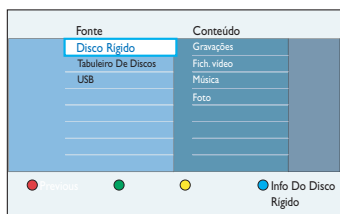
### Função simultânea de gravação e reprodução

Durante a gravação de um programa de televisão no disco rígido, pode reproduzir um título previamente gravado no disco rígido, um DVD, ou pode também reproduzir músicas, slides fotográficos ou vídeos DivX a partir do disco rígido, de um disco óptico ou por USB. É também possível visualizar reproduções de outros dispositivos.



### Reprodução da unidade de disco rígido

- 1 Prima **HDD LIST** no telecomando.



- 2 Utilize os botões ▲▼ para chegar ao título que deseja reproduzir.
- 3 Prima ► para iniciar a reprodução.

### Reprodução do DVD

- 1 Prima **OPEN CLOSE** ▲ no painel frontal do gravador.
- 2 Introduza um disco para iniciar a reprodução.

### Reprodução a partir de um dispositivo USB

- 1 Introduza uma unidade Flash USB na tomada USB.
- 2 Prima **HOME** no telecomando.
- 3 Vá a { **USB** } no menu e navegue para a pasta de ficheiros.
- 4 Seleccionar um ficheiro e prima ► para iniciar a reprodução.

### Assistir a outros programas de televisão

- Utilize o botão de canal para cima/para baixo para seleccionar um canal de televisão diferente.

#### Sugestão:

– Lembre-se de mudar novamente o televisor para o canal de entrada de vídeo se quiser assistir a um canal de televisão através do gravador, ou reproduzir o disco gravado.

## Gravação de programas de televisão (continuação)

### Gravação automática a partir de um Receptor de Satélite

Esta funcionalidade apenas é aplicável para o receptor de satélite (ou outros dispositivos semelhantes) que está ligado à tomada Scart EXT2-TO VCR/SAT deste gravador. Além disso, o Receptor de Satélite tem de possuir uma função de temporizador que possa controlar a função de gravação deste gravador.

#### Antes de começar...

Certifique-se de que o modo { **Gravação SAT** } na definição de gravação está { **Ligado** }.

- 1 Utilize a função de programação temporizada do receptor de satélite para programar a gravação (consulte o manual do utilizador do receptor de satélite).  
→ Pode programar cada gravação com um máximo de 6 (seis) horas de duração.
- 2 Desligue o receptor de satélite para o modo standby.
- 3 Desligue o gravador para o modo standby.  
→ Deixe o gravador e o receptor de satélite no modo standby para a gravação.  
→ O gravador inicia a gravação quando detecta um sinal do receptor de satélite.

#### Sugestão:

– As gravações temporizadas do gravador têm prioridade sobre a gravação automática de satélite. A gravação automática de satélite pára se a gravação temporizada do gravador estiver prestes a começar.

## Gravação de programas de televisão (continuação)

### Sobre a gravação temporizada

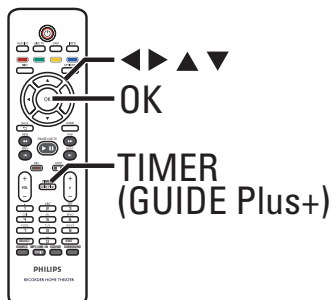
Utilize a gravação temporizada para começar e parar uma gravação automaticamente numa data/hora posterior. Este gravador sintoniza o canal correcto e inicia a gravação na hora especificada.

Com este gravador, pode programar até **32 gravações** de cada vez e até 6 (seis) horas para cada gravação. Durante a gravação temporizada, não é possível mudar o canal do gravador.

**Nota:** se a gravação programada for superior a 6 (seis) horas, é dividida em dois ou mais títulos.

### Há três maneiras de programar uma gravação temporizada

- Utilizando o sistema GUIDE Plus+
- Utilizando o sistema ShowView / VIDEO Plus+
- Utilizando a gravação temporizada definida manualmente.



### Gravação temporizada (sistema GUIDE Plus+)

Para agendar uma gravação com o sistema GUIDE Plus+, basta seleccionar o programa pretendido na lista de canais.

- 1 Ligue o televisor no canal de visualização correcto do gravador.
- 2 Prima **TIMER (GUIDE Plus+)** no telecomando.  
→ Aparece o ecrã GUIDE Plus+.
- 3 Prima **▼** para ir para o menu de programação televisiva.



- 4 Utilize os botões **◀▶▲▼** para navegar pelo menu.
- Para percorrer uma página para cima e para baixo, prima **P + / -** no telecomando.
- Para ir directamente para os dias anteriores ou seguintes na programação televisiva, prima **◀|▶**.
- 5 Seleccione um programa de televisão a gravar e prima o botão **Vermelho** no telecomando para seleccionar **{ Gravar }**.
- Para visualizar a gravação agendada, prima repetidamente **▲** até que a barra de menus **{ Grid }** (Grelha) na parte superior seja seleccionada, depois prima repetidamente **▶** para seleccionar **{ Schedule }** (Agenda).
- 6 Para sair do menu, prima **TIMER (GUIDE Plus+)**.

## Gravação de programas de televisão (continuação)

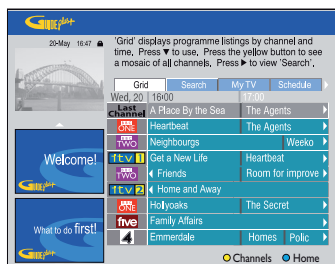
### Gravação temporizada (Sistema ShowView/VIDEO Plus+)

Trata-se de um sistema de programação temporizada simples. Para utilizar o sistema, introduza o número de programação ShowView / o número de programação VIDEO Plus+ PlusCode® associado ao programa de televisão pretendido. Pode encontrar esse número numa revista de programação televisiva.

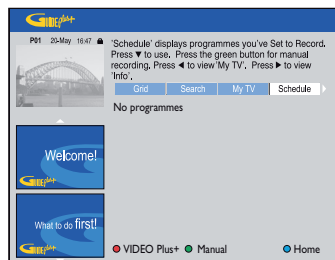
#### Nota:

No Reino Unido e na Irlanda, o sistema ShowView chama-se sistema VIDEO Plus+ e o Número de Programação ShowView é denominado por Número de Programação PlusCode.

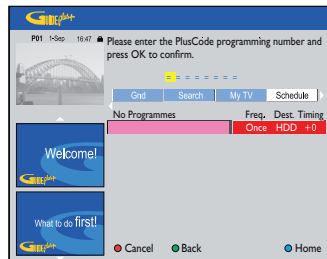
- 1 Ligue o televisor no canal de visualização correcto do gravador.
- 2 Prima **TIMER (GUIDE Plus+)** no telecomando.
  - Aparece o ecrã GUIDE Plus+.



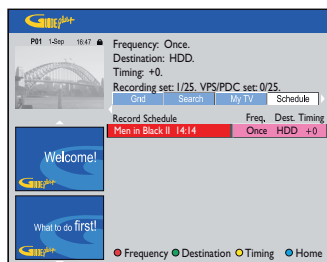
- 3 Prima repetidamente ► para seleccionar { **Schedule** } (Agenda) na barra de menus superior.



- 4 Prima o botão **Vermelho** no telecomando para seleccionar { **VIDEO Plus+** } ou { **ShowView** }
  - Aparece o menu de introdução.



- 5 Utilize o **teclado alfanumérico 0-9** para introduzir o número de programação ShowView / VIDEO Plus+ (por ex.: para 5-312-4 ou 5,312 4, introduza '53124').
  - Para cancelar a programação e sair do menu, prima o botão **Vermelho** para seleccionar { **Cancelar** }.
- 6 Prima **OK** para confirmar a introdução.



- Se for introduzido um número de programação incorrecto, terá de seleccionar manualmente o número correcto do programa. Siga as instruções na televisão para editar a data e a hora.

## Gravação de programas de televisão (continuação)

- 7 Para alterar as definições predefinidas de gravação, prima o botão de cor correspondente no telecomando.

### Botão Vermelho - { Frequência }

Seleccione a definição pretendida para a repetição da gravação (uma vez, semanalmente, de segunda a sexta).

### Botão Verde - { Destino }

Seleccione o destino da gravação (disco rígido ou DVD).

### Botão Amarelo - { Temporização }

Seleccione a adição de tempo extra (+0, +10, +20, +30) ao final da gravação, ou seleccione a função VPS/PDC (V-P).

**Nota:** a função VPS/PDC não está disponível para o receptor externo.

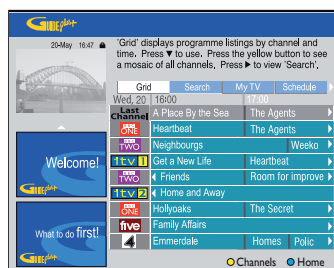
- 8 Para sair, prima **TIMER (GUIDE Plus+)**.  
→ O ícone **'TIMER'** (temporizador) acende-se no visor se estiver definida uma gravação temporizada.

#### Sugestão:

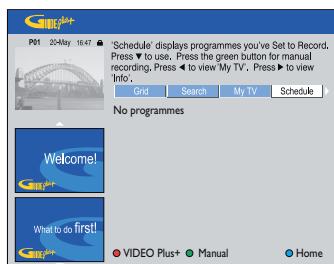
- Se o gravador não estiver no modo standby, uma mensagem de notificação aparece antes de iniciar a gravação temporizada. Se ignorar a mensagem, o gravador muda automaticamente para o respectivo canal e inicia a gravação.
- 'VPS' (Video Programming System) ou 'PDC' (Programme Delivery Control) são utilizados para controlar o início e a duração das gravações de canais de televisão. Se um programa de televisão começar mais cedo ou terminar mais tarde do que o previsto, este gravador liga-se e desliga-se no momento certo.

## Gravação temporizada (manualmente)

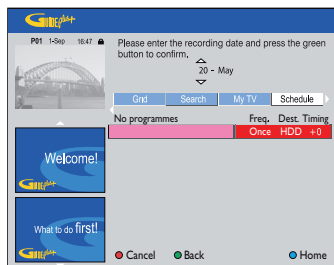
- Ligue o televisor no canal de visualização correcto do gravador.
- Prima **TIMER (GUIDE Plus+)** no telecomando.  
→ Aparece o ecrã **GUIDE Plus+**.



- Prima repetidamente ► para seleccionar { **Schedule** } (Agenda) na barra de menus superior.

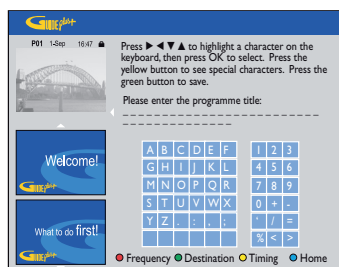


- Prima o botão **Verde** no telecomando para seleccionar { **Manual** }.  
→ Aparece o novo menu de introdução do temporizador.



## Gravação de programas de televisão (continuação)

- 5 Siga as instruções no ecrã para introduzir as informações da gravação (data, hora de início, hora de fim) e prima o botão **Verde** para confirmar cada introdução.
- 6 Quando aparecer no visor 'TUNER 01' (Sintonizador 01), seleccione a fonte de entrada e introduza o canal de televisão.
  - Para seleccionar um canal de entrada externo, realce 'Sintoniza.' no menu e utilize os botões ▲▼ para seleccionar { EXT1 }, { EXT2 } ou { CAM1 }.
  - Para seleccionar um canal de televisão, realce '01' no menu e utilize o **teclado alfanumérico 0-9** para introduzir o número do canal.
- 7 Prima o botão **Verde** no telecomando para confirmar.
  - Aparece o menu de introdução do título do programa.



- 8 Siga as instruções no ecrã para fazer a introdução e prima o botão **Verde** para seleccionar { **Save** } (Guardar).

- 9 Para alterar as definições predefinidas de gravação, prima o botão de cor correspondente no telecomando.

### Botão Vermelho - { Frequência }

Selecione a definição pretendida para a repetição da gravação (uma vez, semanalmente, de segunda a sexta).

### Botão Verde - { Destino }

Selecione o destino da gravação (disco rígido ou DVD).

### Botão Amarelo - { Temporização }

Selecione a adição de tempo extra (+0, +10, +20, +30) ao final da gravação, ou seleccione a função VPS/PDC (V-P).  
**Nota:** a função VPS/PDC não está disponível para o receptor externo.

- 10 Para sair, prima **TIMER (GUIDE Plus+)**.
  - O ícone '**TIMER**' (temporizador) acende-se no visor se estiver definida uma gravação temporizada.

### Sugestão:

– Se o gravador não estiver no modo standby, uma mensagem de notificação aparece antes de iniciar a gravação temporizada. Se ignorar a mensagem, o gravador muda automaticamente para o respectivo canal e inicia a gravação.

## Gravação de programas de televisão (continuação)

### Alterar/eliminar uma gravação agendada

- 1 Ligue o televisor no canal de visualização correcto do gravador.
- 2 Prima **TIMER (GUIDE Plus+)** no telecomando.  
→ Aparece o ecrã GUIDE Plus+.

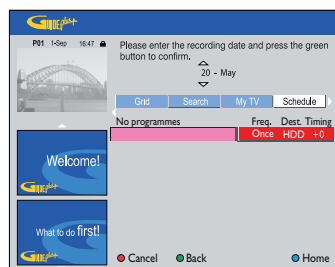


- 3 Prima repetidamente ► para seleccionar { **Schedule** } (Agenda) na barra de menus superior.



- 4 Prima ▼ para seleccionar uma gravação agendada que deseja apagar ou editar.
- 5 Para apagar a gravação agendada, prima o botão **Vermelho** no telecomando para seleccionar { **Eliminar** }.

- 6 Para alterar a gravação agendada, prima o botão **Verde** no telecomando para seleccionar { **Editar** }.  
→ Aparece o menu de introdução do temporizador.



- 7 Siga as instruções no ecrã para fazer as alterações/introduções necessárias
- 8 Para sair, prima **TIMER (GUIDE Plus+)**.

Português

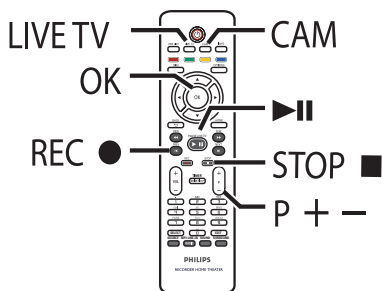
## Gravação a partir de dispositivos externos

### Gravar de um dispositivo externo (câmara de vídeo/ videogravador/leitor de DVD)

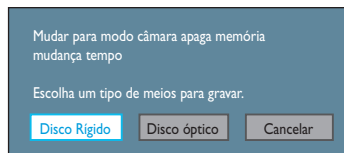
Quando liga um dispositivo externo a este gravador, pode optar entre fazer uma cópia do conteúdo do dispositivo externo para o disco rígido ou para um DVD gravável. Neste gravador não é possível gravar material protegido contra cópia.

#### Antes de começar...

Marque os conteúdos na memória Time Shift Buffer que deseja gravar no disco rígido. Caso contrário, todos os conteúdos serão apagados, quando começar a gravação com a câmara de vídeo.



- 1 Ligue o televisor no canal de visualização correcto do gravador.
- 2 Ligue o dispositivo externo (por ex.: câmara de vídeo, videogravador, leitor de DVD) a este gravador.
- 3 Prima **CAM** no telecomando.  
→ Aparece uma mensagem de aviso. Todos os conteúdos na memória Time Shift Buffer serão apagados, apenas os conteúdos 'marcados' serão gravados no disco rígido.



- 4 Seleccione o destino da gravação e prima **OK** para confirmar.
- 5 Prima repetidamente **P + / -** para seleccionar o canal de entrada correcto, correspondente à tomada onde o dispositivo está ligado.  
→ { CAM 1 } : Tomada S-VIDEO ou VIDEO no painel anterior.  
→ { EXT 1 } : Tomada Scart EXT1 TO TV no painel posterior.  
→ { EXT 2 } : Tomada Scart EXT2-TO VCR/ SAT no painel posterior.
- 6 Ligue o dispositivo externo e encontre o local onde pretende iniciar a gravação, depois coloque o dispositivo externo no modo de pausa.
- 7 Prima **REC ●** para iniciar a gravação e inicie a reprodução do dispositivo externo.
- Para fazer uma pausa na gravação, prima **▶II**. Para continuar a gravação, prima novamente **▶II**.  
→ É criado um novo marcador de capítulo depois de a gravação ser reiniciada (apenas em DVD graváveis).
- 8 Para parar a gravação, prima **STOP ■**.  
→ Será criado um novo título quando iniciar outra gravação.
- 9 Para sair, prima **LIVE TV**.

#### Sugestão:

– Durante a gravação dos conteúdos de um dispositivo externo para o disco rígido ou DVD gravável, pode premir o botão **OK** para criar um marcador de capítulo num ponto específico.

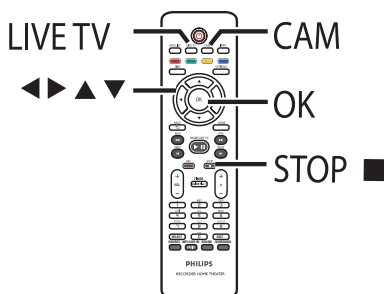
## Gravação a partir de dispositivos externos (continuação)

### Gravar a partir de uma câmara de vídeo DV

Quando liga uma câmara de vídeo DV à tomada DV IN deste gravador, pode controlar a câmara de vídeo e o gravador com o telecomando do gravador. Além disso, a característica de atribuição inteligente de capítulos permite que sejam criados marcadores de capítulos em cada pausa nas imagens.

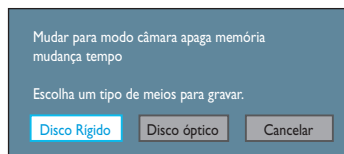
#### Antes de começar...

Marque os conteúdos na memória Time Shift Buffer que deseja gravar no disco rígido. Caso contrário, todos os conteúdos serão apagados, quando começar a gravação com a câmara de vídeo.



- 1 Ligue o televisor no canal de visualização correcto do gravador.
- 2 Ligue a sua câmara de vídeo DV ou Digital 8 à tomada **DV IN** deste gravador.

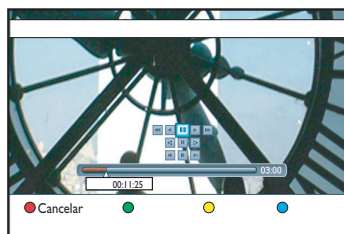
- 3 Prima **CAM** no telecomando.  
→ Aparece uma mensagem de aviso. Todos os conteúdos na memória Time Shift Buffer serão apagados, apenas os conteúdos 'marcados' serão gravados no disco rígido.



- 4 Selecione o destino da gravação e prima **OK** para confirmar.
- 5 Ligue a câmara DV e inicie a reprodução.
- 6 Prima **REC** para iniciar a gravação.



- 7 Para utilizar o telecomando do gravador para controlar o funcionamento da câmara de vídeo durante a gravação, prima o botão **Verde** no telecomando para seleccionar { **Control DV** }.  
→ Os botões de controlo DV aparecem no ecrã.



## Gravação a partir de dispositivos externos (continuação)

- 8 Pode navegar com as teclas de controlo no ecrã para controlar a reprodução da sua câmara de filmar DV.
- 9 Para parar a gravação, prima **STOP ■**.  
→ Tanto o gravador como a câmara de vídeo param.
- 10 Para sair, prima **LIVE TV**.

### Sugestões:

- Algumas câmaras de vídeo não podem ser controladas por botões de controlo DV no ecrã.
- A gravação no formato de vídeo misto de PAL e NTSC no mesmo DVD gravável não é possível.
- Se uma parte da cassete estiver em branco, a gravação é interrompida. A gravação é iniciada automaticamente quando houver um sinal de gravação. Contudo, se existir um intervalo superior a 5 (cinco) minutos de cassete em branco, a gravação termina automaticamente.

# Cópia de programas de televisão da HDD

## Sobre copiar

Conteúdo	Ordenação
Gravações	Nv
Pict. vídeo	Tudo
Música	Género
Foto	Prot.
	Apagar Ordem
	Último Lido

Os programas de televisão gravados no disco rígido serão armazenados como conteúdo de 'Gravações'. Permite que edite facilmente a sua gravação e a copie para um DVD gravável para a manter segura ou para uma visualização posterior.

O tempo necessário para a cópia depende do modo de gravação utilizado na gravação no disco rígido. Não é possível alterar o modo de gravação para o processo de cópia. Sendo assim, é importante que escolha o modo de gravação apropriado quando configurar a gravação para a unidade de disco rígido.

O processo de cópia é feito a uma velocidade mais alta do que a gravação. A velocidade máxima de cópia é 4x. Não pode reduzir o tempo necessário para gravação, mesmo com discos de alta velocidade.

Disco rígido → DVD gravável

HDD Modo de gravação	Horas de gravações podem ser guardadas na unidade de disco rígido ou num disco gravável DVD de 4,7 GB.	Tempo necessário para copiar 1 hora de gravação
HQ	1	15,0 minutos
SP	2	8,0 minutos
SP	2,5	7,0 minutos
LP	3	6,0 minutos
EP	4	4,5 minutos
SLP	6	3,5 minutos
SEP	8	2,5 minutos

### Sugestão:

— Se não consegue gravar um título num DVD gravável, divida o título para remover as secções indesejadas. Consulte: 'Edição de gravações - Disco rígido - Edição vídeo' para mais informações.

## Copiar gravações para um DVD gravável

- 1 Ligue o televisor no canal de visualização correcto do gravador.
- 2 Introduza um DVD gravável no gravador.
- 3 Prima **HDD LIST** no telecomando.
- 4 Utilize os botões ▲▼ para chegar ao título que deseja, premindo depois o botão **Verde** no telecomando para seleccionar { **Copiar** }.  
→ Aparecem as informações sobre a cópia para o disco.



- 5 Prima o botão **Verde** para iniciar a cópia.
- Caso contrário, prima o botão **Amarelo** para cancelar a operação.
  - Se estiver a utilizar um DVD±RW para a gravação, pode premir ◀ / ▶ para seleccionar o espaço do disco onde pretende colocar a gravação (por ex.: o espaço de um título eliminado).

## Cópia de programas de televisão da HDD (continuação)

### Alterar a apresentação no ecrã de um DVD gravável

Se o DVD gravável foi utilizado numa unidade do computador, ou noutro gravador, o menu de ecrã pode não ser exibido correctamente.

Antes de poder fazer gravações neste disco com o gravador, deverá alterar a apresentação no ecrã para o tipo 'Philips'.

Português

- 1 Introduza um DVD gravável.
- 2 Prima **HOME** no telecomando.
- 3 Vá a { **Tabuleiro do disco** }.



- 4 Se aparecer { **M. Adapt** }, significa que o disco possui um formato de menu diferente. Prima o botão **Vermelho** no telecomando.  
→ Aparece no televisor uma mensagem para confirmar a sua acção.
- 5 Prima **OK** para confirmar a acção de adaptação do menu.

## Cópia de ficheiros entre a HDD, USB e DVD

Uma parte da unidade de disco rígido do gravador pode ser utilizada como uma Jukebox multimédia, permitindo que armazene e reproduza os seus vídeos, músicas e fotografias. Pode copiar estes ficheiros a partir de um dispositivo USB ou de um DVD para o disco rígido, ou do disco rígido para um dispositivo USB ou DVD gravável, e até directamente entre um dispositivo USB e um DVD gravável.

### Notas:

**Não é possível copiar gravações de vídeo ou programas de televisão do disco rígido para um dispositivo USB.**

A Jukebox multimédia suporta os seguintes ficheiros:

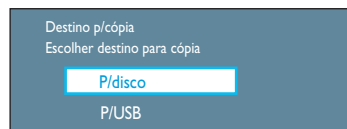
- Música MP3 e Windows Media (.mp3 e .wma)
- Fotografias digitais JPEG (.jpg)
- Filmes DivX (.avi e .divx)

### Cópia de ficheiros do disco rígido para um dispositivo USB ou DVD gravável

Pode copiar os ficheiros do disco rígido do gravador para uma pen USB ou para um DVD gravável. Ao copiar para USB, apenas são permitidos ficheiros de dados (MP3, WMA, DivX e JPEG).

- 1 Ligue o televisor no canal de visualização correcto do gravador.
- 2 Insira um DVD gravável no gravador, ou uma pen USB na ranhura USB.
- 3 Prima **HOME**.
- 4 Seleccione o suporte onde os ficheiros estão armazenados e prima **►**.
- 5 Utilize os botões **◀ ▶ ▲ ▼** para chegar ao título que deseja. Para fazer múltiplas selecções, prima **SELECT**.

- 6 Prima o botão **Verde** para seleccionar { **Copiar** }.  
→ Aparece o ecrã de selecção do tipo de suporte multimédia.



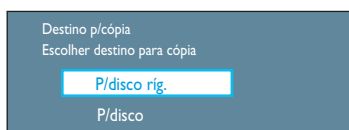
- 7 Seleccione o destino da cópia e prima **OK** para confirmar.
- Caso contrário, prima **BACK** **↶** para voltar ao menu anterior.
- 8 Prima novamente **OK** para iniciar a cópia.
- Caso contrário, seleccione { **Cancelar** } no menu e prima **OK** para cancelar a operação.

## Cópia de ficheiros entre a HDD, USB e DVD (continuação)

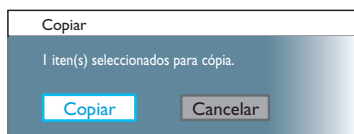
### Copiar ficheiros de um dispositivo USB para o disco rígido ou DVD gravável

Pode copiar os ficheiros de dados (MP3, WMA, DivX e JPEG) do seu dispositivo USB para o disco rígido do gravador ou para um DVD gravável.

- 1 Ligue o televisor no canal de visualização correcto do gravador.
- 2 Ligue a unidade Flash USB/leitor de cartões de memória ou câmara digital à porta **USB** no painel frontal do gravador.
- 3 Prima **USB** no telecomando para visualizar os ficheiros.
- 4 Navegue pelo menu e seleccione os ficheiros a copiar. Para fazer múltiplas selecções, prima **SELECT**.
- 5 Prima o botão **Verde** para seleccionar { **Copiar** }.  
→ Aparece o ecrã de selecção do tipo de suporte multimédia.



- 6 Seleccione o destino da cópia e prima **OK** para confirmar.
- Caso contrário, prima **BACK** ↵ para voltar ao menu anterior.
- 7 Aparece uma mensagem de confirmação, prima **OK** para iniciar a cópia.

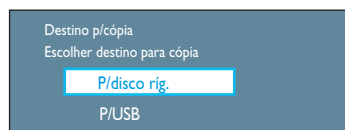


- Caso contrário, seleccione { **Cancelar** } no menu e prima **OK** para cancelar a operação.

### Copiar ficheiros de um CD/DVD para o disco rígido ou dispositivo USB

Pode copiar os ficheiros do seu disco para a unidade de disco rígido do gravador ou para um dispositivo USB. No entanto, apenas pode copiar ficheiros de dados (MP3, WMA, DivX e JPEG) para um dispositivo USB.

- 1 Ligue o televisor no canal de visualização correcto do gravador.
- 2 Introduza um CD/DVD no gravador.
- 3 Prima **DISC** no telecomando.  
→ Aparece o menu de conteúdo do disco.
- 4 Utilize os botões ◀▶▲▼ para chegar ao título que deseja. Para fazer múltiplas selecções, prima **SELECT**.
- 5 Prima o botão **Verde** para seleccionar { **Copiar** }.  
→ Aparece o ecrã de selecção do tipo de suporte multimédia.



- 6 Seleccione o destino da cópia e prima **OK** para confirmar.
- Caso contrário, prima **BACK** ↵ para voltar ao menu anterior.
- 7 Aparece uma mensagem de confirmação, prima **OK** para iniciar a cópia.
- Caso contrário, seleccione { **Cancelar** } no menu e prima **OK** para cancelar a operação.

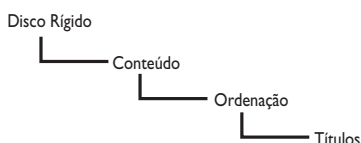
#### Sugestão:

– Todos os ficheiros DivX (.avi ou .divx) serão copiados para a partição de vídeo do disco rígido, enquanto que todas as músicas (.mp3 ou .wma) e fotografias digitais (.jpg) serão copiadas para a partição de dados.

# Reprodução da unidade de disco rígido

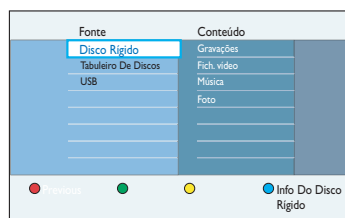
## Navegação no disco rígido

A unidade de disco rígido funciona como uma Jukebox multimédia que permite o armazenamento de todo o tipo de gravações (gravações de televisão, vídeos, músicas e fotografias). Os títulos gravados ou copiados para o disco rígido serão automaticamente armazenados numa divisória de conteúdos, com base nas características das gravações.



### 1 Prima **HOME**.

→ Aparece o menu inicial



### { **Gravações** }

Contém gravações da memória Time Shift Buffer (programas de televisão).

### { **Fich. vídeo** }

Contém apenas os ficheiros de vídeo DivX ou compatíveis (.avi ou .divx).

### { **Música** }

Contém apenas os ficheiros de áudio (.mp3 ou .wma).

### { **Foto** }

Contém apenas os ficheiros de imagens (.jpg ou .jpeg).

- 2 Selecciona um tipo de conteúdos e prima ► para aceder às suas opções de ordenação.

Conteúdo	Ordenação
Gravações	Nv
Fich. vídeo	Tudo
Música	Género
Foto	Prot.
	Apagar Ordem
	Último Lido

- 3 As opções de ordenação variam com o tipo de conteúdo seleccionado.
- 3 Selecciona uma opção de ordenação e prima ► para ver os títulos.
- 4 Para sair do menu, prima **HOME**.

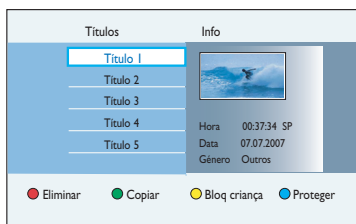
Português

## Reprodução da unidade de disco rígido (continuação)

### Funcionamento básico

Cada gravação armazenada no disco rígido é apresentada na lista do disco rígido com uma imagem de índice.

- 1 Prima **HDD LIST** no telecomando.



- 2 Utilize os botões **▲▼** para chegar ao título que deseja reproduzir, premindo depois **►||** para iniciar a reprodução.
- Este gravador tem capacidade de retoma da reprodução. A reprodução terá sempre início no último ponto de paragem. Para começar a reprodução desde o início, prima **OK**.
- Os símbolos no ecrã { **Info** } indicam:
  - o título faz parte da gravação na memória 'Time Shift Buffer'.
  - título bloqueado.
  - título protegido.
  - título visualizado.
  - título editado.
- 3 Durante a reprodução pode utilizar os seguintes botões no telecomando para aceder às funções adicionais de reprodução.

#### PREV ◀ / NEXT ▶

- Ir para o início ou capítulo anterior/seguiente.

#### REW ◀◀ / FFW ▶▶

- Pesquisar com recuo/avanço rápidos. Prima novamente o botão para aumentar a velocidade de pesquisa (4x, 16x, 64x, 256x).
- No modo de pausa, iniciar a reprodução em câmara lenta.

#### ◀ (REPLAY) / ▶ (SKIP)

- Avance ou retroceda na memória intermédia.

#### INFO

- Apresentar ou ocultar a informação do título, barra de vídeo e funções adicionais que podem ser acedidas através dos respectivos botões de cor.

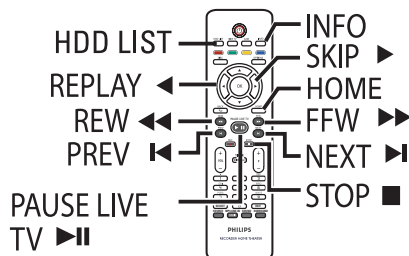
#### PAUSE LIVE TV ►||

- Ver uma imagem fixa ou retomar a reprodução.

#### STOP ■

- Parar a reprodução.

- 4 Para sair do menu, prima **HOME**.

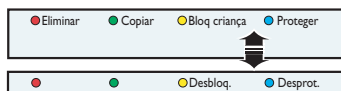


## Reprodução da unidade de disco rígido (continuação)

### Apagar/bloquear/proteger um título na unidade de disco rígido

Estas opções são apresentadas na parte inferior do menu de conteúdos dos títulos no disco rígido.

- 1 Prima **HDD LIST** no telecomando.
- 2 Utilize os botões ▲▼ para chegar ao título que deseja.
- 3 Prima o botão de cor correspondente no telecomando para aceder às opções apresentadas na parte inferior do menu.



#### { Eliminar }

Botão vermelho - Eliminar o título seleccionado do disco rígido.

#### { Copiar }

Botão verde – Copiar o título seleccionado para um DVD gravável. A cópia para dispositivos USB só é possível para ficheiros de dados.

#### { B. Criança } / { Desbloq. }

Botão amarelo – Bloqueie ou desbloqueie o título seleccionado da visualização. É necessário um código PIN de quatro dígitos para reproduzir ou desbloquear um título bloqueado.

**Nota:** esta opção está apenas visível se a definição { B. Criança } estiver activa.

Consulte: 'Opções do menu de sistema - Definições de reprodução - { Acesso }'.

#### { Proteger } / { Desprot. }

Botão Azul – Protege ou desprotege o título de edições ou perda accidental de gravações.

- 4 Para sair do menu, prima **HOME**.

### Repetição da reprodução do disco rígido

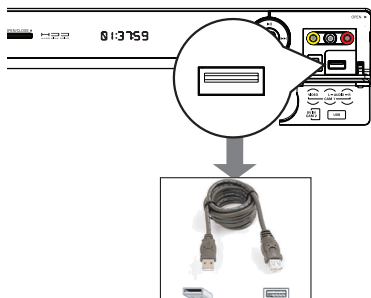
Durante a reprodução do título no disco rígido, pode repetir a reprodução do título ou um segmento específico do título.



- Prima o botão **Amarelo** no telecomando para seleccionar { **Repetir** }.  
→ O título será reproduzido repetidamente até premir novamente o botão **Amarelo**.
- Prima o botão **Azul** no telecomando para seleccionar { **Repetir Ab** }.  
→ Na primeira vez que premir o botão marcará o ponto de início da repetição da reprodução, a segunda vez que premir o botão marcará o ponto final.  
→ O segmento marcado será reproduzido repetidamente até premir novamente o botão **Azul**.

## Reprodução a partir de um dispositivo USB

Pode visualizar, copiar ou apagar os conteúdos de uma unidade Flash USB/leitor de cartões de memória ou câmara digital através deste gravador.



Português

- 1 Ligue a unidade flash USB/leitor de cartões de memória ou câmara digital directamente à porta **USB** no painel frontal (tal como ilustrado na imagem acima).
- 2 Prima **HOME** no telecomando.
- 3 Vá a { **USB** } no menu e navegue para a pasta de ficheiros.



- 4 Seleccione o ficheiro que pretende reproduzir e prima **▶||** para iniciar a reprodução.
- Durante a reprodução, as definições de reprodução disponíveis são apresentadas ao fundo do ecrã.  
→ Para mais informações sobre a reprodução, consulte: 'Reprodução de um CD de áudio (MP3/WMA)', 'Reprodução de fotografias JPEG (apresentação de slides)' ou 'Reprodução de um disco DivX' para mais informações.

- 5 Para interromper a reprodução, prima **STOP ■** ou retire a unidade Flash USB/leitor de cartões de memória ou câmara digital da porta USB.

Sugestões:

- A porta USB apenas suporta a reprodução e a cópia de ficheiros JPEG/MP3/WMA/DivX.
- A porta USB não suporta a ligação de outros dispositivos USB, excepto unidades flash USB/leitores de cartões de memória ou câmaras digitais.
- Se o dispositivo USB não couber na porta USB, é necessário um cabo de extensão USB.

## Reprodução do disco

### Discos reproduzíveis

Utilizando este gravador, pode reproduzir e gravar os seguintes discos:

#### Gravação e reprodução

##### DVD±RW

(DVD regravável); pode ser gravado várias vezes sem conta.



##### DVD±R

(DVD gravável); pode ser gravado apenas uma vez.



##### DVD+R DL

(DVD+R Double Layer); tal como DVD±R.



#### Apenas reprodução:

**DVD de vídeo** (Digital Versatile Disc)



**CD-RW** (CD regravável) conteúdos de áudio/MP3/JPEG



**CD-R** (CD gravável) conteúdos de áudio/MP3/JPEG



**CD de áudio** (Compact Disc Digital Audio)



**Disco MP3/WMA**



**Video CD**

(Formatos 1.0, 1.1, 2.0)



**Super Video CD**



**DivX, DivX Ultra**



#### IMPORTANTE!

- Se aparecer o ícone 'X' ou ⓧ no ecrã do televisor quando prime um botão, significa que a função não está disponível no disco actual ou nesse momento.
- Os discos e leitores de DVD são concebidos com restrições regionais. Antes de reproduzir um disco, certifique-se de que o disco é da mesma região que o leitor.

### Começar a reprodução do disco

- 1 Prima **STANDBY-ON** ⏻ para ligar o gravador.
- 2 Prima **OPEN CLOSE** ▲ na parte frontal do gravador.
  - Pode também premir o botão **STOP** ■ no telecomando para abrir ou fechar o tabuleiro do disco.
- 3 Coloque o disco no tabuleiro com a parte impressa voltada para cima, premindo depois **OPEN CLOSE** ▲.
  - ➔ Para discos de dois lados, deixe o lado que pretende reproduzir virado para cima.
- 4 Ligue o televisor no canal de visualização correcto do gravador.
- 5 A reprodução pode começar automaticamente.
  - Caso contrário, prima **DISC**. Navegue para a faixa/título que pretende reproduzir e prima ►II.

#### Sugestões:

- Este gravador tem capacidade de retoma da reprodução (em certos tipos de discos). Prima **PLAY** para retomar a reprodução ou prima **OK** para iniciar a reprodução desde o início.
- Se aparecer a caixa de diálogo de introdução do código PIN no televisor, significa que o bloqueio infantil foi activado para o disco introduzido. Tem de introduzir o código PIN de quatro dígitos.

## Reprodução do disco (continuação)

### Reprodução de um disco de vídeo DVD

Geralmente, o disco DVD contém um menu do disco. Pode ter de fazer a sua selecção (por ex.: idioma das legendas ou de áudio) dentro do menu do disco.

- 1 Introduza um DVD.
- Se aparecer o menu do disco, utilize os botões ▲▼ para seleccionar uma opção de reprodução e prima **OK** para confirmar ou o **teclado alfanumérico 0-9** para introduzir a sua selecção.

#### Para aceder ao menu do disco

- Prima **DISC** no telecomando.

#### Para seleccionar o capítulo/título anterior ou seguinte

- Durante a reprodução, prima **SELECT** no telecomando para alternar entre 'TÍTULO' ou 'CAPÍTULO', premindo depois ◀ / ▶.
- 2 Para parar a reprodução, prima **STOP ■**.

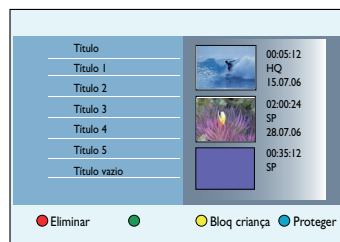
### Reprodução de (Super) Video CD

Os (Super) Video CDs podem ter 'PBC' (Controlo de leitura). Esta função permite-lhe reproduzir os Video CD interactivamente, seguindo o menu no visor.

- 1 Introduza um (Super) Video CD.
  - Se aparecer o menu de índice do disco, utilize os botões ▲▼ para seleccionar uma opção de reprodução ou utilize o **teclado alfanumérico 0-9** para introduzir a sua selecção e prima **OK** para confirmar.
  - Para voltar ao menu anterior, prima **BACK** ⏮ no telecomando.
- 2 Para parar a reprodução, prima **STOP ■**.

### Reprodução de um disco gravável DVD

- 1 Introduza um disco gravável DVD.  
→ Aparece o ecrã de imagens de índice.



- 2 Utilize os botões ▲▼ para seleccionar o título a reproduzir, premindo depois ▶II.
- 3 Para parar a reprodução, prima **STOP ■**.

#### Sugestão:

— Se aparecer a mensagem 'EMPTY DISC' (Disco vazio) no visor, significa que o disco não tem gravações.

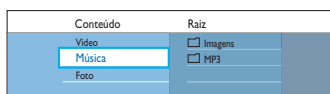
Reprodução de um CD de áudio (MP3/WMA)

## Reprodução do disco (continuação)

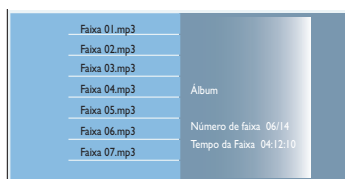
### Reprodução de um CD de áudio (MP3/WMA)

Os ficheiros MP3 (MPEG I Audio Layer-3) são ficheiros de música altamente comprimidos. O formato MP3 permite armazenar cerca de dez vezes mais dados num CD-ROM (música, imagens) do que num CD normal.

- 1 Introduza um CD de áudio.  
→ O menu de conteúdo aparece.
- Caso contrário, prima **DISC**.



- 2 Selecione o álbum ou faixa de áudio a reproduzir e prima **▶II**.



- 3 Durante a reprodução, pode premir **◀ / ▶** para seleccionar a faixa seguinte/anterior.
- 4 Para parar a reprodução, prima **STOP ■**.

#### Sugestões:

- Se tanto as imagens JPEG como os ficheiros MP3/WMA estiverem no mesmo disco, pode optar por reproduzir as imagens JPEG ou os ficheiros MP3/WMA, seleccionando { Foto } ou { Música } no menu.
- Só será reproduzida a primeira sessão de um CD multi-sessão.
- Este gravador não suporta o formato áudio MP3PRO.
- Se estiverem presentes caracteres especiais no nome da faixa MP3 (ID3) ou no nome do álbum, podem não ser apresentados correctamente porque este gravador não suporta os caracteres.

### Reprodução de um ficheiro DivX

Consulte “Opções do menu do sistema - Definições de configuração - { DivX VOD }” para mais informações sobre a compra ou aluguer de filmes do serviço DivX VOD. Este gravador apenas pode reproduzir filmes DivX de tamanho inferior a 4 GB.

- 1 Prima **HOME**.
- 2 Selecione o suporte onde o ficheiro DivX está armazenado e prima **▶**.
- 3 Selecione { **Vídeo** } no menu de conteúdos.
- 4 Utilize os botões **◀▶▶▶** para chegar ao título que deseja reproduzir, premindo depois **▶II** para iniciar a reprodução.

Durante a reprodução, pode premir **OPTIONS** no telecomando para seleccionar várias opções de reprodução.

- Se o disco DivX tiver legendas em vários idiomas, vá a { **Idioma legendas** } no menu e altere o idioma das legendas.
- Se o título DivX tiver diferentes faixas de áudio, vá a { **Idioma áudio** } no menu para alterar a sequência de áudio.
- Para saltar para um ponto específico do disco, vá a { **Procura hora** } no menu e prima **▶**. Introduza a hora a que deve começar a reprodução e prima **OK** para confirmar.
- 5 Para parar a reprodução, prima **STOP ■**.

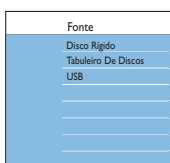
#### Sugestões:

- Os ficheiros de legendas com as seguintes extensões de nomes de ficheiros (.srt, .smi, .sub, .ssa, .ass) são suportados, mas não aparecem no menu de navegação de ficheiros.
- O nome do ficheiro das legendas tem de ser o mesmo que o nome do ficheiro do filme.
- A legenda só pode ser apresentada até uma média de 45 caracteres.

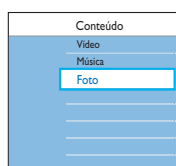
# Funções de reprodução adicionais

## Reprodução de ficheiros com fotografias JPEG (apresentação de slides)

- 1 Prima **HOME**.



- 2 Seleccione o suporte onde as fotografias JPEG estão armazenadas e prima ►.

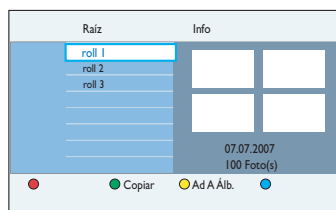


- 3 Seleccione { **Foto** } no menu e prima ►.

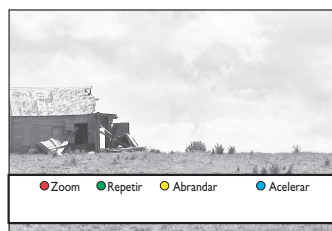
- Apenas aparecem as opções { Rolos Fotos } e { Álbuns Fotos } a partir do disco rígido. Prima novamente ► para seleccionar a opção que deseja para a apresentação dos ficheiros de fotografias.

**Nota:** a opção { Álbuns Fotos } não está disponível em discos ópticos nem em dispositivos USB.

- 4 Prima repetidamente ► até aparecer uma lista com os nomes dos ficheiros das fotografias.  
→ A 4 primeiras fotografias encontradas na pasta seleccionada serão apresentadas no painel direito.



- 5 Seleccione um ficheiro e prima ►|| para iniciar a apresentação de slides, ou prima **OK** para obter uma visão geral das imagens.
- Durante a reprodução, as definições de reprodução disponíveis são apresentadas ao fundo do ecrã.



### { Zoom }

Botão vermelho – Activar modo de zoom. Há uma pausa na reprodução da apresentação de slides.

{ <b>Ampliar</b> }	Botão azul: aumentar a imagem.
{ <b>Reduzir</b> }	Botão amarelo: regressar ao tamanho actual.
{ <b>Fim</b> }	Botão vermelho: sair do modo de zoom e continuar a apresentação de slides.

### { Repetir }

Botão verde – Activar/desactivar a repetição.

### { Abrandar } / { Acelerar }

Botões amarelo e azul – Alterar a velocidade da apresentação de slides.

{ <b>Lento</b> }	Intervalo de 10 (dez) segundos.
{ <b>Médio</b> }	Intervalo de 5 (cinco) segundos.
{ <b>Rápido</b> }	Intervalo de 3 (três) segundos.

- 6 Para parar a reprodução, prima **STOP** ■.

## Funções de reprodução adicionais (continuação)

### Sugestões:

- Se tanto as fotografias JPEG como os ficheiros MP3 estiverem no mesmo disco, pode optar por reproduzir as fotografias JPEG ou os ficheiros MP3, seleccionando { Foto } ou { Música } no menu.
- Se a fotografia JPEG não for gravada com um tipo de ficheiro 'exif', a imagem em miniatura não é apresentada. Será substituída por uma imagem miniatura com uma 'montanha azul'.
- Alguns tipos de ficheiros JPEG não podem ser reproduzidos neste gravador.
- Pode demorar algum tempo até que o gravador apresente o conteúdo do disco no ecrã devido ao elevado número de músicas/imagens compiladas num disco.
- Os discos que não podem ser lidos ou os discos sem nome serão apresentados como "Dados desconhecidos".
- Durante a reprodução de fotografias JPEG, ao premir o botão **OPTIONS** muda para o modo de televisão em directo.

### Formatos de imagem JPEG suportados

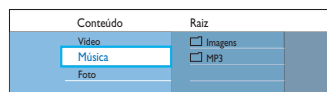
#### Formato de ficheiro:

- A extensão do ficheiro tem de ser "\*.JPG" e "/\*.JPEG".
- Este gravador apenas pode apresentar imagens de máquinas digitais de acordo com o formato JPEG-EXIF, normalmente utilizado pela maioria das câmaras digitais. Não consegue apresentar Motion JPEG, progressive JPEG e outros formatos JPEG, ou imagens em formatos que não JPEG, ou clipes de som associados a imagens.
- As fotografias JPEG com resolução superior a 13 megapixéis não podem ser suportadas.

### Reprodução de apresentação de slides musical

Isto é apenas possível se tanto as fotografias JPEG como as músicas estiverem armazenadas no mesmo suporte.

- 1 Prima **HOME**.
- 2 Selecciona o suporte onde as músicas estão armazenadas e prima ►.



- 3 Selecciona { **Música** } no menu e prima ►.
- 4 Utilize os botões ◀▶▲▼ para chegar ao ficheiro/pasta que deseja reproduzir, premindo depois ►|| para iniciar a reprodução.



- 5 Prima o botão **Vermelho** no telecomando para seleccionar { **Slides** }.  
→ Aparece o menu { **Conteúdo Fotográfico** }.
- 6 Selecciona um ficheiro de fotografias e prima ►|| para iniciar a apresentação de slides.  
→ A música continua a ser reproduzida e repete-se se atingir o final da lista de reprodução ou da faixa.
- 7 Prima **STOP** ■ para parar a apresentação de slides.

## Funções de reprodução adicionais (continuação)

### Criar uma lista de reprodução de fotografias (álbum)

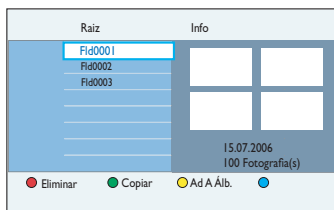
Pode personalizar a apresentação de fotografias JPEG, armazenando a sua selecção num álbum.

Este gravador consegue gerir um máximo de 100 álbuns. Cada álbum pode conter até 100 imagens.

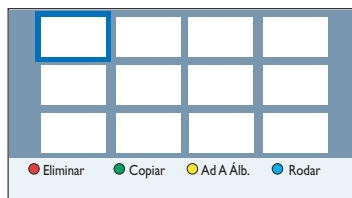
#### Nota:

Esta função está apenas disponível para imagens armazenadas no disco rígido.

- 1 Prima **HOME**.
- 2 Seccione { **Disco Rígido** } no menu e prima ►.
- 3 Vá a { **Foto** } > { **Rolos Fotos** } no menu, premindo depois ►.



- 4 Para seleccionar todas as fotografias da pasta, prima **SELECT** no telecomando.
- 5 Para seleccionar fotografias específicas da pasta, prima **OK** para obter uma visão geral das imagens.



- 6 Utilize os botões ◀▶▲▼ para as percorrer e prima **SELECT** para seleccionar uma fotografia.  
→ Aparece uma marca no canto superior direito das fotografias seleccionadas.
- 7 Para apagar uma fotografia ou as fotografias seleccionadas, prima o botão **Vermelho** para seleccionar { **Eliminar** }.
- 7 Prima o botão **Amarelo** no telecomando para seleccionar { **Ad. A Álb.** }.  
→ Aparece o menu { **Adi. Fotografia A Álbum** }.
- 8 Crie um novo álbum ou seleccione um álbum existente, premindo depois **OK** para adicionar as fotografias ao álbum.  
→ As fotos seleccionadas serão guardadas no álbum.
- 9 Para sair do menu, prima **HOME**.

## Funções de reprodução adicionais (continuação)

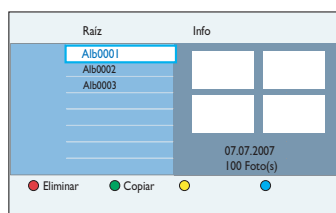
### Editar o álbum

Pode reorganizar a posição das fotografias no álbum, de forma a criar a ordem pretendida para a apresentação de slides, ou remover as fotografias do álbum. No entanto, as fotografias em 'Rolos Fotos' permanecem inalteradas.

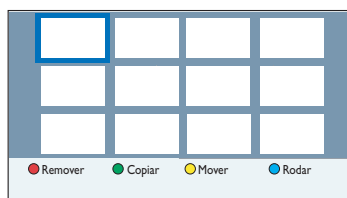
#### Nota:

Esta função está apenas disponível para imagens armazenadas no disco rígido.

- 1 Prima **HOME**.
- 2 Selecione { **Disco Rígido** } no menu e prima ►.
- 3 Vá a { **Foto** } > { **Álbuns Fotos** } no menu, premindo depois ►.  
→ Aparece uma lista dos álbuns de fotografias.



- 4 Utilize os botões ▲▼ para seleccionar um álbum e prima **OK** para obter uma visão geral das imagens.



- 5 Utilize os botões ◀▶▲▼ para as percorrer e prima **SELECT** para seleccionar uma fotografia.  
→ Aparece uma marca no canto superior direito das fotografias seleccionadas.

#### Para alterar a posição das fotografias no álbum

- 6 Prima o botão **Amarelo** no telecomando para seleccionar { **Mover** }.  
→ Aparece um 'navegador' no menu que lhe permite seleccionar a posição entre as fotografias.
- 7 Utilize os botões ◀▶▲▼ para deslocar o 'navegador' pelo menu e prima **OK** para confirmar a posição onde pretende introduzir as fotografias.

#### Para rodar as fotografias seleccionadas

- 8 Prima o botão **Azul** para seleccionar { **Rodar** }.  
→ De cada vez que o premir, a fotografia roda em incrementos de 90 graus.

#### Para retirar as fotografias do álbum

- Prima o botão **Vermelho** para seleccionar { **Remover** }.
- 9 Para sair do menu, prima **HOME**.

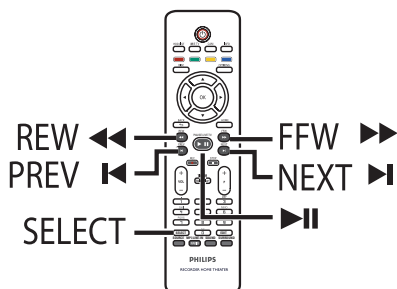
### Eliminação de um álbum

- 1 Selecione um álbum da lista de { **Álbuns Fotos** }.
- 2 Prima o botão **Vermelho** para seleccionar { **Eliminar** }.

### Alteração da informação do álbum

- 1 Selecione um álbum da lista de { **Álbuns fotos** }.
- 2 Prima **EDIT** no telecomando.
- 3 Faça as alterações necessárias nos respectivos campos (nome ou data) e prima **OK** e **EDIT** para sair do menu.

## Funções de reprodução adicionais (continuação)



Português

### Seleccionar outro título/capítulo/faixa

Quando um disco contém mais do que uma faixa, título ou capítulo, pode passar para um destes pontos da seguinte forma.

Durante a reprodução,

- Prima ► para ir para o próximo título/capítulo/faixa.
- Prima ◀ para voltar ao início do actual título/capítulo/faixa.
- Ao premir ◀ duas vezes volta ao início do título/capítulo/faixa anterior.

OU

- Utilize o **teclado alfanumérico 0-9** para introduzir o número do título/capítulo/faixa.
- OU
- Prima **SELECT** no telecomando para alternar entre 'Título' ou 'Capítulo', premindo depois ◀ / ► para seleccionar o título/capítulo anterior ou seguinte.

### Procurar para a frente/ trás

Pode avançar ou retroceder rapidamente num disco durante a reprodução e seleccionar a velocidade de procura pretendida.

- 1 Durante a reprodução, prima ◀◀ (para trás) ou ►► (para a frente) até aparecer no televisor a barra de estado da velocidade de pesquisa (4X).  
→ O som será cortado.
- 2 Prima repetidamente ◀◀ (para trás) ou ►► (para a frente) para alternar entre as várias velocidades de pesquisa (4X, 8X, 32X).
- 3 Para retomar a reprodução normal, prima ►►.

### Pausa na reprodução / reprodução lenta

- 1 Durante a reprodução, prima ►► para fazer uma pausa na reprodução e para visualizar uma imagem fixa.
- 2 Prima ◀◀ (para trás) ou ►► (para a frente) até aparecer no televisor a barra de estado da câmara lenta (1/8X).  
→ O som será cortado.
- 3 Prima repetidamente ◀◀ (para trás) ou ►► (para a frente) para alternar entre as várias velocidades da câmara lenta (1/8X, 1/4X, 1/2X).
- 4 Para retomar a reprodução normal, prima ►►.

## Funções de reprodução adicionais (continuação)

Durante a reprodução do disco, prima **INFO** no telecomando para ver as opções de reprodução disponíveis. Estas opções variam consoante o tipo de disco e podem ser seleccionadas premindo os respectivos botões coloridos no telecomando.



### Pesquisar disco

(apenas para discos CD, VCD, DVD±R/±RW)  
Esta função reproduz os primeiros 10 segundos de cada faixa de um disco.

- 1 Durante a reprodução, prima o botão **Vermelho** no telecomando.  
→ O gravador salta para a faixa seguinte após 10 segundos de reprodução.
- 2 Para retomar a reprodução normal, prima novamente o botão **Vermelho**.

### Reprodução aleatória

(apenas para CD, MP3)  
O modo de reprodução aleatória permite que o gravador seleccione e reproduza aleatoriamente as faixas do disco.

- 1 Prima o botão **Verde** no telecomando.  
→ A reprodução de todas as faixas na pasta inicia-se por ordem aleatória.
- 2 Para cancelar a reprodução aleatória, prima novamente o botão **Verde**.

### Repetir a reprodução

As opções de repetição variam consoante o tipo de disco.

- 1 Durante a reprodução, prima o botão **Amarelo** no telecomando para seleccionar uma das opções de repetição.  
→ Repetir capítulo (apenas DVD, DVD±R/±RW)  
→ Repetir faixa/título  
→ Repetir pasta/lista de reprodução (se aplicável)  
→ Repetir disco completo (apenas CD de vídeo, CD de áudio, DVD±R/±RW)
- 2 Para cancelar a repetição da reprodução, prima repetidamente o botão **Amarelo** até que o modo de repetição seja desactivado ou prima **STOP** ■.

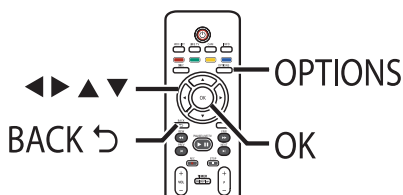
### Repetir um segmento específico (A-B)

Pode repetir a reprodução de um segmento específico dentro de um título/capítulo faixa. Para isso, deve marcar o início e fim do segmento que pretende repetir.

- 1 Durante a reprodução, prima o botão **Azul** no telecomando.  
→ Isto indica que o ponto de início foi marcado.
- 2 Prima novamente o botão **Azul** para marcar o final do segmento.  
→ Aparece um marcador visual na barra de programação.  
→ A reprodução salta para o início do segmento marcado. O segmento é repetido até ser cancelado o modo de repetição.
- 3 Para cancelar a repetição da reprodução, prima novamente o botão **Azul**.

## Funções de reprodução adicionais (continuação)

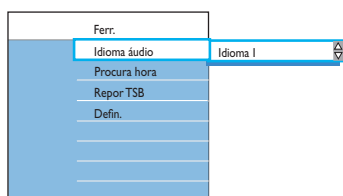
### Utilizar as opções da Barra de ferramentas



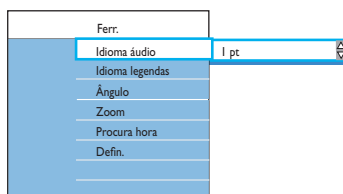
Português

- 1 Durante a reprodução, prima **OPTIONS** no telecomando.  
→ As opções disponíveis podem ser diferentes consoante o estado da reprodução ou do tipo de suporte.

Durante a reprodução da unidade de disco rígido:



Durante a reprodução do disco:



- 2 Utilize os botões ▲▼ para seleccionar uma definição.
- 3 Prima ► para aceder às respectivas opções.  
→ São fornecidas instruções e explicações das opções nas páginas seguintes.  
→ Se a opção no menu estiver a cinzento, significa que a função não está disponível ou que não pode ser alterada no estado actual.
- 4 Para sair, prima **OPTIONS**.

#### Nota:

Selecione { **Defin.** } para aceder às opções do menu de configuração do sistema.  
Consulte: 'Opções do menu de sistema' para mais informações.

### Eliminação da memória Time Shift Buffer

Eliminação da memória Time Shift Buffer  
Esta opção está apenas disponível no modo de televisão em directo.

- 1 Vá a { **Repor TSB** } e prima ►.
- 2 Prima **OK**.  
→ Aparece uma mensagem de aviso.
- 3 Para continuar, selecione { **Sim** } no menu e prima **OK** no telecomando.  
→ Serão apagados os conteúdos da memória Time Shift Buffer (TSB).

### Alteração do idioma da faixa de áudio

Alteração do idioma da faixa de áudio  
Este procedimento é apenas aplicável a DVD com som em vários idiomas, ou VCD com múltiplos canais áudio, ou DVD±R/±RW gravados com multicanais 5.1.

- 1 Vá a { **Idioma áudio** } e prima ► para aceder às respectivas opções.
- 2 Prima repetidamente ▼ até que o idioma pretendido para o áudio ou faixa de áudio seja seleccionado.  
→ Os idiomas podem ser numerados ou abreviados, como 'en' para Inglês.  
→ { Idioma I } é o idioma original da transmissão e { Idioma II } é o idioma adicional da transmissão.
- 3 Prima ◀ para confirmar.

#### Sugestão:

– Durante o modo de reprodução do disco, pode também premir repetidamente **AUDIO** no telecomando para seleccionar outro idioma de áudio.

## Funções de reprodução adicionais (continuação)

### Alteração do idioma das legendas

Esta operação funciona apenas em DVD com vários idiomas de legendas. Pode alterar o idioma pretendido durante a reprodução do DVD.

- 1 Vá a { **Idioma legendas** } e prima ► para aceder às respectivas opções.
- 2 Prima repetidamente ▼ até que o idioma pretendido seja seleccionado.  
→ Os idiomas podem ser numerados ou abreviados, como 'en' para Inglês.
- 3 Prima ◀ para confirmar.

*Sugestão:*

– Durante o modo de reprodução do disco, pode também premir repetidamente **SUBTITLE** no telecomando para seleccionar outro idioma das legendas.

*Alteração dos ângulos da câmara*

### Alteração dos ângulos da câmara

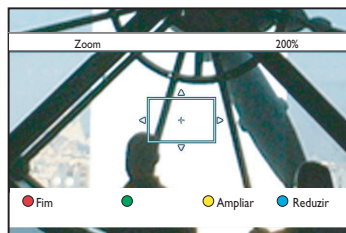
Esta opção está apenas disponível em DVD com sequências gravadas em diferentes ângulos da câmara. Este procedimento permite ver a imagem a partir de ângulos diferentes.

- 1 Vá a { **Ângulo** } e prima ► para aceder às respectivas opções.  
→ Aparecem os ângulos da câmara disponíveis para selecção.
- 2 Selecciona o ângulo da câmara pretendido e prima ◀ para confirmar.

### Ampliação ou redução da imagem

Esta opção só está disponível na reprodução de DVD e DVD graváveis. Esta opção permite-lhe aumentar a imagem no ecrã do televisor e navegar pela imagem aumentada.

- 1 Vá a { **Zoom** } e prima **OK** para aceder ao modo de ampliação.  
→ Aparece a barra de estado do zoom e é apresentado o factor de zoom.



- 2 Prima o botão **Azul** no telecomando para ampliar ou o botão **Amarelo** para reduzir.
- 3 Utilize os botões ◀ ▶ ▲ ▼ para percorrer a imagem ampliada.
- 4 Para sair do modo de zoom, prima o botão **Vermelho**.

### Procura por hora

Esta opção permite saltar para um ponto específico do disco actual, ou para uma hora específica na memória Time Shift Buffer.

- 1 Vá a { **Procura hora** } e prima ► para aceder ao campo da hora (horas : minutos : segundos).
- 2 Utilize o **teclado alfanumérico 0-9** para introduzir a hora em que a reprodução deve iniciar.
- 3 Prima **OK** para confirmar.  
→ A reprodução salta para a hora seleccionada.

## Edição de gravações - Disco rígido

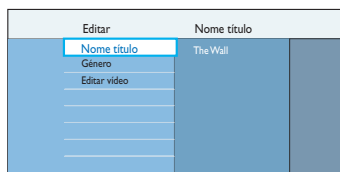
### Alterar o nome do título

Alguns canais de televisão transmitem o nome do programa. Neste caso, o nome do programa é memorizado automaticamente ao gravar no disco rígido. Caso contrário, apenas o número de programa e a data/hora da gravação serão guardados como nome do título.

- 1 Prima **HDD LIST** no telecomando.



- 2 Utilize os botões ▲▼ para chegar ao título que deseja.
- 3 Prima **EDIT** no telecomando.  
→ Aparece o menu de edição da unidade de disco rígido.



- 4 Vá a { **Nome título** } no menu e prima ►.
- 5 Utilize os botões ▲▼ para alterar o carácter/número, ou para fazer uma introdução utilizando o **teclado alfanumérico 0-9**.  
→ Utilize os botões ◀▶ para avançar para o campo anterior ou seguinte.
- Para alternar entre os caracteres maiúsculos e minúsculos, prima **SELECT**.
- Para apagar o nome do título, prima o botão **Vermelho** para seleccionar { **Apagar** }.
- 6 Prima **OK** para confirmar as alterações.

### Seleccionar o género

Pode seleccionar o género da lista, para uma pesquisa mais fácil e rápida de um título gravado.

- 1 Prima **HDD LIST** no telecomando.
- 2 Utilize os botões ▲▼ para chegar ao título que deseja.
- 3 Prima **EDIT** no telecomando.  
→ Aparece o menu de edição da unidade de disco rígido.



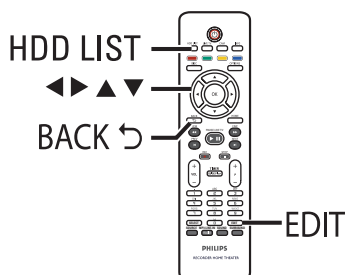
- 4 Vá a { **Gênero** } no menu e prima ►.
- 5 Seleccione o género e prima ◀ para confirmar.

## Edição de gravações - Disco rígido (continuação)

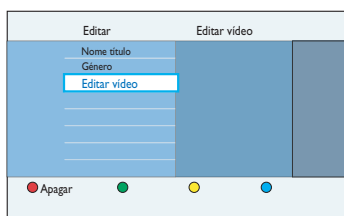
### Edição vídeo

Este gravador permite-lhe editar o conteúdo de vídeo depois de ter sido efectuada uma gravação. Pode introduzir/eliminar marcadores de capítulos ou ocultar cenas indesejadas.

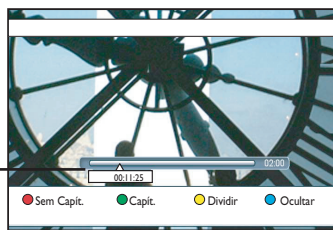
Quando reproduzir uma gravação no modo de edição de vídeo, a gravação completa é reproduzida, incluindo as cenas ocultas.



- 1 Prima **HDD LIST** no telecomando.
- 2 Utilize os botões ▲▼ para chegar ao título que deseja.
- 3 Prima **EDIT** no telecomando.  
→ Aparece o menu de edição da unidade de disco rígido.



- 4 Vá a { **Editar vídeo** } e prima **OK** para iniciar a reprodução da edição de vídeo.



#### Barra de vídeo:

Na barra de vídeo, a cabeça de reprodução e gravação representa a posição actual da reprodução.

- 5 Prima os botões com a cor correspondente no telecomando para aceder às opções apresentadas na parte inferior do menu.

#### { **Sem Capit.** }

Botão vermelho – Apagar todos os marcadores de capítulos no título actual.

#### { **Capítulo** }

Botão verde – Aceder ao menu de edição de capítulo.

#### { **Dividir** }

Botão amarelo – Dividir a gravação em dois títulos individuais.

#### { **Ocultar** } / { **Não Oculta** }

Botões azul e verde – Definir a cena a ocultar.

#### { **Mostrar** } / { **Ñ Desocul.** }

Botões azul e verde – Tornar visível a cena oculta.

- 6 Para sair, prima **EDIT**.

#### Sugestão:

– O título editado irá aparecer com o símbolo ✂ no menu.

## Edição de gravações - Disco rígido (continuação)

### Fusão/divisão de um determinado capítulo numa gravação

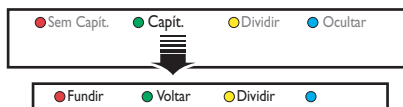
Pode criar um capítulo, inserindo um marcador de capítulo (através da opção DIVIDIR) ou remover um marcador de capítulo (através da opção FUNDIR).

- 1 Durante a reprodução da gravação do disco rígido, prima **II** para fazer uma pausa na reprodução na cena que deseja editar.

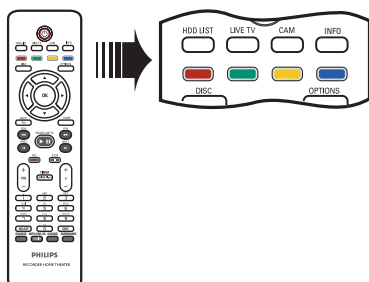
- Utilize os botões **◀◀** / **▶▶** ou **◀** / **▶** no telecomando para pesquisar com recuo ou avanço rápidos.

- 2 Prima o botão **Verde** no telecomando para seleccionar { **Capít.** }.

→ Aparece o menu de edição do capítulo.



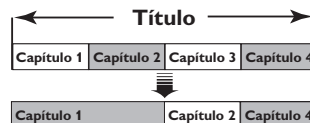
- 3 Prima os botões com a cor correspondente no telecomando para aceder às opções apresentadas na parte inferior do menu.



### { **Fundir** }

Fundir o capítulo actual com o capítulo anterior.

**Nota:** Se o capítulo anterior estava definido como "oculto", o capítulo final também estará oculto.



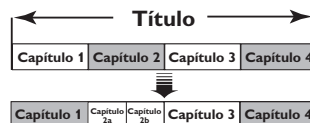
(por exemplo, o capítulo 2 é seleccionado)

### { **Voltar** }

Voltar ao ecrã anterior.

### { **Dividir** }

Introduz um novo marcador de capítulo no ponto de reprodução actual. Este procedimento permite aceder facilmente a um ponto específico da gravação ou definir um capítulo que deseje ocultar (por exemplo, cenas de publicidade).



(por exemplo, o capítulo 2 é seleccionado)

*Sugestão:*

– Existe um limite para os marcadores de capítulos que podem ser guardados num título e na unidade de disco rígido.

## Edição de gravações - Disco rígido (continuação)

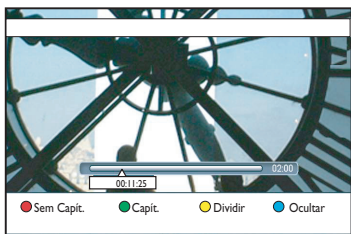
### Divisão de títulos

É possível dividir um título em um ou mais títulos. Pode utilizar esta função para separar e eliminar secções indesejadas de uma gravação, tais como anúncios publicitários.

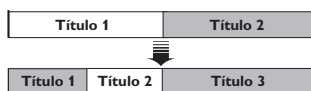
#### ATENÇÃO!

**Depois de um título ter sido dividido, esta situação não pode ser revertida.**

- 1 Durante a reprodução da gravação do disco rígido, prima ►|| para fazer uma pausa na reprodução na cena que deseja editar.



- Utilize os botões ◀◀ / ▶▶ ou ◀ / ▶ no telecomando para pesquisar com recuo ou avanço rápidos.
- 2 Prima **EDIT** no telecomando.
  - 3 Prima o botão **Amarelo** no telecomando para seleccionar { **Dividir** }.  
→ Será criado um novo título e uma nova imagem de índice a partir do ponto actual de reprodução.

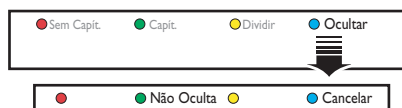


(por exemplo, o título 1 é seleccionado)

### Ocultação de cenas indesejadas

Pode optar por ocultar determinadas cenas na reprodução (por ex.: saltar uma cena comercial) ou tornar a cena oculta novamente visível.

- 1 Durante a reprodução da gravação do disco rígido, prima ►|| para fazer uma pausa na reprodução na cena que deseja editar.
- Utilize os botões ◀◀ / ▶▶ ou ◀ / ▶ no telecomando para pesquisar com recuo ou avanço rápidos.
- 2 Prima **EDIT** no telecomando.
- 3 Prima o botão **Azul** no telecomando para seleccionar { **Ocultar** }.  
→ Define o marcador inicial para ocultar.

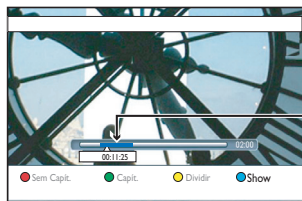


- 4 Prima o botão ►▶ no telecomando para pesquisar pelo final da cena a ocultar.
- 5 Prima o botão **Verde** para seleccionar { **Não Oculta** }.  
→ Define o marcador final para ocultar.  
→ A área 'oculta' será assinalada a azul.
- Caso contrário, cancele a operação premindo o botão **Azul** no telecomando para seleccionar { **Canc.** }.
- 6 Para sair, prima **EDIT**.

## Edição de gravações - Disco rígido (continuação)

### Mostrar a cena oculta

- 1 Durante a reprodução da gravação do disco rígido, prima **EDIT** no telecomando.  
→ O capítulo oculto será reproduzido no modo de edição de vídeo



Cenas ocultas

- 2 Prima o botão **Azul** no telecomando para seleccionar { **Mostrar** }.  
→ Marca o início da cena a mostrar.
- 3 Prima o botão **▶▶** no telecomando para pesquisar pelo final da cena a mostrar.
- 4 Prima o botão **Verde** para seleccionar { **Ñ Desocul.** }.
- Caso contrário, cancele a operação premindo o botão **Azul** no telecomando para seleccionar { **Canc.** }.

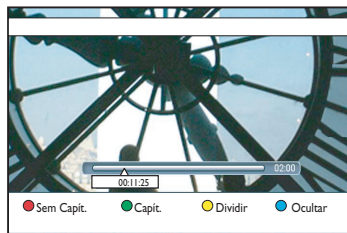
#### Sugestões:

- Todos os capítulos ocultos serão reproduzidos enquanto estiver no modo de edição de vídeo.
- A selecção de cenas para ocultar ou mostrar só pode ser feita dentro de um título.

### Eliminação de todos os marcadores de capítulo

Durante a gravação, o marcador de capítulo é definido automaticamente num intervalo específico, se a função estiver activa. Pode optar por eliminar todos os marcadores de capítulo, quando a gravação tiver terminado.

- 1 Durante a reprodução da gravação do disco rígido, prima **EDIT** no telecomando.

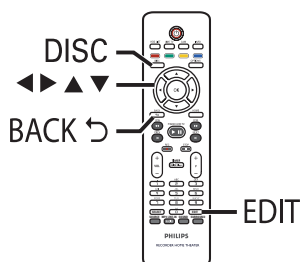


- 2 Prima o botão **Vermelho** no telecomando para seleccionar { **Sem Capit.** }.  
→ Todos os marcadores de capítulos no título actual serão apagados.

## Edição de gravações - DVD gravável

### Sobre a edição de DVD graváveis

Este gravador oferece várias opções de edição do disco. Pode alterar o conteúdo do disco e as definições de um DVD gravado no menu de edição. Se o DVD±R tiver sido finalizado, não pode ser editado. O conteúdo editado pode não estar disponível se reproduzir o disco noutra leitor de DVD.



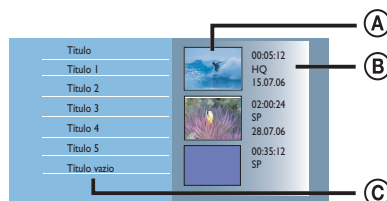
As opções apresentadas no menu de edição diferem consoante a situação e o tipo de disco.

- Alterar nome do disco
- Tornar DVD compatível (apenas DVD±RW)
- Finalizar disco (apenas DVD±R)
- Alterar nome do título
- Apagar todos os títulos
- Editar vídeo



### Ecrã Imagem do índice

O ecrã da Imagem do índice mostra as suas gravações num DVD gravável. Aparece no televisor depois de introduzir um DVD gravável ou quando interromper a reprodução.



Um ecrã Imagem do índice apresenta cada informação de gravação guardada:

- (A) A imagem do índice do título.
- (B) A informação do título (duração da gravação, modo de gravação e data).
- (C) Espaço disponível para gravação.

#### Sugestão:

– Se o disco não tiver sido gravado neste gravador, o formato do ecrã da imagem do índice pode ser diferente. Antes da edição terá de adaptar o menu do disco ao formato deste gravador. Consulte: 'Acerca do menu inicial - Alteração do formato de disco para DVD gravável' para mais informações.

## Edição de gravações - DVD gravável (continuação)

### Alteração do nome do disco/título

O nome do disco/título original é gerado automaticamente pelo gravador. Pode alterar o nome do disco/título, seguindo os passos seguintes.

- 1 Introduza um DVD gravado no gravador.  
→ Aparece o ecrã de imagens de índice.
- 2 Prima **EDIT** no telecomando.  
→ Aparece o menu de edição.
- 3 Vá a { **Nome disco** } ou { **Nome título** } no menu e prima ►.
- 4 Utilize os botões ▲▼ para alterar o carácter/número ou faça uma introdução, utilizando o **teclado alfanumérico 0-9**.  
→ Utilize os botões ◀▶ para avançar para o campo anterior ou seguinte.
- Para alternar entre caracteres maiúsculos e minúsculos, prima **SELECT** no telecomando.
- 5 Prima **OK** para confirmar as alterações.

### Tornar o DVD±RW editado compatível

O DVD±RW editado pode continuar a apresentar os títulos originais ou as cenas ocultas ao ser reproduzido em outros leitores de DVD. Esta função permite-lhe tornar o DVD±RW editado compatível com outros leitores.

- 1 Introduza um DVD±RW gravado no gravador.  
→ Aparece o ecrã de imagens de índice.
- 2 Prima **EDIT** no telecomando.  
→ Aparece o menu de edição.
- 3 Vá a { **Compatível** } e prima **OK**.  
→ Se a opção não estiver disponível para selecção, significa que o disco já é compatível.
- 4 Prima **OK** para continuar.

### Eliminar todas as gravações/títulos

Permite-lhe eliminar todas as gravações no DVD gravável actual.

- 1 Introduza um DVD gravado no gravador.  
→ Aparece o ecrã de imagens de índice.
- 2 Prima **EDIT** no telecomando.  
→ Aparece o menu de edição.
- 3 Vá a { **Apagar tudo** } e prima **OK**.  
→ Aparece uma mensagem de aviso.
- 4 Para continuar, seleccione { **Apagar** } no menu e prima **OK** no telecomando.
- Caso contrário, seleccione { **Cancelar** } no menu e prima **OK** para cancelar a operação.

## Edição de gravações - DVD gravável (continuação)

### Finalizar o DVD±R para reprodução

É necessário finalizar um disco DVD±R ou DVD±R (DL) antes de o poder reproduzir noutro leitor de DVD. Caso contrário, o DVD±R apenas pode ser reproduzido neste gravador.

#### Nota:

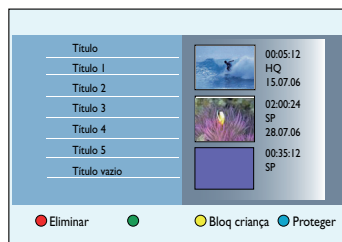
Depois de finalizar um disco DVD±R, não pode fazer mais gravações ou edições. Certifique-se de que concluiu todas as gravações e edições antes de finalizar o disco.

- 1 Introduza um DVD±RW gravado no gravador.  
→ Aparece o ecrã de imagens de índice.
- Caso contrário, prima **DISC**.
- 2 Prima **EDIT** no telecomando.  
→ Aparece o menu de edição.
- 3 Vá a { **Finalizar** } e prima **OK**.  
→ Aparece uma mensagem de aviso.
- 4 Para continuar, seleccione { **Finalizar** } no menu e prima **OK** no telecomando.  
→ A finalização pode demorar mais de 30 minutos, consoante a duração das gravações.  
→ Não tente abrir o tabuleiro do disco nem desligar o equipamento, porque tal pode inutilizar o disco.
- Caso contrário, seleccione { **Cancelar** } no menu e prima **OK** para cancelar a operação.

### Eliminação de uma gravação/título

Pode eliminar um determinado título do disco. No entanto, para discos DVD±R, o espaço eliminado não pode ser utilizado para outras gravações.

- 1 Introduza um DVD gravado no gravador.  
→ Aparece o ecrã de imagens de índice.
- Caso contrário, prima **DISC**.
- 2 Utilize os botões ◀ ▶ ▲ ▼ para chegar ao título que deseja.



- 3 Prima o botão **Vermelho** no telecomando para seleccionar { **Eliminar** }.  
→ Aparece uma mensagem de aviso.
- 4 Para continuar, seleccione { **Eliminar** } no menu e prima **OK** no telecomando.  
→ Em discos DVD±RW, aparece 'Título vazio' no ecrã de imagens de índice onde o título foi apagado. O espaço vazio pode ser utilizado para novas gravações.  
→ Em discos DVD±R, aparece 'Título apagado' no ecrã de imagens de índice onde o título foi apagado. Durante a reprodução, salta o título eliminado.
- Caso contrário, seleccione { **Cancelar** } no menu e prima **OK** para cancelar a operação.

## Edição de gravações - DVD gravável (continuação)

### Bloquear/desbloquear o disco para reprodução

Pode impedir que o disco gravado seja visualizado.

#### Antes de começar...

Active a função de bloqueio infantil. Consulte: 'Opções do menu de sistema - Definições de reprodução - Acesso - Bloqueio infantil' para mais informações.

- 1 Introduza um DVD gravado no gravador.  
→ Aparece o ecrã de imagens de índice.
- Caso contrário, prima **DISC**.
- 2 Prima o botão **Amarelo** no telecomando para seleccionar { **B. Criança** }.

#### Nota:

Assim que o disco estiver bloqueado, tem de introduzir um código PIN de quatro dígitos para reproduzir ou desbloquear o disco.

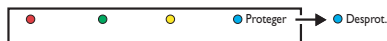
### Proteger os títulos gravados (DVD±RW)

Pode optar por proteger um título gravado num DVD±RW, para evitar que a gravação seja acidentalmente apagada ou editada.

- 1 Introduza um DVD±RW gravado no gravador.  
→ Aparece o ecrã de imagens de índice.
- Caso contrário, prima **DISC**.
- 2 Utilize os botões ◀▶▲▼ para chegar ao título que deseja.
- 3 Prima o botão **Azul** no telecomando para { **Proteger** }.

#### Nota:

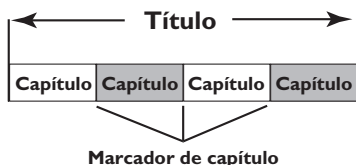
Depois de o título ser protegido, a opção do botão Azul altera-se para { **Desprot.** }. Se necessário, seleccione esta opção para cancelar a definição de protecção.



## Edição de gravações - DVD gravável (continuação)

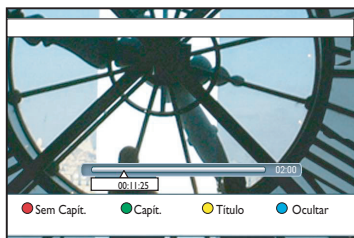
### Editar vídeo

Este gravador permite-lhe editar o conteúdo de vídeo depois de ter sido efectuada uma gravação. Pode adicionar/eliminar marcadores de capítulos ou ocultar cenas indesejadas.

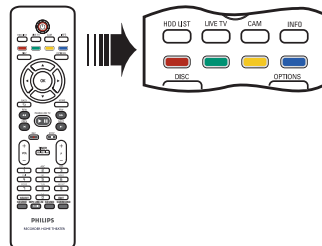


Quando reproduzir uma gravação no modo de edição de vídeo, a gravação completa é reproduzida, incluindo as cenas ocultas.

- 1 Introduza um DVD gravado no gravador.  
→ Aparece o ecrã de imagens de índice.
- Caso contrário, prima **DISC**.
- 2 Utilize os botões ◀▶▲▼ para chegar ao título que deseja, premindo depois ▶|| para iniciar a reprodução.
- 3 Utilize os botões ◀◀ / ▶▶ ou ◀ / ▶ no telecomando para pesquisar a cena que deseja editar, premindo depois ▶|| para fazer uma pausa na reprodução.
- 4 Prima **EDIT** no telecomando.  
→ Aparece o menu de edição de vídeo.



- 5 Prima os botões com a cor correspondente no telecomando para aceder às opções apresentadas na parte inferior do menu.

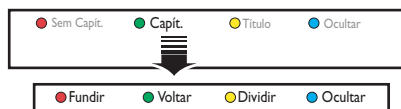


#### { Sem Capit. }

Botão vermelho – Apagar todos os marcadores de capítulos no título actual.

#### { Capítulo }

Botão verde – Aceder ao menu de edição de capítulo.



#### { Fundir }

Fundir o capítulo actual com o capítulo anterior.

**Nota:** se os dois capítulos estiverem ocultos, o capítulo final também estará oculto.

#### { Voltar }

Voltar ao ecrã anterior.

#### { Dividir }

Introduz um novo marcador de capítulo no ponto de reprodução actual. Este procedimento permite aceder facilmente a um ponto específico da gravação ou definir um capítulo que deseje ocultar.

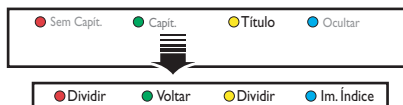
#### { Ocultar } / { Mostrar }

Ocultar ou mostrar o capítulo actual. Durante a reprodução, salta o capítulo oculto.

## Edição de gravações - DVD gravável (continuação)

### { Título }

Botão amarelo – Aceder ao menu de edição de título.



### { Dividir } apenas para DVD±RW

Crie um novo título a partir do ponto de reprodução actual. O título existente será dividido em dois títulos.

**Atenção!** Depois de um título ter sido dividido, esta situação não pode ser revertida.

### { Voltar }

Voltar ao ecrã anterior.

### { Im. Índice }

Utilizar a cena actual como imagem de índice.

**Nota:** no ecrã de imagens de índice, normalmente, o primeiro fotograma de uma gravação é apresentado como a imagem de índice do título.

### { Ocultar } / { Mostrar }

Botão azul – Ocultar ou mostrar o capítulo actual.

#### Sugestões:

- Todos os capítulos ocultos serão reproduzidos enquanto estiver no modo de edição de vídeo.
- A selecção de cenas para ocultar ou mostrar só pode ser feita dentro de um título.
- Existe um limite para os marcadores de capítulos que podem ser guardados num título e na unidade de disco rígido.

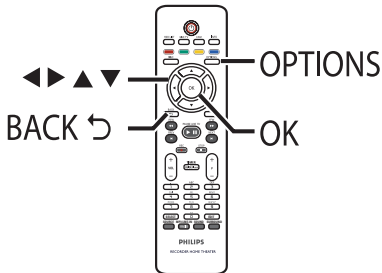
## Opções do menu de sistema

### Navegação no menu do sistema

O menu do sistema possui várias opções de configuração para o seu gravador.

#### Antes de começar...

Marque os conteúdos na memória Time Shift Buffer que deseja gravar no disco rígido. Caso contrário, todos os conteúdos serão apagados ao aceder à opção { **Sint.** } ou { **Config.** }.



- 3 Utilize os botões ▲▼◀▶ para mover a barra de selecção para cima/baixo/esquerda/direita para navegar pelas opções do menu.  
→ São fornecidas instruções e explicações das opções nas páginas seguintes.  
→ Se a opção no menu estiver a cinzento, significa que a função não está disponível ou que não pode ser alterada no estado actual.
- 4 Prima **OK** para confirmar a selecção ou a nova definição.
- Para regressar ao ecrã do menu anterior, prima ◀.
- 5 Para sair, prima **OPTIONS**.

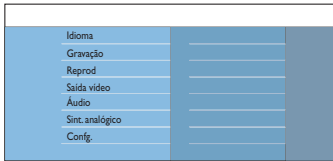
#### Nota:

Para a definição { **Gravação** }, consulte: 'Antes de gravar - Definições predefinidas de gravação' para mais informações.

- 1 Prima **OPTIONS** no telecomando.  
→ Aparece o menu de ferramentas.



- 2 Vá a { **Defin.** } e prima **OK**.  
→ Aparece o menu de definições do sistema.



## Opções do menu de sistema (continuação)

### Definições de idioma (as opções sublinhadas representam as predefinições de fábrica)

#### Idioma de áudio

Selecione o idioma de áudio preferido para os DVD com múltiplas faixas de áudio, VCD com múltiplos canais de áudio, ou DVD±R/±RW gravados em 5.1 multicanais.

#### Idioma legendas

Selecione o idioma de legendas preferido para a reprodução do DVD.

#### Dois idiomas

Selecione o idioma de gravação que pretende utilizar para programas de televisão (apenas para canais de televisão analógica) que transmitem um idioma de áudio adicional. Por exemplo, se um programa estiver disponível em inglês e espanhol, e o espanhol for a opção de idioma adicional.

{ **Idioma I** } – Idioma original da transmissão.

{ **Idioma II** } – Idioma adicional de áudio.

#### Idioma menus

Selecione o idioma do menu para o visor desta unidade. Esta definição será retirada da instalação inicial.

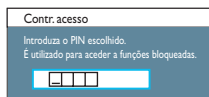
#### Notas:

- Se o idioma de áudio/legendas seleccionado não estiver disponível no disco, será utilizado o idioma predefinido do disco.
- Em alguns DVD, o idioma das legendas/áudio só pode ser alterado no menu do disco DVD.

## Opções do menu de sistema (continuação)

### Definições de reprodução (as opções sublinhadas representam as predefinições de fábrica)

#### Acesso



Quando seleccionado, é-lhe pedida a introdução do código PIN de quatro dígitos.

#### Notas:

- Quando o fizer pela primeira vez, utilize o teclado alfanumérico 0-9 no telecomando para introduzir os quatro dígitos que preferir para o código PIN.
- Se se esquecer do código PIN de quatro dígitos, digite '1504'. Depois introduza os quatro dígitos da sua preferência e volte a escrever o código PIN para confirmação.

#### B. Criança:

Com esta funcionalidade, pode evitar que as crianças vejam certos discos ou títulos gravados no disco rígido.

- { **Ligado** } – Ligar a função de bloqueio infantil.  
Tem de introduzir um código PIN de quatro dígitos para reproduzir o disco ou título bloqueado no disco rígido.
- { **Deslig.** } – Podem ser reproduzidos todos os discos.

#### Notas:

- Este gravador consegue memorizar definições para 50 discos.
- Quando esta funcionalidade está activa, aparece como { B. Criança } na parte inferior do ecrã das opções coloridas, sempre que seleccionar um título no menu de conteúdos. Pode premir o botão **Amarelo** no telecomando para ligar ou desligar o bloqueio infantil.

#### Mudar PIN:

Definir um novo código PIN. Siga as instruções no menu para alterar o código PIN.

**Nota:** para cancelar a alteração, prima **BACK** no telecomando.

#### Visor

#### OSD:

- { **Tot** } – São sempre apresentadas todas as informações durante a utilização.
- { **Reduzido** } – O texto de ajuda e a barra de botões coloridos saem do visor.

#### Brilho painel frontal:

Define o brilho do painel frontal.

- { **Brilho** } – Brilho normal.
- { **Obscurecido** } – Brilho médio.
- { **Deslig.** } – Desliga o visor.

## Opções do menu de sistema (continuação)

### Definições de reprodução (as opções sublinhadas representam as predefinições de fábrica)

#### PBD

A funcionalidade do Controlo de Reprodução apenas é aplicável para VCD/SVCD. Permite-lhe reproduzir interactivamente CD de vídeo (2.0), seguindo o menu do visor.

- { Deslig. } – O VCD/SVCD salta o menu de índice e é reproduzido directamente a partir do início.
- { Ligado } – O menu de índice (se disponível) aparece no televisor assim que coloca um VCD/SVCD.

**Nota:** esta opção é invisível excepto se um VCD/SVCD estiver no tabuleiro do disco.

#### Inter repetição

Defina o intervalo de repetição (minutos : segundos) e prima **OK** para confirmar. A definição máxima é de 59 minutos e 59 segundos.

No modo de televisão em directo, utilize o botão ◀ no telecomando para dar um salto para trás na reprodução.

#### Interv salto

Defina o intervalo de salto (minutos : segundos) e prima **OK** para confirmar. A definição máxima é de 59 minutos e 59 segundos.

No modo de televisão em directo, utilize o botão ▶ no telecomando para dar um salto para a frente na reprodução.

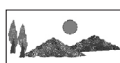
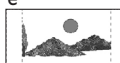
## Opções do menu de sistema (continuação)

### Definições da saída de vídeo (as opções sublinhadas representam as predefinições de fábrica)

#### Form. TV

O formato da imagem pode ser ajustado para se adaptar ao seu televisor.

- { **4:3 Letterbox** } – Para um ecrã ‘panorâmico’ com barras pretas na parte superior e inferior do ecrã.
- { **4:3 Panscan** } – Para imagens em ecrã total, com as laterais cortadas.
- { **Panorâmico 16:9** } – Para televisão em ecrã panorâmico (formato 16:9).



#### Saída vídeo activa

Seleccione o tipo de saída vídeo que corresponde à ligação de vídeo entre este gravador e o seu TV.

- { **SCART (RGB)** } – Para uma ligação SCART.
- { **Vídeo compon. (YUV)** } – Para uma ligação de vídeo componente. Para activar a função de varrimento progressivo, vá à definição { Form. vídeo }.

**Nota:** não é necessária a definição da saída de vídeo para a ligação de vídeo S-Video ou Composto (CVBS).

#### Form. vídeo

Esta função só se aplica na ligação de vídeo componente. Pode escolher entre o formato de vídeo progressivo e entrelaçado; verifique se o seu televisor é compatível.

- { **Progressivo** } – Activa o modo de varrimento progressivo. Seleccione esta opção se o seu televisor for compatível com o varrimento progressivo.
- { **Entrelaç** } – Para televisores que não são compatíveis com vídeo de varrimento progressivo.

**Nota:** se escolher uma definição que não é compatível com o seu televisor, pode não conseguir ver qualquer imagem. Neste caso, aguarde 15 segundos pela recuperação automática ou desligue o varrimento progressivo, conforme indicado a seguir:

- 1) Desligue a ficha de alimentação desta unidade da tomada eléctrica.
- 2) Mantenha premido **◀▶** nesta unidade enquanto volta a ligar a ficha de alimentação à tomada eléctrica.

#### Nível negros

Adaptação da dinâmica de cor para discos NTSC.

- { **Normal** } – Contraste de cores normal.
- { **Melhorado** } – Melhora o contraste de cor e torna a imagem de um DVD compatível com NTSC mais brilhante.

#### Vertical

Esta função está apenas disponível no modo de varrimento progressivo. Utilize os botões **▲▼** para ajustar a posição vertical da imagem no televisor, prima **OK** para confirmar a definição.

## Opções do menu de sistema (continuação)

### Definições de áudio (as opções sublinhadas representam as predefinições de fábrica)

#### Saída áudio

Esta definição só é necessária se estiver a utilizar a tomada COAXIAL/ OPTICAL OUT do gravador para ligar outro dispositivo áudio/vídeo.

- { Tudo } – O dispositivo ligado suporta formatos de áudio multicanais. O formato de áudio digital será reproduzido tal como no disco.
- { Apenas PCM } – O dispositivo ligado não suporta formatos multicanais. O gravador converte áudio multicanais para o formato PCM (Pulse Code Modulation).

#### Modo som

Esta definição apenas é necessária se tiver utilizado as saídas AUDIO OUT L/R do gravador para ligar outro dispositivo áudio/vídeo.

- { Estéreo } – Saída de som através dos canais de áudio esquerdo e direito. Utilize esta definição quando este gravador estiver ligado a um televisor ou sistema estéreo.
- { Surround } – Se o dispositivo áudio/vídeo ligado for compatível com Dolby Surround, Dolby Digital e MPEG-2 multicanais são misturados para serem compatíveis com um sinal de saída de dois canais Dolby Surround.

#### Modo noite

Este modo optimiza a reprodução de som com um volume baixo. As saídas de volume altas são suavizadas e as saídas de volume baixas são aumentadas até um nível audível. Esta função só se aplica à reprodução de discos DVD.

- { Ligado } – Activar o modo nocturno.
- { Deslig. } – Desactivar o modo nocturno. Selecione esta opção se pretende apreciar o som surround em toda a sua gama dinâmica.

## Opções do menu de sistema (continuação)

### Definições do sintonizador analógico

#### Procura auto

Prima **OK** no telecomando para iniciar o processo automático de procura de canais de televisão e substituir todos os canais de televisão analógicos guardados anteriormente. Este procedimento pode demorar alguns minutos.

#### Seguir TV

Esta função está apenas disponível se tiver ligado o gravador ao televisor utilizando a tomada Scart EXT1 TO TV. Permite a cópia da ordem predefinida do seu televisor para o gravador (apenas canais analógicos).

- 1) Prima **OK** no telecomando para aceder.
- 2) Prima **OK** para confirmar a mensagem no televisor, aparece 'TV 01' no visor. Utilize o **telecomando do televisor** para seleccionar o número do programa {1} no televisor, premindo depois **OK** no telecomando do gravador.
  - Se o gravador encontrar o mesmo canal de televisão do televisor, guarda-o como 'P01'. 'TV 02' irá então aparecer no visor.
  - Se não for recebido qualquer sinal de vídeo do televisor, irá aparecer 'NO TV' (Sinal TV não detectado).
  - Se se enganar, prima o botão **BACK** para regressar à definição "TV 01".
- 3) Utilize o **telecomando do televisor** para seleccionar o número do programa {2} no televisor, premindo depois **OK** no telecomando do gravador. Repita os passos acima, até que tenha atribuído todos os canais de televisão.
- 4) Para sair do menu, prima **OPTIONS**.

#### Instal. manual

Utilize esta definição apenas se a instalação automática detectar os sinais de sintonização errados.

- { **Modo entrada** } – Selecione uma pesquisa manual baseada na atribuição de canais ou na introdução da frequência { **CH** (canal), **S-CH** (canal específico de hiperbanda), **MHz** (frequência) }, premindo depois **OK**.
- { **Entrada** } – Utilize o **teclado alfanumérico 0-9** para introduzir a frequência ou o número do canal, depois prima **OK** e o botão **Verde** para seleccionar { **Guardar** }.  
OU
  - Prima o botão **Azul** no telecomando para seleccionar { **Procurar** }, depois de ter encontrado a frequência/canal correctos, prima o botão **Verde** para seleccionar { **Guardar** }.

## Opções do menu de sistema (continuação)

### Definições do sintonizador analógico

#### Instal. manual

continuação...

- { **Predefinição** } – Utilize o **teclado alfanumérico 0-9** para introduzir o número predefinido para o canal a guardar (por ex.: '01'), prima **OK** e o botão **Verde** para seleccionar { **Guardar** }.
- { **Nome pred.** } – Utilize o **teclado alfanumérico 0-9** para introduzir o nome do canal predefinido, prima **OK** e o botão **Verde** para seleccionar { **Guardar** }. Todos os canais podem ter um nome até quatro caracteres.
- { **Decodifica.** } – Selecciona { **Ligado** } se o canal de televisão actual estiver a ser transmitido por sinais de televisão codificados que só podem ser correctamente visualizados com um descodificador ligado à tomada EXT2-TO VCR/SAT.
- { **Sistema TV** } – Define o sistema de televisão que produz o mínimo de distorção de imagem e som. Consulte a última página do 'Guia do sistema de televisão' para mais informações.
- { **NICAM** } – NICAM é um sistema de transmissão de som digital. Pode transmitir um canal estéreo ou dois canais mono separados. Selecciona { **Ligado** } para melhorar a transmissão de som ou { **Deslig.** } se a recepção for fraca.
- { **Sintonizar** } – Utilize os botões **▲▼** para ajustar a frequência do canal de televisão se a recepção for fraca e prima **OK** para confirmar.

## Opções do menu de sistema (continuação)

### Definições do sintonizador analógico

#### Ord. canais

Altera a ordem dos canais guardados de acordo com a sua preferência.



- 1) Seleccione o canal que deseja deslocar e prima ►.
- 2) Mova a barra de selecção para o número predefinido ao qual pretende atribuir o canal e prima ◀ ou OK para confirmar.

#### Favoritos

Defina os seus canais favoritos para obter um acesso rápido, utilizando o botão de programa para cima e para baixo (P + -) no telecomando.

<input checked="" type="checkbox"/>	1	BBC
<input checked="" type="checkbox"/>	2	RTL4
<input type="checkbox"/>	3	ARD
<input checked="" type="checkbox"/>	4	ORF2
<input checked="" type="checkbox"/>	5	
<input type="checkbox"/>	6	TELET
<input type="checkbox"/>	7	

☒ – Marque (ou desmarque) os seus canais favoritos utilizando o botão OK no telecomando.

**Nota:** só pode aceder aos canais desmarcados ☐ premindo o respectivo botão de número no telecomando.

## Opções do menu de sistema (continuação)

### Definições de configuração (as opções sublinhadas representam as predefinições de fábrica)

<b>Relóg</b>	Define o relógio para o seu gravador antes de poder utilizar qualquer uma das funcionalidades de gravação temporizada.
<b>Predef. rel.:</b>	<p>A hora/data podem ser definidas automaticamente neste gravador, se o canal de televisão memorizado transmitir um sinal horário.</p> <p>{ <u>Auto</u> } – O gravador detecta automaticamente o primeiro canal disponível que transmite as informações de hora/data.</p> <p>{ <b>XXX</b> } (canal predefinido) – Seleccione o canal de televisão que pretende utilizar para transmitir as informações de hora/data.</p> <p>{ <b>Deslig.</b> } – Desligue a definição automática do relógio. Seleccione esta opção antes de definir manualmente a hora/data.</p>
<b>Hora:</b>	<p>Permite definir manualmente a hora.</p> <p>{ <b>00 : 00</b> } – Utilize os botões ▲▼ para definir as horas e os minutos. Utilize os botões ◀▶ para navegar pelo campo de introdução. Depois de ter terminado, prima <b>OK</b>.</p>
<b>Data:</b>	<p>Permite definir manualmente a data.</p> <p>{ <b>31/01/2007</b> } – Utilize os botões ▲▼ para definir o dia, mês e o ano. Utilize os botões ◀▶ para navegar pelo campo de introdução. Depois de ter terminado, prima <b>OK</b>.</p>
<b>Telecomando</b>	<p>Só tem de definir esta opção se estiver a utilizar mais do que um telecomando Philips na mesma divisão.</p> <p>{ <b>DVD</b> } – Activa o controlo deste gravador utilizando o telecomando do leitor de DVD da Philips (não incluído).</p> <p>{ <u>Nativo</u> } – Desactiva a função de controlo do segundo telecomando.</p>
<b>Modo Eco</b>	<p>Trata-se de um modo de poupança de energia.</p> <p>{ <u>Ligado</u> } – Ao passar para o modo standby, o consumo de energia é inferior ao consumo durante o funcionamento normal em standby.</p> <p>{ <b>Deslig.</b> } – Desliga o modo eco.</p>

## Opções do menu de sistema (continuação)

### Definições de configuração (as opções sublinhadas representam as predefinições de fábrica)

#### Protecção de ecrã

O ecrã do televisor escurece para evitar danos no ecrã devido à sobreexposição de uma imagem estática durante demasiado tempo.

- { **Deslig.** } — Desactivar a função de protecção de ecrã.
- { **5, 10, 30 minutos** } — Passa o televisor para o modo de protecção de ecrã após um período de inactividade (por exemplo, quando o gravador é colocado no modo de pausa ou paragem).

#### DivX® VOD

A Philips fornece-lhe o código de registo VOD (Video On Demand) DivX® que lhe permite alugar e comprar vídeos através do serviço VOD DivX® em: [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod). Todos os vídeos transferidos do DivX® VOD apenas podem ser reproduzidos nesta unidade.

#### Info. versão

Trata-se apenas de um ecrã de informação que apresenta a versão actual do software instalado no gravador. Pode precisar desta informação para futuras actualizações on-line do software.

## Outras informações

### Configuração da funcionalidade Varrimento Progressivo

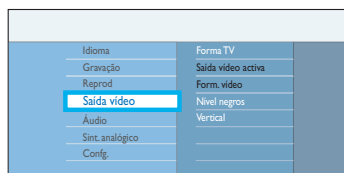
(apenas para televisores com Varrimento Progressivo)

O varrimento progressivo apresenta o dobro do número de fotogramas por segundo do que o varrimento entrelaçado (sistema de televisão normal). Com quase o dobro do número de linhas, o varrimento progressivo oferece melhor resolução e qualidade de imagem.

#### Antes de começar...

- Certifique-se de que ligou este gravador a um televisor com varrimento progressivo, através de uma ligação Y Pb Pr.
- Certifique-se de que efectuou a instalação e configuração iniciais.

- 1 Ligue o televisor no canal de visualização correcto desta unidade.
- 2 Ligue esta unidade e prima **OPTIONS** no telecomando.  
→ Aparece o menu de ferramentas.
- 3 Vá a { **Defin.** } e prima **OK**.  
→ Aparece o menu de definições do sistema.
- 4 Vá a { **Saída vídeo** } e prima **OK**.



- 5 Vá a { **Saída vídeo activa** } > { **Video compon. (YUV)** } e prima ◀ para confirmar.

- 6 Vá a { **Form. vídeo** } > { **Progressivo** } e prima ◀ para confirmar.
- 7 Leia a mensagem de notificação no televisor e confirme a sua acção seleccionando **OK** no menu e prima **OK**.  
→ A configuração está agora concluída e pode começar a desfrutar de imagens de alta qualidade.
- Caso contrário, seleccione { **Cancelar** } e prima **OK** para voltar ao menu anterior.
- 8 Para sair do menu, prima **OPTIONS**.

#### Se não aparecer nenhuma imagem:

- 1 Desligue a ficha de alimentação desta unidade da tomada eléctrica.
- 2 Mantenha premido ◀◀ nesta unidade enquanto volta a ligar a ficha de alimentação à tomada eléctrica.

#### Sugestões:

- Se aparecer uma imagem em branco/distorcida, aguarde 15 segundos pela recuperação automática.
- Existem televisores com varrimento progressivo que não são totalmente compatíveis com esta unidade, o que resulta numa imagem pouco natural ao reproduzir um disco DVD VIDEO no modo de varrimento progressivo. Neste caso, desactive a funcionalidade de varrimento progressivo, tanto no gravador como no televisor.

### Aviso referente a direitos de autor

A realização de cópias não autorizadas de material protegido contra cópia, incluindo programas informáticos, ficheiros, difusões e gravações de som, pode constituir uma violação dos direitos de autor e ser ónus de uma ofensa criminal. Esta unidade não deve ser utilizada para tais fins.

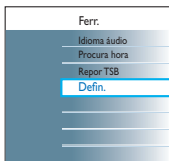
## Outras informações (continuação)

### Instalar o software mais recente

Periodicamente, a Philips disponibiliza actualizações de software para melhorar a experiência como utilizador. Só é possível actualizar para versões de software superiores.

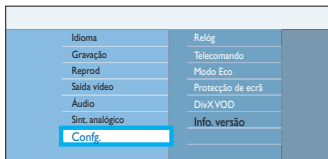
- 1 Obtenha as informações sobre a versão desta unidade premindo **OPTIONS** no telecomando.

→ Aparece o menu de ferramentas.



- 2 Vá a { **Defin.** } e prima **OK**.

→ Aparece o menu de definições do sistema.



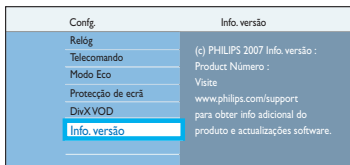
- 3 Vá a { **Config.** } e prima **OK**.

→ Aparece uma mensagem de aviso, alertando que está a apagar a memória Time Shift Buffer.

- 4 Prima **OK** para continuar.

- 5 Vá a { **Info. versão** } no menu para ver informação sobre a versão.

→ Anote as informações da sua versão actual de software.



- 6 Visite o website da Philips '[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)' para verificar a disponibilidade da última actualização de software e transferir esse software para um CD-R.

- 7 Introduza o CD-R no tabuleiro do disco.  
→ O software inicia automaticamente a instalação nesta unidade.

- 8 Quando o tabuleiro do disco se abrir, retire o CD-R.

→ Não feche o tabuleiro do disco nem desligue a unidade.

- 9 Aguarde até que o tabuleiro do disco se feche automaticamente, pode agora desligar e voltar a ligar a unidade.

## Perguntas mais frequentes

### Que tipo de disco devo utilizar para gravação?

Pode gravar apenas discos DVD±R, DVD±RW ou DVD+R DL. DVD±R/±RW é o formato de gravação de DVD mais compatível do mercado. São compatíveis com a maioria dos leitores de DVD-Video e unidades de DVD-ROM dos computadores existentes.

### Qual é a capacidade de um disco DVD±R e DVD±RW?

4,7 GB, ou equivalente a seis CD. Só pode guardar uma hora de gravação num disco com qualidade máxima (norma DVD) e cerca de 8 horas de gravação com qualidade mínima (norma VHS). O modo de gravação indica o número de horas que cabem num único disco.

### Qual é a diferença entre DVD±R e DVD±RW?

DVD±R significa “gravável” e DVD±RW significa “apagável” e “regravável”. Com um disco DVD±R, pode gravar várias sessões no mesmo disco. Quando o disco está cheio, não pode fazer mais gravações. O DVD±RW permite-lhe gravar repetidamente o mesmo disco.

### Posso copiar uma cassete VHS ou um DVD a partir de leitor externo?

Sim, mas só se a cassete VHS ou o DVD não estiverem protegidos contra a escrita.

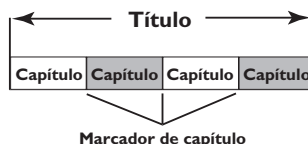
### O que é o DV?

Se utilizar o DV, também conhecido como i.LINK, pode ligar uma câmara de vídeo equipada com DV a este gravador através do cabo DV para entrada e saída de áudio, vídeo, dados e sinais de controlo.

- Este gravador apenas é compatível com as câmaras de vídeo de formato DV (DVC-SD). Os sintonizadores de satélite digitais e os gravadores de vídeo Digital VHS não são compatíveis.
- Não pode ligar mais do que uma câmara de vídeo DV a este gravador ao mesmo tempo.
- Não pode controlar este gravador a partir de equipamento externo ligado através da entrada DV IN.

### O que são títulos e capítulos?

Um DVD contém títulos e capítulos semelhantes aos títulos e capítulos de um livro. Um título é frequentemente um filme completo e está dividido em capítulos ou cenas individuais dos filmes.



Os programas são gravados como um título único. Podem consistir num capítulo ou em alguns capítulos dentro de um título, dependendo das definições de gravação.

### Como posso configurar títulos e capítulos?

O gravador cria automaticamente um novo título sempre que inicia uma nova gravação. Pode então adicionar capítulos a estas gravações manualmente ou fazer com que sejam inseridas automaticamente em intervalos específicos.

## Perguntas mais frequentes (continuação)

### O que faz a “finalização” de um disco?

A finalização de um disco bloqueia o disco de modo a que não possa voltar a ser utilizado para gravação. Isto apenas é necessário para DVD±R. É compatível com quase todos os leitores de DVD. Para remover um disco sem o finalizar, basta parar a gravação e ejectar o disco. Pode continuar a gravar no disco se existir espaço de armazenamento para mais gravações.

### Qual é o nível de qualidade da gravação?

Existem alguns níveis de qualidade de imagem à escolha, que vão desde “HQ” (1 hora de gravação com alta qualidade) a “SEP” (8 horas de gravação com qualidade VHS) num DVD gravável.

#### DVDR3570H

Modo de gravação	Horas de gravações podem ser guardadas na unidade de disco rígido ou num disco gravável DVD.		
	HDD (160 GB)	DVD±R/ DVD±RW	DVD+R Dupla Camada
<b>HQ</b> (alta qualidade)	23	1	1 hora 55 minutos
<b>SP</b> (reprodução padrão)	45	2	3 horas 40 minutos
<b>SPP</b> (reprodução padrão mais)	56	2.5	4 horas 35 minutos
<b>LP</b> (reprodução prolongada)	68	3	5 horas 30 minutos
<b>EP</b> (reprodução aumentada)	90	4	7 horas 20 minutos
<b>SLP</b> (reprodução super longa)	135	6	11 horas 05 minutos
<b>SEP</b> (reprodução super alargada)	180	8	14 horas 45 minutos

### Algumas gravações listadas no menu da unidade de disco rígido não podem ser reproduzidas ou copiadas para o disco.

Algumas transmissões televisivas ou vídeos de um dispositivo externo que forem gravados neste gravador podem ter sinais de protecção contra cópia. Tais conteúdos não podem ser reproduzidos a partir da unidade de disco rígido nem copiados para um DVD gravável.

As gravações protegidas contra cópia são marcadas com o ícone © no menu da unidade de disco rígido. Estão completamente protegidos (cópia impossível) ou parcialmente protegidos (uma cópia). Para gravações parcialmente protegidas, a reprodução é possível mas depois de ser gravada num DVD gravável, a gravação é removida da unidade de disco rígido.

## Perguntas mais frequentes (continuação)

### Por que demora tanto tempo a aparecer o conteúdo do meu dispositivo USB?

- Pode dever-se ao grande número de ficheiros (>500 ficheiros/pastas) ou ao tamanho dos ficheiros (>1 MB).
- Podem existir outros ficheiros não suportados no dispositivo que a unidade está a tentar ler/apresentar.

### E se forem ligados a esta unidade dispositivos não suportados (por ex.: rato USB, teclados)?

O dispositivo pode provocar instabilidade na unidade. Remova o dispositivo não suportado e desligue o cabo de alimentação. Aguarde alguns minutos antes de voltar a ligar o cabo de alimentação e a unidade.

### O que acontece quando ligo uma unidade de disco rígido USB?

A unidade de disco rígido não é suportada, pois a grande capacidade de armazenamento torna a navegação muito difícil. Transfira os ficheiros de música (mp3) e de fotografia (jpg) para uma unidade flash se os pretender reproduzir neste gravador.

### Por que é que a unidade não detecta o meu leitor de música portátil USB?

O leitor de música portátil pode necessitar de software proprietário fornecido com esse leitor de forma a aceder ao conteúdo (por ex.: lista de música). Classe MTP não suportada; suporta apenas dispositivos de armazenamento em massa.

### Que tipos de ficheiro o sistema suporta?

Apenas é suportado o formato FAT16 e FAT32, mas não o NTFS.

### Por que razão o nome do ficheiro aparece de forma diferente do que é exibido no meu computador (por ex.: de “Good Bye. jpg” para “Good\_B~1.jpg”)?

- O comprimento do nome do ficheiro é limitado pelo sistema de ficheiros do dispositivo (FAT16), que apenas suporta oito (8) caracteres.
- O computador pode conseguir apresentar o nome de ficheiro completo, pois o sistema operativo pode converter o sistema de ficheiros.

### Por que não posso rodar as imagens do meu dispositivo?

Para rodar as imagens do dispositivo USB, a imagem deve conter informação EXIF, guardada pela maioria das câmaras digitais. Esta informação EXIF pode ter sido apagada ao editar ou copiar a imagem de outros dispositivos, através de programas de edição.

### Por que razão a unidade não consegue reproduzir alguns dos meus ficheiros de música, fotografias ou filmes?

Os ficheiros de música podem não ser reproduzíveis devido a diferentes formatos e taxas de bits de codificação. Da mesma forma, as fotografias podem ter uma resolução demasiado baixa ou demasiado alta e não serem suportadas pela unidade.

## Resolução de problemas

### ATENÇÃO!

Em nenhuma circunstância deve tentar reparar o sistema sozinho, pois invalidará a garantia. Não abra o sistema pois corre o risco de choque eléctrico.

Se ocorrer uma avaria, verifique primeiro os pontos listados a seguir antes de levar o sistema para reparação. Se não conseguir resolver um problema seguindo estas sugestões, consulte o seu revendedor ou a Philips para receber ajuda.

Problema (Geral)	Solução
<b>Sem corrente.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Prima o botão STANDBY-ON na parte da frente da unidade para a ligar.</li><li>– Certifique-se de que o cabo de alimentação está devidamente ligado e que a tomada de CA tem corrente eléctrica.</li></ul>
<b>A mensagem “IS TV ON?” (O televisor está ligado?) aparece no visor.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Este gravador não funcionará até que tenha concluído a primeira instalação. Consulte: ‘Passo 3: Instalação e configuração’ para mais informações.</li></ul>
<b>Os botões do gravador não funcionam.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Existe um problema técnico. Desligue o gravador da tomada de corrente durante 30 segundos, depois volte a ligá-lo. Se o gravador continuar a não funcionar, então reponha as predefinições de fábrica:<ol style="list-style-type: none"><li>1) Desligue o gravador da tomada de corrente.</li><li>2) Prima e mantenha premido o botão STANDBY-ON na parte da frente do gravador enquanto volta a ligá-lo à tomada de corrente.</li><li>3) Solte o botão STANDBY-ON quando “STARTING” (A iniciar) aparecer no visor.</li><li>4) Aguarde até a demo do gravador começar a passar no visor, prima novamente STANDBY-ON no gravador. Toda a informação guardada na memória (programas, hora) será apagada. O menu de instalação inicial é apresentado no televisor.</li></ol></li></ul>
<b>O telecomando não funciona.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Direcione o telecomando directamente para o sensor na parte da frente deste gravador (não na direcção do televisor).</li><li>– Remova quaisquer obstáculos entre o gravador de DVD e o telecomando.</li><li>– As pilhas estão fracas, substitua-as.</li></ul>
<b>O gravador é ligado automaticamente durante a noite, produzindo algum ruído.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Para manter o EPG (Guia de Programação Electrónico) actualizado, o gravador tem de receber diariamente novas informações do serviço EPG. A recepção de informações só pode ser feita quando o gravador não estiver a ser utilizado e, por isso, a actualização está programada para ser efectuada a meio da noite, em horas mortas em que é menos provável a sua utilização. Tenha em atenção que se estiver a utilizar o gravador na altura programada para a actualização do serviço EPG a actualização será adiada para a noite seguinte.</li></ul>

## Resolução de problemas (continuação)

Português

Problema (Geral)	Solução
<b>Sem imagem.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Ligue o televisor e seleccione o canal de entrada de vídeo correcto para o gravador. Pode ir para o Canal 1 do televisor, depois premir o botão de canal para baixo no telecomando do televisor até aparecer o programa de televisão em directo no gravador.</li><li>– Verifique a ligação de vídeo entre o gravador e o televisor.</li></ul>
<b>Sem som.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Verifique a ligação áudio do gravador. Consulte “Ligações Básicas do Gravador - Ligar os cabos de vídeo/áudio” para mais informações.</li><li>– Defina correctamente a saída analógica ou digital, com base no dispositivo que ligou ao gravador. Consulte: ‘Opções do menu de sistema - Definições de áudio’ para mais informações.</li></ul>
<b>Nenhum sinal de televisão recebido do gravador.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Certifique-se de que os cabos da antena estão ligados correctamente. Consulte: ‘Passo 1: Ligações Básicas do Gravador - Ligar os cabos da antena’ para mais informações.</li><li>– Instale o canal de televisão. Consulte: ‘Opções do menu de sistema - Definições do sintonizador’ para mais informações.</li></ul>
<b>Aparece a mensagem ‘Disc contains unknown data’ (O disco contém dados desconhecidos).</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Esta mensagem pode aparecer se introduzir um disco que contém dados corrompidos. Os discos DVD±R que não foram finalizados são muito sensíveis a dedadas, pó ou sujidade. Isto pode provocar problemas durante a gravação. Para utilizar novamente o disco, faça o seguinte:<ol style="list-style-type: none"><li>1) Certifique-se de que a superfície do disco está limpa.</li><li>2) Prima OPEN/CLOSE no gravador.</li><li>3) Introduza o disco mas não feche o tabuleiro.</li><li>4) Mantenha premido o número de botão {5} no telecomando até que o tabuleiro se feche. O gravador inicia o processo de reparação.</li><li>5) Se o disco for recuperado, o ecrã Imagem do índice aparece.</li></ol></li></ul>
<b>Aparece a mensagem ‘NO SIGNAL’ (Sem sinal) ou ‘X’.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Certifique-se de que o cabo da antena está bem ligado.</li><li>– Não foi recebido nenhum sinal de antena para o canal actual ou não foi recebido nenhum sinal de vídeo do canal de entrada externo (EXT1, EXT2, CAM1 ou CAM2).</li><li>– Se ligou o gravador a uma caixa de cabo/receptor de satélite, certifique-se de que o dispositivo está ligado.</li></ul>

## Resolução de problemas (continuação)

Problema (Reprodução)	Solução
<b>O disco não é reproduzido.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Introduza o disco com a etiqueta virada para cima.</li> <li>– O bloqueio infantil está activado. Consulte: 'Opções do menu de sistema - Definições de reprodução - Bloqueio infantil' para mais informações.</li> <li>– Código de região errado. Verifique a parte posterior ou inferior do gravador de DVD para o consultar o código de região suportado.</li> <li>– Não existe qualquer gravação no disco ou o disco é do tipo errado. Consulte: 'Reprodução do disco - Discos reproduzíveis' para mais informações.</li> <li>– Certifique-se de que o disco não está riscado ou deformado.</li> </ul>
<b>A imagem está distorcida ou a preto e branco durante a reprodução.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– O disco não corresponde à norma do sistema a cores do televisor (PAL/NTSC).</li> <li>– O disco está sujo. Limpe o disco.</li> <li>– Por vezes, pode aparecer uma pequena quantidade de distorção da imagem. Não se trata de uma avaria.</li> </ul>
<b>Existe interferência de imagem ou som na recepção de televisão.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Certifique-se de que o cabo da antena está bem ligado.</li> <li>– Sintonize o seu canal de televisão. Consulte: 'Opções do menu de sistema - Definições do sintonizador - Instalação manual - Sintonizar' para mais informações.</li> </ul>
<b>Som distorcido proveniente de um amplificador de alta fidelidade ligado.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Não ligue quaisquer cabos do gravador à entrada 'Phono' do amplificador.</li> <li>– Se estiver a reproduzir um CD DTS, tem de utilizar a tomada COAXIAL ou OPTICAL-DIGITAL AUDIO OUTPUT deste gravador para ligar ao sistema ou amplificador Hi-Fi. Se o sistema Hi-Fi ou amplificador não suportar DTS, pode ocorrer distorção de som.</li> </ul>
<b>Não há saída de som surround da saída coaxial/óptica.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Se esta unidade está ligada ao seu televisor através da ligação HDMI, pode não existir saída de som surround na saída coaxial/óptica, dependendo das capacidades de áudio do televisor. Neste caso, prima OPTIONS no telecomando, vá às definições de saída de áudio e configure a opção { Áudio HDMI } para { Desactivar }.</li> </ul>
<b>Não é possível reproduzir filmes DivX.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Certifique-se de que o ficheiro DivX foi codificado de acordo com o 'Perfil Cinema em Casa' com o codificador DivX.</li> <li>– Verifique se o filme DivX transferido é um ficheiro completo.</li> </ul>

## Resolução de problemas (continuação)

Problema (Gravação)	Solução
<b>Aparece a mensagem 'Introduzir disco gravável'.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Não foi introduzido qualquer disco ou foi introduzido um disco que não pode ser utilizado para gravações. Insira um DVD gravável (DVD±R, DVD±RW ou DVD+R Double Layer).</li></ul>
<b>Aparece a mensagem 'Colisão'.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– A gravação temporizada é sobreposta por outra gravação temporizada.</li><li>– Se ignorar este aviso, a gravação programada com a primeira hora inicial começa primeiro.</li><li>– Alterar as informações de uma das duas gravações.</li><li>– Eliminar uma das duas gravações.</li></ul>
<b>As gravações não se processam como planeado. Não pode fazer novas gravações.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Certifique-se de que a hora e a data do gravador estão correctamente definidas. Consulte: 'Opções do menu de sistema - Definições de configuração - Relógio' para mais informações.</li><li>– Podem ter sido sobrepostos dois programas temporizados; neste caso, apenas a temporização anterior é totalmente gravada.</li><li>– Não pode utilizar o gravador para copiar material sujeito a direitos de autor (DVD ou cassetes de vídeo) para um DVD gravável; aparecerá a mensagem 'COPY PROTECT' (Protegido contra cópia).</li></ul>
<b>O ecrã de índice fica intermitente quando é introduzido um DVD±R.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Pode finalizar o disco utilizando a seguinte função:<ol style="list-style-type: none"><li>1) Prima OPEN CLOSE no gravador, para abrir o tabuleiro do disco.</li><li>2) Introduza o disco mas não feche o tabuleiro.</li><li>3) Mantenha premido o número de botão {4} no telecomando até que o tabuleiro se feche. Aparece 'FINALIZING DISC' (A finalizar disco) no visor.</li><li>4) Se a finalização tiver sido bem sucedida, aparece o ecrã da imagem de índice.</li></ol></li></ul>
<b>Não é possível a cópia do ficheiro DivX para o disco rígido, apesar de a partição de dados ainda dispor de espaço livre suficiente.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Todos os ficheiros de vídeo (gravações de televisão e filmes DivX) são armazenados na partição de vídeo no disco rígido. Antes de copiar ficheiros adicionais, apague algumas gravações na partição de vídeo para libertar algum espaço.</li></ul>

## Resolução de problemas (continuação)

Problema (Gravação)	Solução
<b>A imagem está desfocada e o brilho varia ao reproduzir a gravação.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Isto acontece se tentar copiar DVD ou videocassetes que foram protegidos contra cópia. Embora a imagem do televisor esteja boa, a gravação no DVD gravável está imperfeita. Esta interferência é inevitável com DVD ou videocassetes protegidos contra cópia.</li> <li>– O DVD gravável tem uma duração de gravação limitada; utilize um disco novo para gravação.</li> </ul>
<b>Um disco DVD±R/±RW gravado neste gravador de DVD não pode ser reproduzido num leitor de DVD.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Se uma gravação for demasiado curta, é possível que um leitor de DVD não a possa detectar.</li> <li>– Tem de finalizar o DVD+R. Consulte: 'Finalização do DVD±R para reprodução' para mais informações.</li> <li>– Tem de tornar o DVD±RW compatível. Consulte: 'Tornar o DVD±RW editado compatível' para mais informações.</li> <li>– Tem de reformatar o DVD±RW. <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Prima OPEN CLOSE no gravador, para abrir o tabuleiro do disco.</li> <li>2) Introduza o disco mas não feche o tabuleiro.</li> <li>3) Mantenha premido o número de botão {0} no telecomando até que o tabuleiro do disco se feche.</li> <li>4) Comece a gravar no DVD±RW antes de o retirar do tabuleiro do disco.</li> </ol> </li> </ul>
<b>O DVD±RW não pode ser utilizado para gravação neste gravador. Mesmo tendo sido formatado usando o disco rígido do PC.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– O formato da unidade flash USB não é compatível com o sistema.</li> <li>– A unidade foi formatada com um sistema de ficheiros diferente que não é suportado por este gravador de DVD (por ex.: NTFS).</li> </ul>
<b>Não é possível ler o conteúdo da unidade flash USB.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Unidades flash USB com ficheiros de grandes dimensões ou alta memória demoram mais tempo a ser lidas e visualizadas no ecrã do televisor.</li> </ul>
<b>Funcionamento lento da unidade flash USB.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Este gravador suporta apenas dispositivos de classe de armazenamento em massa (MSC). Nem todos os leitores de cartões/unidades flash implementam esta norma. Utilize outro dispositivo.</li> </ul>
<b>Leitor de cartões/unidade flash ligada não detectada. Aparece a mensagem 'USB Hub is not supported' (Hub USB não suportado).</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Coloque o gravador no modo standby durante, pelo menos, 24 horas. Vai permitir a transferência de dados de programação televisiva.</li> <li>– Certifique-se de que não existe nenhuma gravação programada durante este tempo, senão irá interromper a transferência do EPG.</li> </ul>
<b>Dados EPG (GUIDE Plus+) indisponíveis.</b>	

## Símbolos/mensagens do visor

Os seguintes símbolos/mensagens podem aparecer no visor do seu gravador:



- **00:00**  
Visor/linha de texto multifuncional
  - Número de título/faixa
  - Tempo total/decorrido/restante de faixa/título
  - Nome de disco/título
  - Mensagens de erro ou de aviso
  - Informação adicional relativa ao disco
  - Número de canal de televisão ou fonte de vídeo
  - Relógio (visível no modo standby).
  - Título do programa de televisão
- **PRO SCAN** (Varrimento progressivo)  
A saída de vídeo está na qualidade de varrimento progressivo.
- **TIMER** (Temporizador)  
Foi programada ou está activa uma gravação temporizada.
- **SAT**  
O gravador está preparado para a gravação de satélite.
- **BLOCKED** (Bloqueado)  
O tabuleiro do disco não pode ser aberto ou fechado, devido a problemas mecânicos.
- **BROWSER** (Navegador)  
O gravador está actualmente no modo de navegação multimédia.
- **CLOSING** (Fechar)  
Tabuleiro do disco a fechar-se.
- **COMPATIBLE** (Compatível)  
O gravador está a fazer alterações para tornar o disco compatível.
- **COPY PROTECT** (Protegido contra cópia)  
O DVD/cassete de vídeo que está a tentar copiar está protegido contra cópia.
- **CREATING MENU** (A criar menu)  
Após ter concluído com sucesso a primeira gravação num disco novo, é criada a estrutura de menus.
- **DISC ERR** (Erro no disco)  
Ocorreu um erro ao gravar o título. Se acontecer com frequência, limpe o disco ou utilize um novo.
- **DISC FULL** (Disco cheio)  
Disco cheio. Não há espaço para novas gravações.
- **DISC WARNING** (Aviso do disco)  
Ocorreu um erro durante a gravação a partir do dispositivo externo. A gravação irá continuar mas o erro permanecerá.
- **EMPTY DISC** (Disco vazio)  
O disco introduzido é novo ou foi completamente apagado (sem gravações).
- **FREE TITLE** (Título livre)  
Foi seleccionado um título vazio.
- **FINALIZING DISC** (A finalizar disco)  
O disco DVD±R está a ser finalizado.

## Símbolos/mensagens do visor (continuação)

- **INFO DVD (Informação do DVD)**  
A informação no DVD inserido é apresentada no televisor.
- **INSTALL (Instalar)**  
Após a procura automática de canais, o menu para acertar a hora/data aparece no televisor.
- **IS TV ON? (O televisor está ligado?)**  
O gravador está actualmente no modo de primeira instalação. Ligue o televisor e leia o capítulo 'Instalação e configuração' no manual do utilizador.
- **MAX CHAP (Máximo de capítulos)**  
Foi atingido o número máximo de capítulos por título/disco. O número máximo de capítulos por título é de 99 e de 255 por disco.
- **MAX TITLE (Máximo de títulos)**  
Foi atingido o número máximo de títulos num disco. Cada disco pode ter no máximo 49 títulos.
- **UPDATING MENU (A actualizar menu)**  
Depois de uma gravação bem sucedida, a lista de conteúdos do disco é actualizada.
- **NO DISC (Sem disco)**  
Não foi introduzido nenhum disco. Se tiver introduzido um disco, é possível que o disco não possa ser lido.
- **NO SIGNAL (Sem sinal)**  
Sem sinal ou sinal fraco.
- **NTSC DISC (Disco NTSC)**  
Foi inserido um disco com gravações NTSC e tentou gravar-se um sinal PAL. Insira um disco novo ou utilize um disco com gravações PAL.
- **OPENING (A abrir)**  
O tabuleiro do disco está a abrir.
- **PAL DISC (Disco PAL)**  
Foi inserido um disco com gravações PAL e tentou gravar-se um sinal NTSC. Insira um disco novo ou utilize um disco com gravações PAL.
- **STARTING**  
O gravador foi ligado.
- **PHOTO MMM/NNN (Ordem e total de fotografias)**  
Número da foto actual (em modo de fotografia). MMM representa a ordem da foto actual e NNN representa o número total de fotos no álbum. Se o número 999 for ultrapassado, aparece '999'.
- **POST FORMAT (Criação de formato)**  
O disco está a ser preparado depois de criada a estrutura de menus.
- **PROTECTED (Protegido)**  
O título está protegido contra cópia e não pode ser gravado.
- **READING (A ler)**  
O disco está a ser reconhecido pelo gravador.
- **STANDBY (Espera)**  
O gravador foi desligado.
- **SYS MENU (Menu do sistema)**  
O visor de menus está ligado.
- **BUSY (Ocupado)**  
Aguarde até esta mensagem desaparecer. O gravador está ocupado a processar outra operação.

## Glossário

**Áudio analógico:** Som que não foi convertido em números. O som analógico está disponível com a utilização de AUDIO LEFT/RIGHT (canais de áudio esquerdo e direito). Estas entradas vermelha e branca enviam o som através de dois canais, o esquerdo e o direito.

**Formato de imagem:** O formato de imagem refere-se ao comprimento e à altura dos ecrãs de televisão. O formato de um televisor convencional é de 4:3, enquanto o formato de um televisor de alta definição ou de ecrã panorâmico é de 16:9. O modo Letter Box permite que desfrute de uma imagem com uma perspectiva mais alargada a partir de um televisor 4:3 convencional.

**Vídeo composto (CVBS):** Um único sinal de vídeo utilizado na maioria dos produtos de vídeo domésticos.

**Áudio digital:** Som que foi convertido em valores numéricos. O som digital está disponível quando utiliza as tomadas DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL (Saída áudio digital coaxial). Estas tomadas enviam o som através de vários canais, em vez de apenas dois, como acontece com o som analógico.

**Menu do disco:** Um ecrã que serve para seleccionar imagens, sons, legendas, múltiplos ângulos, etc., gravados num DVD.

**DivX:** O código DivX é uma tecnologia de compressão de vídeo baseada em MPEG-4 (com patente pendente), desenvolvida pela DivXNetworks, Inc., que consegue encolher o vídeo digital para tamanhos suficientemente pequenos para serem transportados pela Internet, mantendo simultaneamente a elevada qualidade visual.

**Dolby Digital:** Um sistema de som surround desenvolvido pelos Dolby Laboratories, que contém até seis canais de som digital (frontal esquerdo e direito, surround esquerdo e direito, central e subwoofer).

**JPEG-EXIF:** Ficheiro de imagem JPEG-Exchangeable. Um formato de ficheiro desenvolvido pela Fuji Photo Film para máquinas fotográficas. As máquinas fotográficas digitais de vários fabricantes utilizam este formato de ficheiro comprimido que possui informações de data, hora e miniaturas, para além de dados da imagem.

**Finalizar:** Um processo que torna possível a reprodução de um DVD±R ou CD-R gravado num dispositivo com capacidade para reproduzir esses suportes. Pode finalizar discos DVD±R nesta unidade. Depois de finalizado, o disco serve apenas para reprodução e deixa de ser possível gravar ou editá-lo.

**A HDCP:** (High-bandwidth Digital Content Protection - Protecção de conteúdo digital de banda larga) é uma especificação que proporciona a transmissão segura de conteúdo digital entre diferentes dispositivos (para evitar cópia não autorizada).

**Ecrã da imagem do índice:** Um ecrã que apresenta uma visão geral do conteúdo de um DVD±RW ou DVD±R. Uma Imagem do índice representa cada gravação.

**JPEG:** Um formato de imagens digitais fixas muito conhecido. Um sistema de compressão de dados de imagens fixas proposto pela Joint Photographic Expert Group, que representa uma pequena perda da qualidade de imagem mas uma elevada taxa de compressão. Os ficheiros são reconhecidos pela sua extensão de ficheiro “.JPG” ou “.JPEG”.

**MP3:** Um formato de ficheiro com um sistema de compressão de dados de som. “MP3” é a abreviatura de Motion Picture Experts Group I (ou MPEG-I) Audio Layer3. Ao utilizar o formato MP3, um CD-R ou CD-RW consegue guardar cerca de 10 vezes mais dados do que um CD convencional. Os ficheiros são reconhecidos pela sua extensão de ficheiro “.MP3”.

**MPEG:** Motion Picture Experts Group. Uma colecção de sistemas de compressão para áudio e vídeo digital.

**PBC:** Controlo de Reprodução. Um sistema de navegação por CD de vídeo/Super VCD através de menus de ecrã gravados no disco. Pode desfrutar de uma reprodução e pesquisa interactivas.

**PCM:** Pulse Code Modulation. Um sistema de codificação áudio digital.

**Varrimento progressivo:** O varrimento progressivo apresenta o dobro do número de fotogramas por segundo do que o sistema convencional de televisão. Proporciona melhor resolução e qualidade de imagem.

**Código de região:** Um sistema que permite que os discos sejam reproduzidos apenas na respectiva região. Esta unidade reproduz apenas discos com códigos de região compatíveis. O código de região da sua unidade encontra-se na etiqueta do produto. Alguns discos são compatíveis com mais de uma região (ou TODAS as regiões).

**S-Video:** proporciona imagens nítidas ao enviar separadamente os sinais de luminância e de cor. Apenas pode utilizar S-Video se o seu televisor tiver uma tomada de entrada S-Video In.

**Surround:** Um sistema que cria campos sonoros verdadeiramente tridimensionais, cheios de realismo, através da colocação de vários altifalantes em redor do ouvinte.

**WMA:** Windows Media™ Audio. Designa uma tecnologia de compressão áudio desenvolvida pela Microsoft Corporation. Os dados WMA podem ser codificados utilizando o Windows Media Player versão 9 ou o Windows Media Player para Windows XP. Os ficheiros são reconhecidos pela sua extensão de ficheiro “.WMA”.

## Especificações

### Suportes de gravação

- Unidade de disco rígido. DVD+R/-R, DVD+RW/-RW, DVD+R Dupla camada, unidade flash USB.

### Suportes de reprodução

- DVD de vídeo, CD/SVCD de vídeo, CD de áudio, CD-R/CD-RW, DVD+R/+RW, DVD-R/-RW, CD de imagens, CD MP3, DVD MP3, CD WMA, unidade flash USB

### Imagem/Visualização

- Conversor A/D: 10 bits, 54 MHz
- Conversor D/A: 13 bits, 162 MHz
- Melhoramento de imagem: Varrimento progressivo

### Som

- Conversor A/D: 16 bits, 48 kHz
- Conversor D/A: 24 bits, 96 kHz

### Gravação de vídeo

- Compressão de áudio: Dolby Digital
- Formatos de compressão: MPEG2
- Modos de gravação: Alta qualidade (HQ), Reprodução standard (SP), Reprodução Standard Plus (SPP), Reprodução longa (LP), Reprodução super longa (SLP), Reprodução alargada (EP), Reprodução super alargada (SEP)
- Sistema de gravação: PAL

### Reprodução de vídeo

- Formatos de compressão: MPEG2, MPEG I
- Sistema de reprodução de discos de vídeo: PAL, NTSC

### Reprodução de áudio

- Formatos de compressão: Dolby Digital, MPEG2 Multichannel, PCM, MP3, WMA
- Taxas de bits MPEG I: 64-384 kbps e VBR

### Suporte multimédia de armazenamento

- Capacidade do disco rígido: 160 GB

### Sintonizador/Recepção/Transmissão

- Sistema TV: PAL, SECAM
- Entrada da antena: 75 Ohm coaxial (IEC75)

### Conectividade

- Ligações traseiras
  - Entrada de antena RF
  - Saída de televisão RF
  - Scart 1 (saída CVBS, RGB)
  - Scart 2 (entrada CVBS/RGB)
  - Saída de vídeo componente (Progressivo/Entrelaçado)
  - Saída S-Video
  - Saída de vídeo (CVBS)
  - Saída de áudio esquerda/direita
  - Saída coaxial digital
  - Alimentação
- Ligações frontais
  - Entrada DV (i.LINK)
  - Entrada de vídeo (CVBS)
  - Entrada de áudio esquerda/direita
  - USB 2.0

### Conveniência

- Jukebox multimédia da unidade de disco rígido: DivX, JPEG, MP3, WMA
- Eventos programáveis: 32
- Programação ShowView/VIDEO Plus+
- Melhoramento de programação/temporização:
  - Gravação de satélite automática
  - Repetição de programa diária/semanal
  - Gravação de um toque
  - Temporizador manual
  - Controlo de gravação VPS/PDC
- Facilidade de instalação: Follow TV, Instalação automática

### Corrente

- Fonte de alimentação: 220-240 V, ~50 Hz
- Consumo de energia: 28 W
- Consumo em standby: < 3,7 W

### Caixa

- Dimensões (L x A x P): 435 x 43 x 324 mm
- Peso Líquido: 3,85 kg

As especificações e o design estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.



# TV System Guide

COUNTRY	VHF	UHF	DVD REGIONS
AFGHANISTAN	PAL/SECAM B		5
ALBANIA	PAL B	PAL G	2
ALGERIA	PAL B	PAL G	5
ANGOLA	PAL I		5
ARGENTINA	PAL N	PAL N	4
AUSTRALIA	PAL B	PAL H	4
AUSTRIA	PAL B	PAL G	2
AZORES	PAL B		
BAHAMAS	NTSC M		4
BAHRAIN	PAL B	PAL G	2
BANGLADESH	PAL B		5
BARBADOS	NTSC M		4
BELGIUM	PAL B	PAL H	2
BERMUDA	NTSC M		
BOLIVIA	NTSC M	NTSC M	4
BOTSWANA	PAL I		5
BRAZIL	PAL M	PAL M	4
BRUNEI	PAL B	PAL B	
BULGARIA	PAL B	PAL G	2
BURKINA FASO	SECAM K1		5
BURMA	NTSC M		
BURUNDI	SECAM K1		5
CAMBODIA	NTSC M		3
CAMEROON	PAL B	PAL G	5
CANADA	NTSC M	NTSC M	1
CANARY ISLANDS	PAL B		2
CHAD	SECAM K1		5
CHILE	NTSC M	NTSC M	4
CHINA	PAL D		6
COLOMBIA	NTSC M	NTSC M	4
COSTA RICA	NTSC M	NTSC M	4
CROATIA	PAL B	PAL G	2
CUBA	NTSC M	NTSC M	4
CYPRUS	PAL B	PAL G	
CZECH REPUBLIC	PAL D	PAL K	2
DAHOMEY	SECAM K1		
DENMARK	PAL B	PAL G	2
DJIBOUTI	SECAM B	SECAM G	5
DOMINICAN REP	NTSC M	NTSC M	4
ECUADOR	NTSC M	NTSC M	4
EGYPT	SECAM B/PAL B	SECAM G/PAL G	2
EL SALVADOR	NTSC M	NTSC M	4
EQUAT. GUINEA	PAL B		5
ESTONIA	PAL B (was SECAM)	PAL D	5
ETHIOPIA	PAL B	PAL G	5
FIJI	PAL B		
FINLAND	PAL B	PAL G	2
FRANCE	SECAM L	SECAM L	2
FRENCH POLYNESIA	SECAM K1		
GABON	SECAM K1		5
GAMBIA	PAL I		5
GERMANY	PAL B	PAL G	2
GHANA	PAL B	PAL G	5
GIBRALTAR	PAL B	PAL H	2
GREECE	PAL B (was SECAM)	PAL G	2
GREENLAND	NTSC/PAL B		2
GUADELOUPE	SECAM K1		
GUAM	NTSC M		1
GUATEMALA	NTSC M	NTSC M	4
GUINEA	PAL K		5
GUYANA (FRENCH)	SECAM K1		4
HONDURAS	NTSC M	NTSC M	4

## TV System Guide (continued)

COUNTRY	VHF	UHF	DVD REGIONS
LIBYA	SECAM B	SECAM G	5
LITHUANIA	PAL D (was SECAM)	PAL K	5
LUXEMBOURG	PAL B/SECAM L	PAL G/SEC L	2
MADAGASCAR	SECAM K1		5
MADEIRA	PAL B		
MALAGASY	SECAM K1		
MALAWI	PAL B	PAL G	5
MALAYSIA	PAL B		3
MALI	SECAM K1		5
MALTA	PAL B	PAL H	2
MARTINIQUE	SECAM K1		
MAURITANIA	SECAM B		5
MAURITIUS	SECAM B		5
MEXICO	NTSC M	NTSC M	4
MONACO	SECAM L		2
MONGOLIA	SECAM D		5
MOROCCO	SECAM B		5
MOZAMBIQUE	PAL B		5
NAMIBIA	PAL I		5
NEPAL	PAL B		
NETHERLANDS	PAL B	PAL G	2
NETH. ANTILLES	NTSC M	NTSC M	
NEW CALEDONIA	SECAM K1		
NEW GUINEA	PAL B	PAL G	4
NEW ZEALAND	PAL B	PAL G	4
NICARAGUA	NTSC M	NTSC M	4
NIGER	SECAM K1		5
NIGERIA	PAL B	PAL G	5
NORWAY	PAL B	PAL G	2
OMAN	PAL B	PAL G	2
PAKISTAN	PAL B		5
PANAMA	NTSC M	NTSC M	4
PARAGUAY	PAL N	PAL N	4
PERU	NTSC M	NTSC M	4
PHILIPPINES	NTSC M	NTSC M	3
POLAND	PAL D	PAL K	2
PORTUGAL	PAL B	PAL G	2
PUERTO RICO	NTSC M	NTSC M	1
QATAR	PAL B		2
REUNION	SECAM K1		
RUMANIA	PAL D	PAL K	2
RUSSIA	SECAM D	SECAM K	5
RWANDA	SECAM K1		5
SABAH/SAWARA	PAL B		
ST. KITTS	NTSC M	NTSC M	
SAMOA (US)	NTSC M		1
SAUDI ARABIA	SECAM-B/PAL-B	SECAM G	2
SENEGAL	PAL		5
SEYCHELLES	PAL B	PAL G	5
SIERRA LEONE	PAL B	PAL G	5
SINGAPORE	PAL B	PAL G	
SLOVAK REPUBLIC	PAL	PAL	2
SOMALIA	PAL B	PAL G	5
SOUTH AFRICA	PAL I	PAL I	2
SPAIN	PAL B	PAL G	2
SRI LANKA	PAL B		5
SUDAN	PAL B	PAL G	5
SURINAM	NTSC M	NTSC M	4
SWAZILAND	PAL B	PAL G	
SWEDEN	PAL B	PAL G	2
SWITZERLAND	PAL B	PAL G	2
SYRIA	SECAM B		2

Italiano

Español

Português

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>  
<http://www.philips.com/welcome>



Be responsible  
Respect copyrights



DVDR3570H

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

8239 300 58491

Numeri di telefono dell'Assistenza Clienti Philips:

Números de teléfono del centro de atención al cliente de Philips:

Números de telefone de Centros de Atendimento ao Cliente Philips:



Austria	0810 000205	€ 0.07/ min
Belgium	078 250 145	€ 0.06/ min
Czech Republic	800 142840	free
Denmark	3525 8759	pstn
Finland	09 2311 3415	pstn
France	0821 611655	€ 0.09/ min
Germany	0900 1 101 211	€ 0.10/ min
Greece	0 0800 3122 1280	free
Ireland	01 601 1777	pstn
Italy	840 320 086	€ 0.08/ min
Hungary	06 80018 189	pstn
Luxembourg	40 6661 5644	pstn
Netherlands	0900 8407	€ 0.10/ min
Norway	2270 8111	pstn
Poland	022 349 15 04	pstn
Portugal	2 1359 1442	pstn
Slovakia	0800 004537	free
Spain	902 888 784	€ 0.10/ min
Sweden	08 5792 9100	pstn
Switzerland	0844 800 544	pstn
United Kingdom	0870 900 9070	pstn

Sgjpj-0728/31-3